



-
- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| FR | <p>GRUE PLIANTE 1000KG
 Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
 <i>Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i></p> | NL | <p>1000KG VOUWKRAAN
 Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
 <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i></p> |
| EN | <p>1000KG FOLDING CRANE
 Translation of the original instructions
 <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i></p> | PL | <p>ŻURAW SKŁADANY 1000 KG
 Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
 <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i></p> |
| ES | <p>GRÚA PLEGABLE DE 1000 KG
 Traducción de las instrucciones originales
 <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i></p> | PT | <p>GRUA DOBRÁVEL DE 1000 KG
 Tradução do manual original
 <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i></p> |
| DE | <p>FALTKRAN 1000KG
 Übersetzung der Originalnotiz
 <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i></p> | EL | <p>ΑΝΑΔΙΠΛΟΎΜΕΝΟΣ ΓΕΡΑΝΟΣ 1000KG
 Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
 <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i></p> |
| IT | <p>GRU PIEGHEVOLE DA 1000 KG
 Traduzione delle istruzioni originali
 <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i></p> | | |
-



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé**
Il ne dit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte du milieu de travail.**
Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**
La zone de travail soit visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
4. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.**
Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil ou le câble. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail. Soyez particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés.**
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Ne pas laisser le câble en place lorsqu'il n'est pas utilisé.
6. **Ne pas forcer l'outil.**
Un outil donnera de meilleurs résultats et sera plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
7. **Utiliser l'outil approprié.**
Ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.**
Ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes lors du travail à l'extérieur. Contenir les cheveux longs.
9. **Ne pas trop se pencher.**
Maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
10. **Traiter les outils avec soin.**
Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'état du câble, du crochet, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.**
Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.**
Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine**
Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.**

Cet appareil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1. REGLES DE SECURITE

1. La grue est à utiliser seulement pour soulever des charges. En aucun cas, pour soulever des personnes ou des charges au-dessus des personnes.
2. Utiliser la grue uniquement sur sol ferme. Jamais sur sol mou.
3. La charge devant être soulevée ne doit jamais dépasser la capacité maximale.
4. Ne jamais actionner le vérin hydraulique au-delà du maximum indiqué sur l'étiquette.
5. La capacité de la grue change en fonction de l'extension du bras. Ne pas charger la grue au-delà de sa capacité pour chaque position du bras.
6. Le crochet de levage est équipé d'un mécanisme de verrouillage. S'assurer qu'il fonctionne correctement.
7. Soulever la charge sur un sol stable et bien équilibré et s'assurer que le centre de gravité reste à l'intérieur du châssis de la grue.
8. La grue n'est pas un dispositif de transport mais au cas où la charge doit être retirée, positionner la charge et l'extension du bras au point le plus bas possible avant déplacement. La grue n'est pas conçue pour supporter une charge prolongée : dès que l'opération est finie, s'assurer que la charge est entièrement soutenue sur une surface ferme.
9. Inspecter la grue avant chaque utilisation. Pour tous dommages, la grue doit être retirée du service.
10. Si ces règles de base ne sont pas respectées, la grue ou la charge peuvent glisser et entraîner une blessure de l'utilisateur.
11. La flèche doit être mise en position basse avant de replier les éléments du châssis. Toujours déployer le châssis avant de soulever la charge. Les parties du châssis doivent toujours être bloquées.



Ne jamais se placer sous la charge.



Ne pas laisser la charge oscillée ou descendre trop violemment lors des déplacements

12. Le sol sur lequel la grue d'atelier est utilisée doit être résistant, solide, régulier et sans trou.
13. La vitesse nominale de la grue, avec laquelle l'opérateur doit impérativement se déplacer, ne doit pas dépasser 63 m/min.
14. Pour un déplacement sûr de la grue, l'éclairage lumineux doit avoir une moyenne de 50 Lux.
15. Ne pas laisser une charge maintenue en hauteur durant une durée importante et sans surveillance.
16. L'opérateur doit s'assurer que la charge est maintenue de manière à ce que la grue et la charge ne le mettent pas en danger, lui ou d'autres personnes dans la zone de risques.
17. L'appareil peut être utilisé dans des températures ambiantes comprises entre -10°C et $+50^{\circ}\text{C}$. Veuillez consulter le fabricant en cas de conditions d'utilisation extrêmes.
18. Attention: En cas de température ambiante au-dessous de 0°C , le frein doit être testé avant utilisation afin de s'assurer qu'il ne présente pas de défaut de fonctionnement dû au gel.
19. La grue d'atelier ne doit être utilisée que par du personnel formé, qualifié et ayant lu la documentation.
20. Le port de chaussures de sécurité est obligatoire pour se protéger des blessures.
21. L'opérateur ne doit pas charger la grue au-dessus de la CMU indiquée, celle-ci dépendant de la position du bras de levage.

22. Avant toute prise de charge, les parties du châssis doivent se trouver en position basse et doivent être verrouillées.
23. Lors du déplacement de la charge, l'opérateur doit être attentif non seulement à la charge mais aussi au parcours emprunté.
24. Tous les détails de pièces se trouvent sur le plan.
25. L'utilisation des grues d'atelier nécessite de se conformer strictement à la prévention des accidents et aux mesures de sécurité du pays d'utilisation.
26. Afin de s'assurer d'un fonctionnement correct, il faut non seulement se conformer aux instructions de mise en service, mais aussi aux conditions de maintenance.
27. Si on observe des défauts, il faut immédiatement arrêter d'utiliser l'appareil.
28. Ne pas dépasser la capacité maximale d'utilisation, dépendante de la position du bras de levage.
29. La charge doit être déplacée le plus proche du sol.
30. Il est interdit de rester dans la zone de danger, afin d'éviter par exemple les risques pour les pieds ou les mains.
31. L'utilisation de la grue d'atelier pour le transport de personne est interdite.
32. La grue d'atelier ne doit pas être utilisée dans une zone de travail trop peu éclairée.
33. Pour des raisons de risque de basculement, le tirage en biais, l'oscillation et les mouvements pendulaires de la charge sont formellement interdits.
34. Pour éviter un risque de fatigue et de perte de contrôle, la grue ne doit pas être utilisée dans une zone présentant une pente.
35. La charge ne doit pas être posée sur le châssis.
36. Aucune rallonge de levier de montée ne doit être utilisée.
37. La grue d'atelier ne doit pas être en contact avec des produits alimentaires.
38. Des irrégularités dans le sol ainsi qu'un sol imparfait peuvent entraîner un basculement de la grue d'atelier.

Cette grue bénéficie d'un système de montée et de descente, doté du principe « Homme-Mort » qui paralyse toute manœuvre lorsque l'utilisateur perd le contrôle de l'opération

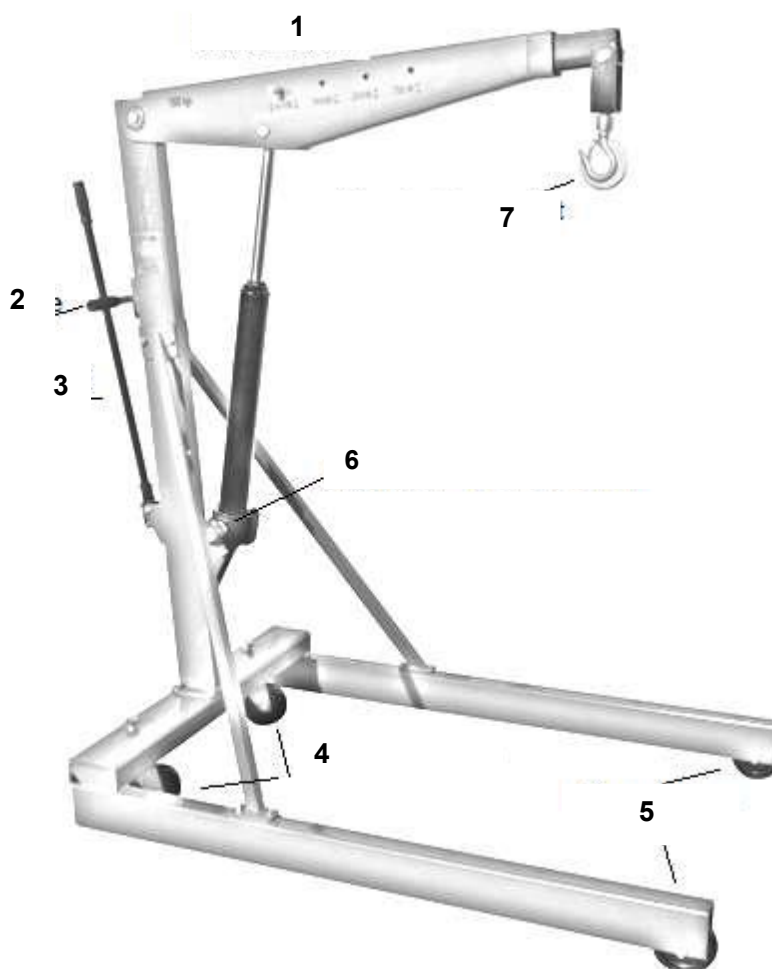
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : 13089			
Capacité max.	1000 kg	Hauteur de fourche	155 mm
	Largeur base mm : int(800)-ext (950)	Longueur max. du bras	1360 mm
4 positions	(1) 1060 mm : capacité 1000 kg	Longueur min. du bras	1060 mm
	(2) 1160 mm : capacité 900 kg	Hauteur max.	2150 mm
	(3) 1260 mm : capacité 800 kg	Hauteur Min	570 mm
	(4) 1360 mm : capacité 700 kg	Poids net	90,5 kg

3. PRESENTATION

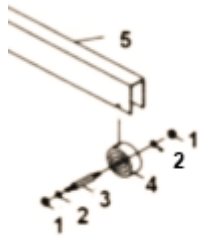
L'appareil a été conçu pour lever, baisser et maintenir en position des charges. La charge doit être déplacée, en restant le plus proche possible du sol.

1	Bras mobile
2	Poignée
3	Tige de vérin
4	Roues mobiles
5	Roues fixes
6	Système « homme mort »
7	Crochet tournant

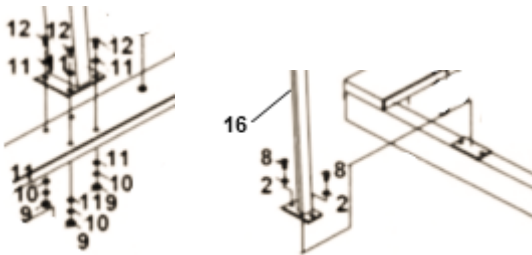
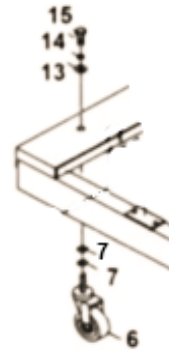


4. MONTAGE

Fixer les 2 roues fixes (4) à la base (5) en utilisant les écrous (1) rondelles (2) et axe (3)



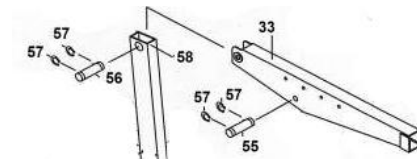
Fixer les 2 roues arrières à la base à l'aide des rondelles et vis (7-13-14-15)



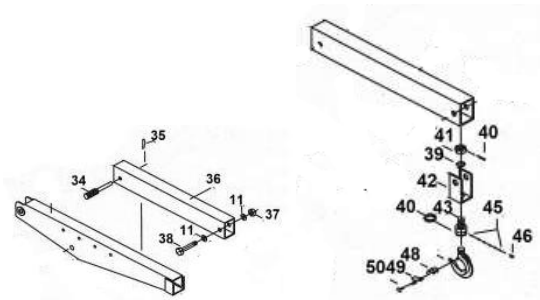
Fixer le montant (58) à la base (5), ainsi que les 2 supports (16).



Fixer les 2 supports au montant.



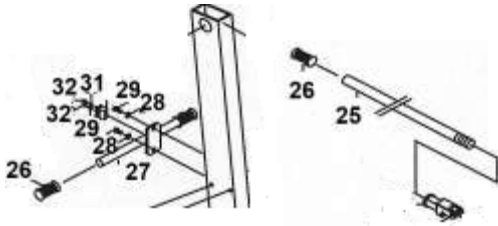
Fixer le bras de levier à l'aide de la goupille et des circlips.



Fixer le bras de levage au bars de levier, puis le crochet et son support



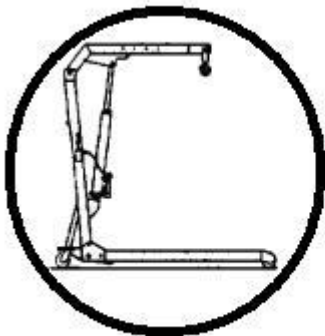
Fixer le vérin au montant.



Fixer la poignée et la tige du vérin

Avant l'utilisation de la grue, vérifier toutes les pièces, et s'assurer que tous les écrous, vis et rondelles sont bien fixés à leur place.

5. UTILISATION



5.1. Inspection avant la première mise en service

Chaque grue d'atelier doit être inspectée par une personne compétente avant sa toute première utilisation afin de déceler les éventuels défauts. L'inspection est surtout visuelle et fonctionnelle et doit déterminer si la grue est sûre et n'a pas été endommagée lors du transport ou par un stockage incorrect. Le test de fonctionnement correspondra au levage et à l'abaissement d'une faible charge. Les anomalies et défauts doivent être réparés immédiatement.

Les parties du châssis doivent être bloquées en position basse !

5.2. Inspection avant chaque utilisation

A chaque fois que vous commencez à utiliser la grue d'atelier, veuillez l'inspecter visuellement en vérifiant plus particulièrement toutes les parties de la grue supportant la charge. Pour cela, lever et abaisser la charge sur une courte distance afin de vérifier que tout est bien en place. Avant utilisation de la grue, il est nécessaire de purger l'air par la valve de l'unité hydraulique.

Ceci peut être fait en libérant la valve, puis en pompant avec l'unité hydraulique plusieurs fois.

Fermer la valve, la grue est maintenant prête à être utilisée.

5.3. Blocage du châssis

- Pour bloquer le châssis, retirer la goupille épingle.
- Tenir fermement le châssis et retirer l'axe de blocage. Faire descendre lentement l'élément du châssis et la poser sur le sol.
- Répéter la procédure pour le deuxième élément.
- Appuyer lentement jusqu'à ce que la structure se soulève légèrement.
- Remonter les deux axes de blocage et sécuriser le tout avec les goupilles épingle.

5.4. Levage de la charge

Pour soulever la charge, fermer la valve et. Toute manipulation de la valve de décompression est interdite. La charge à soulever doit être toujours solidement attachée à l'aide d'une élingue ou d'une chaîne de force et taille adéquate.

Placer l'élingue ou la chaîne au centre du crochet, et assurez-vous que le linguet soit bien fermé.

Les éléments du châssis doivent être bloqués en position basse.

Bien repérer le poids réel de la charge à lever

- Insérer le levier de montée dans la zone prévue à cet effet.
- Pomper avec l'unité hydraulique jusqu'à atteindre la position horizontale du bras de levage.
- Retirer la goupille épingle de l'axe de la flèche réglable, retirer l'axe et positionner la flèche réglable dans la position souhaitée.
- Remonter l'axe et le sécuriser par la goupille épingle.
- Positionner la grue d'atelier au-dessus de la charge à lever et accrocher la charge au crochet.
- Activer manuellement la pompe et lever la charge. Bien observer que la charge soit prise à la verticale de son centre de gravité.

5.5. Descente de la charge

Pour descendre la charge, relâcher doucement la molette, jusqu'à ce que le bras de levage atteigne la position souhaitée. Grâce à un mouvement lent sur cette molette, la vitesse de descente peut être dosée très précisément. Une descente rapide est strictement interdite.

Ne pas laisser la charge oscillée ou descendre trop violemment. Utiliser la molette de descente avec souplesse et précaution.

6. MAINTENANCE

Lubrifier toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.

Un excès d'huile rendra la grue inopérante.

Vérifier le niveau d'huile de l'unité hydraulique adaptée, avec le piston entièrement rétracté. Refaire le plein au besoin. Ne jamais employer de liquide de freins.

Lors de commande de pièces de rechange, merci de donner le numéro de la pièce indiquée sur la vue éclatée ainsi que le modèle et la capacité de la grue.

Toute opération de maintenance ou de réparation ne peut être réalisée que par du personnel qualifié.

La grue doit être soumise à des inspections régulières par une personne compétente afin qu'elle soit constamment en bon état de fonctionnement. Les inspections doivent être annuelles, à moins que des conditions de travail difficiles ne réclament des inspections plus fréquentes. Les divers composants de la grue d'atelier doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne présentent pas de déformations, ni de traces d'usure ou de corrosion, ni d'autres irrégularités. Il faut notamment vérifier que tous les systèmes de sécurité (Vérin hydraulique) sont complets et opérationnels. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un atelier agréé qui utilise des pièces détachées d'origine.

6.1. Vérification de la structure

La structure doit être vérifiée de façons régulières pour les défauts extérieurs, les déformations, les fissures et amorces de rupture, les usures et les points de corrosion.

6.2. Vérification de l'état de l'huile



Tous les 6 mois, l'état de l'huile doit être vérifié (Viscosité de l'huile 30 cSt à 40°C)

Remarque: Pour des températures proches de 0°C, nous recommandons une huile hydraulique conforme à l'ISO 22.

Lors de la vérification, le bras de levage doit être complètement abaissé. Ouvrir le bouchon de vidange et enlever le joint plastique. Remplir l'huile jusqu'au ras de l'ouverture du perçage. Remonter le bouchon de vidange avec sa rondelle plastique. Ne pas serrer complètement, afin que l'unité hydraulique puisse

évacuer de l'air. Il faut alors actionner le levier de montée plusieurs fois. Serrer totalement le bouchon de vidange lorsque tout l'air est expulsé.

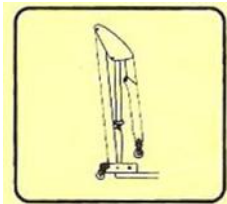
6.3. Vérification de la lubrification et de l'étanchéité

Les axes et les boulons doivent être nettoyés et graissés fréquemment selon les conditions de travail ou les modes d'utilisation.

L'étanchéité du système hydraulique doit être vérifiée régulièrement.

En cas de perte d'étanchéité, les réparations doivent être effectuées par un atelier agréé.

6.4. STOCKAGE

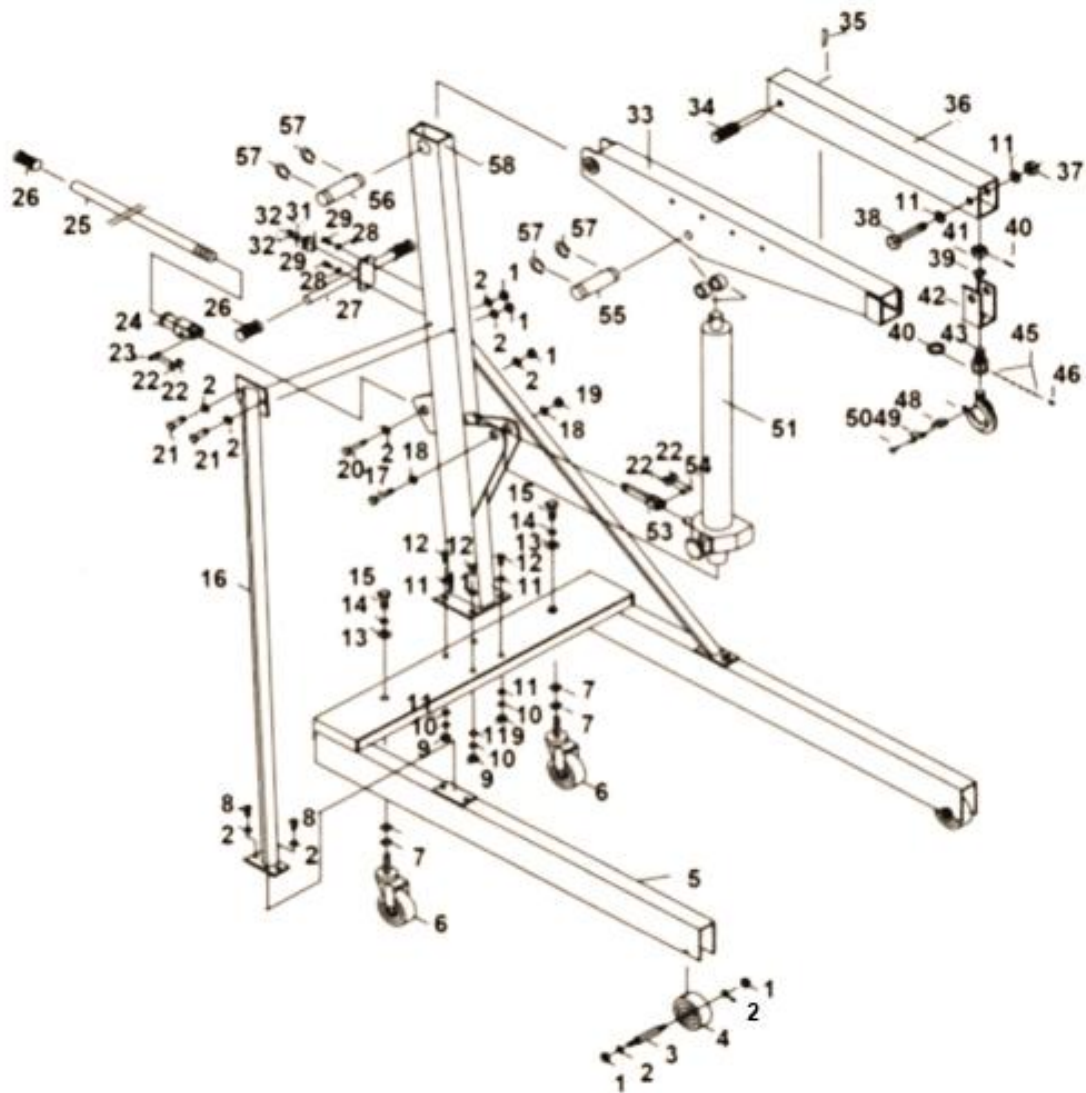


Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Ne pas laisser le câble en place lorsqu'il n'est pas utilisé. Maintenir toujours la grue propre et protégée des conditions agressives.

7. PROBLEMES – SOLUTIONS

PROBLEMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
La charge ne se lève pas correctement	Présence d'air dans le circuit hydraulique Niveau d'huile insuffisant	-Tout en maintenant le levier de descente, pomper 3 - 4 fois avec le levier de montée afin de purger le circuit hydraulique -Enlever le bouchon de remplissage d'huile. Assurez-vous d'utiliser la bonne huile
Le bras de levage ne monte pas, malgré la fermeture de la soupape de descente Le bras de levage descend sans toucher au levier de descente.	Le levier pivotant est mal réglé La soupape principale est défectueuse La valve de décharge n'est pas réglée correctement Les joints du circuit hydraulique sont défectueux	-Remplacer la soupape principale (consulter un vendeur ou un réparateur agréé). -Régler la valve de décharge en fonction de la charge maximum admissible (consulter un vendeur ou un réparateur agréé). -Remplacer les joints. Faites remplacer les joints (pièces d'usure à changer régulièrement) par un réparateur agréé.
Le bras de levage ne descend pas ou très lentement	La course de la valve de décharge n'est pas réglée correctement	-vérifier la lubrification

8. VUE ECLATEE



9. LISTES DES PIECES DETACHEES

N°	Description	Qt é	N°	Description	Qt é	N°	Description	Qt é
1	Ecrou	7	21	Vis	2	41	Ecrou	1
2	Rondelle	16	22	Rondelle Circlip	4	42	Support de crochet	1
3	Axe	2	23	Axe	1	43	Vis de crochet	1
4	Roue avant	2	24	douille	1	44	Ressort	1
5	Base	1	25	Tige de vérin	1	45	Bille	12
6	Roue acier	2	26	Poignée	1	46	Vis	1
7	Rondelle	4	27	Poignée	1	47	Crochet	1
8	Vis	4	28	Rondelle	2	48	Sécurité de crochet	1
9	Ecrou	4	29	Vis	2	49	Ressort	1
10	Rondelle élastique		30	Pince ressort	1	50	Goupille	1
11	Rondelle	10	31	Rondelle	2	51	Vérin complet	1
12	Vis	4	32	Vis	2	52	Entretoise	2
13	Rondelle	2	33	Bras de levier	1	53	Pièce de liaison	1
14	Rondelle élastique	2	34	Goupille	1	54	Goupille	1
15	Vis	2	35	Goupille ressort	1	55	Goupille	1
16	Support	2	36	Bras de levage	1	56	Goupille	1
17	Vis	1	37	Ecrou	1	57	Circlip	4
18	Rondelle	2	38	Vis	1	58	Montant	1
19	Ecrou	1	39	Rondelle	1			
20	Vis	1	40	Goupille	1			

10. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow the instructions. Learn how to use the appliance correctly using this user manual and familiarise yourself with the safety instructions. Keep it well so that you can have this information at all times. If the appliance is to be handed over to other persons, give them this instruction manual as well.

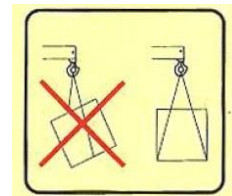
1. **Use in a secure environment**
There is no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
2. **Consider the work environment.**
Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or with a risk of water spray. Light the work area well. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep a clean and orderly work area .**
The working area is visible from the working position. Congested work areas and workbenches are a potential source of injury.
4. **Do not allow visitors to approach.**
Do not allow visitors to touch the tool or cable. All visitors should be away from the work area. Be especially vigilant with children and animals.
5. **Store unused tools.**
Unused tools should be stored in a dry or locked area out of the reach of children. Do not leave the cable in place when not in use.
6. **Do not force the tool.**
A tool will perform better and be safer if used at the power for which it was designed. Do not use the tools for work for which they are not intended, the small tools for work corresponding to a larger tool.
7. **Use the appropriate tool.**
Do not force a small tool or accessory to do the work of one of the largest Cut. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment.**
Never wear loose clothing or jewellery, as they can be caught by moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes when working outdoors. Hold long hair.
9. **Do not bend too much.**
Maintain good support and balance at all times.
10. **Treat tools with care.**
Keep tools clean to maximise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the ACCESSORIES. Periodically inspect the condition of the cable, HOOK, if necessary, have the cable repaired by an authorised service station.
11. **Stay alert.**
Focus on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired.
12. **Cheque for damaged parts.**
Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Check the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine**
No changes and/or reversions should be made. Use of ACCESSORIES or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
14. **Entrust the repair of the tool to a specialist.**
This device complies with the safety regulations. The repair of the devices by unqualified persons presents a risk of injury to the user.

1. SAFETY REGULATIONS

1. The crane is only to be used for lifting loads. Under no circumstances, to lift persons or loads above persons.
2. Only use the crane on firm ground. Never on soft ground.
3. The load to be lifted must never exceed the maximum capacity.
4. Never operate the hydraulic cylinder beyond the maximum indicated on the label.
5. The capacity of the crane changes according to the extension of the ARM. Do not load the crane beyond its capacity for each position of the ARM.
6. The Lifting HOOK is fitted with a locking mechanism. Check that it functions correctly.
7. Lift the load on a stable and well-balanced ground and ensure that the centre of gravity remains inside the crane frame.
8. The crane is not a transport device but in case the load has to be removed, position the load and the extension of the ARM at the lowest point possible before moving. The crane is not designed to withstand a prolonged load: As soon as the operation is finished, ensure that the load is fully supported on a firm SURFACE.
9. Inspect the crane before each use. For any damage, the crane must be removed from service.
10. If these BASE rules are not followed, the crane or load can slip and cause injury to the operator.
11. The boom must be in the down position before folding the frame elements. Always unfold the chassis before lifting the load. The parts of the chassis must always be locked.



Never stand under the load.



Do not allow the load to oscillate or lower excessively when travelling

12. The floor on which the workshop crane is used must be strong, solid, even and without holes.
13. The nominal speed of the crane, with which the operator must move, must not exceed 63 m/min.
14. For a safe movement of the crane, the light illumination must have an average of 50 Lux.
15. Do not leave a load held high for a long period of time and unattended.
16. The operator must ensure that the load is maintained so that the crane and the load do not endanger him or others in the hazard zone.
17. The device can be used in ambient temperatures between -10°C and $+50^{\circ}\text{C}$. Please consult the manufacturer in case of extreme conditions of use.
18. Caution: In case of ambient temperature below 0°C , the brake must be tested before use to ensure that it does not show any malfunction due to freezing.
19. The workshop crane should only be used by trained, qualified and read the documentation.
20. Safety shoes are required to protect against injury.
21. The operator must not load the crane above the CMU indicated, as this depends on the position of the Lifting ARM.
22. Before any load SOCKET, the chassis parts must be in the lower position and must be locked.
23. When moving the load, the operator must pay attention not only to the load but also to the route taken.
24. All part details are on the plan.
25. The use of workshop cranes requires strict compliance with the accident prevention and safety measures of the country of use.
26. In order to ensure correct operation, it is necessary not only to comply with the commissioning instructions, but also with the maintenance conditions.
27. If defects are observed, immediately stop using the device.
28. Do not exceed the maximum operating capacity, depending on the position of the Lift ARM.
29. The load must be moved closest to the ground.

30. It is forbidden to remain in the danger zone, in order to avoid, for example, risks to the feet or hands.
31. The use of the workshop crane for the transport of persons is prohibited.
32. The workshop crane must not be used in a work area that is too poorly lit.
33. For reasons of risk of tipping, inclined pulling, oscillation and pendulum movements of the load are strictly prohibited.
34. To avoid the risk of fatigue and loss of control, the crane should not be used in an area with a slope.
35. The load must not be placed on the chassis.
36. No THE SINK mount EXTENSION should be used.
37. The workshop crane must not be in contact with food products.
38. Irregularities in the ground as well as imperfect soil can cause the workshop crane to tip over.

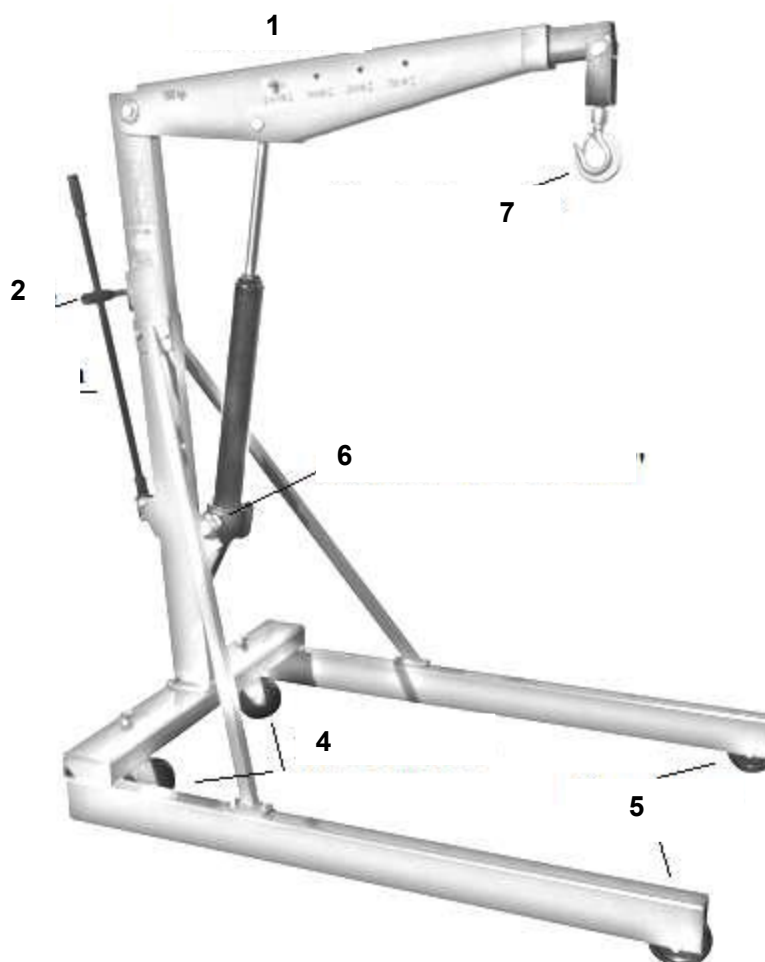
This crane benefits from a lifting and lowering system with the "dead man" principle which paralyses any manoeuvre when the user loses control of the operation

2. TECHNICAL FEATURES

Model: 13089			
Max. Capacity	1000 kg Width BASE mm: Int(800)-ext (950)	Max. length fork height	155 mm
4 positions	(1) 1060 mm: capacity 1000 kg (2) 1160 mm: capacity 900 kg (3) 1260 mm: capacity 800 kg (4) 1360 mm: capacity 700 kg	From ARM length min. From ARM Max. Height Min. Height Net weight	1360 mm 1060 mm 2150 mm 570 mm 90,5 kg

3. OVERVIEW

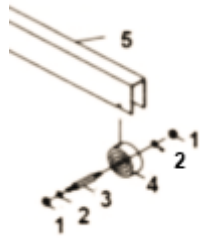
The device has been designed to raise, lower and hold loads in position. The load must be moved, staying as close as possible to the ground.



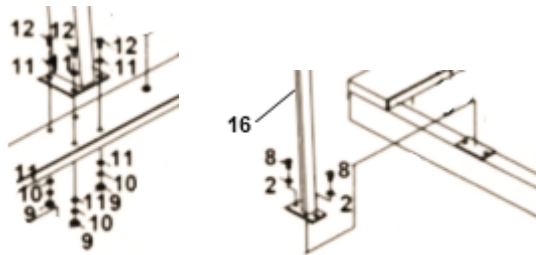
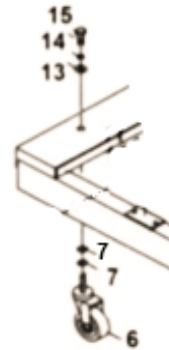
1	Mobile ARM
2	Handle
3	Cylinder rod
4	Moving wheels
5	Fixed wheels
6	Dead man system
7	HOOK turning

4. MOUNTING

Attach 2 fixed wheels (4) to BASE (5) using nuts (1) washers (2) and pin (3)



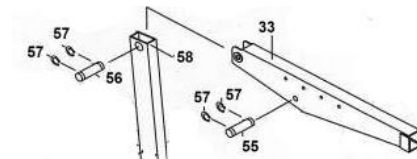
Attach the 2 rear wheels to the BASE using washers and SCREW (7-13-14-15)



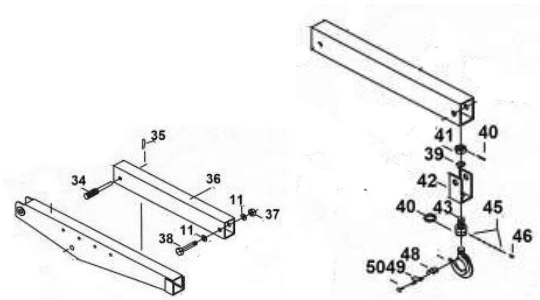
Attach the post (58) to the BASE (5), and the 2 supports (16).



Attach the 2 brackets to the post.



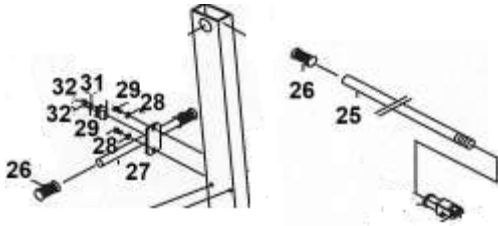
Secure the THE SINK ARM using the PIN and circlips.



Attach the lifting ARM to the bars of THE SINK, then the HOOK and its SUPPORT



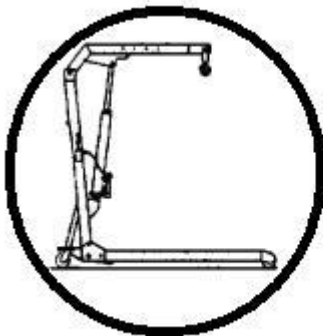
Attach the cylinder to the post.



Attach the handle and cylinder rod

Before using the crane, cheque all parts, and ensure that all nuts, SCREW and washers are secure in place.

5. USE



5.1. Inspection before first commissioning

Each workshop crane must be inspected by a competent person before its first use in order to detect any defaects. The inspection is mainly visual and functional and must determine whether the crane is safe and has not been damaged during transport or by improper storage. The functional test will correspond to lifting and lowering a small load. Faults and defaects must be repaired immediately.

The chassis parts must be locked in the lower position!

5.2. Inspection before each use

Whenever you start to use the workshop crane, please visually inspect it, especially checking all parts of the crane supporting the load. To do this, raise and lower the load a short distance to ensure that everything is in place. Before using the crane, it is necessary to bleed the air through the valve on the hydraulic unit.

This can be done by releasing the valve and then pumping with the hydraulic unit several times.

Close the valve, the crane is now ready for use.

5.3. Frame locking

- To lock the chassis, remove the PIN pin.
- Hold the frame firmly and remove the locking pin. Slowly lower the element from the frame and rest it on the ground.
- Repeat the procedure for the second element.
- Press slowly until the structure lifts slightly.
- Reassemble the two locking pins and secure with the hairpin cotters.

5.4. Lifting the load

To lift the load, close the valve and. Any handling of the blow-off valve is prohibited. The load to be lifted must always be securely attached using a sling or a suitable Cut and Force CHAIN. Place the sling or CHAIN in the centre of the HOOK, and make sure the linguet is closed. The chassis components must be locked in the down position. Note the actual weight of the load to be lifted

- Insert the climbing THE SINK into the area provided.
- Pump with the hydraulic unit until the horizontal position of the lift ARM is reached.
- Remove the PIN pin from the adjustable boom pin, remove the pin and position the adjustable boom in the desired position.
- Refit the pin and secure it with the PIN pin.
- Position the workshop crane above the load to be lifted and attach the load to the HOOK.
- Manually activate the pump and lift the load. Observe that the load is SOCKET vertical to its centre of gravity.

5.5. Lowering the load

To lower the load, slowly release the thumb wheel until the Lift ARM reaches the desired position. Thanks to a slow movement on this wheel, the lowering speed can be measured very precisely. Rapid descent is strictly prohibited. Do not allow the load to oscillate or lower too violently. Use the lowering wheel gently and gently.

6. MAINTENANCE

Lubricate all moving parts at regular intervals.

Excessive oil will cause the crane to become inoperable. Cheque the correct hydraulic unit oil level, with the piston fully retracted. Refill if necessary. Never use brake fluid.

When ordering spare parts, please give the part number shown on the exploded view and the crane model and capacity.

Any maintenance or repair work may only be carried out by qualified personnel.

The crane must be subject to regular inspections by a competent person so that it is in good working order at all times. Inspections must be annual unless difficult working conditions require more frequent inspections. The various components of the workshop crane must be inspected for deformation, wear, corrosion or other irregularities. In particular, cheque that all safety systems (hydraulic cylinder) are complete and operational. Any repairs should be carried out by an authorised workshop using original spare parts.

6.1. Structure Cheque

The structure should be chequed regularly for external defaects, deformations, cracks and breakings, wear and corrosion points.

6.2. Cheque the condition of the oil

Every 6 months, the condition of the oil must be chequed (oil viscosity 30 cSt at 40°C)

Note: For temperatures close to 0°C, we recommend a hydraulic oil according to ISO 22.



When checking, the lifting ARM must be fully lowered. Open the drain CORK and remove the plastic SEAL. Fill the oil to the level of the hole opening. Refit the drain CORK with its plastic WASHER. Do not tighten completely, so that the hydraulic unit can vent air. The raise THE SINK must then be operated several times. Fully tighten the drain CORK when all air is expelled.

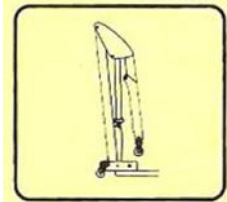
6.3. Cheque lubrication and leaks

Pins and bolts must be cleant and lubricated frequently depending on the operating conditions or modes of operation.

The hydraulic system must be chequed regularly for leaks.

In the event of loss of sealing, repairs must be carried out by an authorised workshop.

6.4. STORAGE



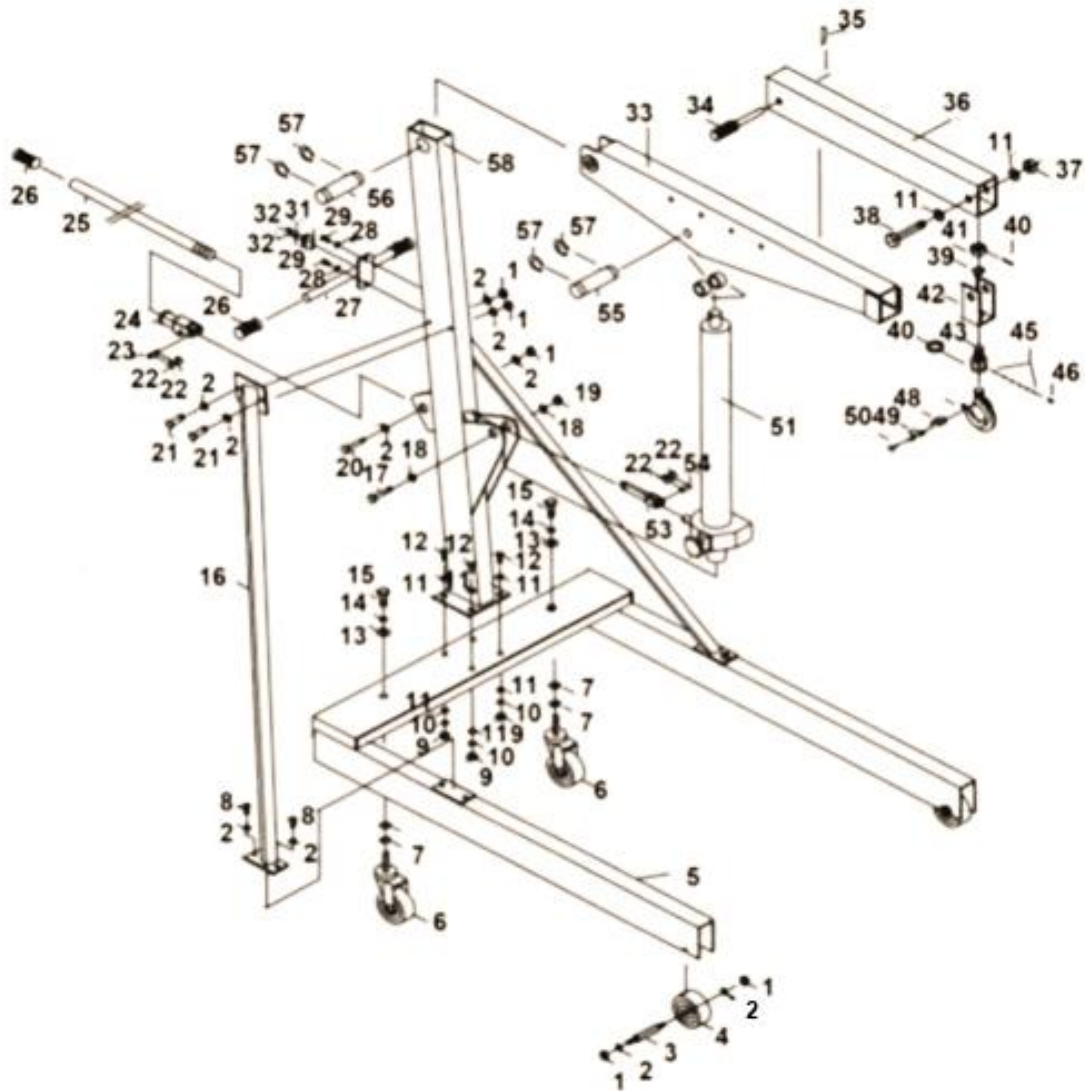
Unused tools should be stored in a dry or locked area out of the reach of children. Do not leave the cable in place when not in use.

Always keep the crane clean and protected from aggressive conditions.

7. PROBLEMS – SOLUTIONS

PROBLEMS	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
The load does not lift correctly	Presence of air in the hydraulic circuit Insufficient oil level	-While holding the lowering THE SINK, pump 3 - 4 times with the lifting THE SINK to bleed the hydraulic system -Remove the oil fill CORK. Be sure to use the correct oil
The lift ARM does not rise, despite the lowering valve CLOSING The lifting ARM will lower without touching the lowering THE SINK.	The swivell THE SINK is incorrectly adjusted The main valve is faulty The relief valve is not adjusted correctly The seals in the hydraulic system are faulty	-Replace the main valve (consult a dealer or authorised repairer). -Adjust the relief valve according to the maximum permissible load (consult a dealer or authorised repairer). -Replace the seals. Have the seals replaced (wear parts to be changed regularly) by a authorised repairer.
The hoist ARM will not lower not or very slowly	The relief valve stroke is not adjusted correctly	-cheque lubrication

8. EXPLODED VIEW



9. LISTS OF PARTS REMOVED

NO.	Description	Qty	NO.	Description	Qty	NO.	Description	Qty
1	NUT	7	21	SCREW	2	41	NUT	1
2	WASHER	16	22	WASHER circlip	4	42	SUPPORT of HOOK	1
3	Pin	2	23	Pin	1	43	SCREW of HOOK	1
4	Front WHEEL	2	24	SOCKET	1	44	SPRING	1
5	BASE	1	25	Cylinder rod	1	45	Ball	12
6	WHEEL Steel	2	26	Handle	1	46	SCREW	1
7	WASHER	4	27	Handle	1	47	HOOK	1
8	SCREW	4	28	WASHER	2	48	HOOK Security	1
9	NUT	4	29	SCREW	2	49	SPRING	1
10	Elastic WASHER		30	SPRING clamp	1	50	PIN	1
11	WASHER	10	31	WASHER	2	51	Cylinder complete	1
12	SCREW	4	32	SCREW	2	52	SPACER	2
13	WASHER	2	33	ARM of THE SINK	1	53	Connection part	1
14	Elastic WASHER	2	34	PIN	1	54	PIN	1
15	SCREW	2	35	PIN SPRING	1	55	PIN	1
16	SUPPORT	2	36	Lifting ARM	1	56	PIN	1
17	SCREW	1	37	NUT	1	57	Circlip	4
18	WASHER	2	38	SCREW	1	58	Amount	1
19	NUT	1	39	WASHER	1			
20	SCREW	1	40	PIN	1			

10. Product Warranty and Compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, electrical modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or ACCESSORIES, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator: failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.



¡ATENCIÓN! Lea cuidadosamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a usar el aparato correctamente usando estas instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdela para que pueda tener esta información en todo momento. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también.

1. **Uso en un entorno seguro**
No hay riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente cercano durante el uso.
2. **Considere el lugar de trabajo.**
No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Ilumina bien el área de trabajo. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada.**
El área de trabajo es visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo congestionadas y los bancos de trabajo son una fuente potencial de lesiones.
4. **No dejes que los visitantes se acerquen.**
No permita que los visitantes toquen la herramienta o el cable. Todos los visitantes deben estar lejos del área de trabajo. Esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
5. **Almacene las herramientas no utilizadas.**
Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños. No deje el cable en su lugar cuando no esté en uso.
6. **No fuerce la herramienta.**
Una herramienta dará mejores resultados y será más segura si se utiliza en la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los que no están destinados, ya que las herramientas pequeñas para realizar el trabajo corresponden a una herramienta más grande.
7. **Utilice la herramienta apropiada.**
No fuerce una herramienta pequeña o accesorio para realizar el trabajo de un tamaño mayor. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
8. **Use ropa y equipo de protección apropiados.**
Nunca use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapados en partes móviles. Se recomienda usar guantes protectores y zapatos antideslizantes cuando se trabaja al aire libre. Contiene cabello largo.
9. **No dobles demasiado.**
Mantenga un buen apoyo y equilibrio en todo momento.
10. **Trate las herramientas con cuidado.**
Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione periódicamente el estado del cable y el gancho, si es necesario, y haga que sean reparados por una estación de servicio autorizada.
11. **Manténgase alerta.**
Centrarse en el trabajo. Usa buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **Compruebe las piezas dañadas.**
Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y que están haciendo su trabajo. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modifique la máquina**
No se deben realizar cambios y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
14. **Haga que la herramienta sea reparada por un especialista.**
Este dispositivo cumple con las normas de seguridad. La reparación de los aparatos llevada

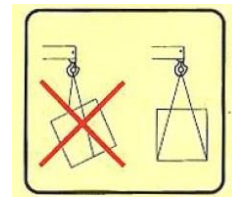
a cabo por personas no cualificadas supone un riesgo de lesiones para el usuario.

1. REGLAS DE SEGURIDAD

1. La grúa debe ser utilizada solo para levantar cargas. En ningún caso, para levantar personas o cargas sobre personas.
2. Utilice la grúa solo en terreno firme. Nunca en tierra blanda.
3. La carga a elevar nunca debe exceder la capacidad máxima.
4. Nunca accione el cilindro hidráulico más allá del máximo indicado en la etiqueta.
5. La capacidad de la grúa cambia dependiendo de la extensión del brazo. No cargue la grúa más allá de su capacidad para cada posición del brazo.
6. El gancho de elevación está equipado con un mecanismo de bloqueo. Asegúrate de que esté funcionando correctamente.
7. Levante la carga en un terreno estable y bien equilibrado y asegúrese de que el centro de gravedad permanezca dentro del marco de la grúa.
8. La grúa no es un dispositivo de transporte, pero en caso de que la carga tenga que ser retirada, coloque la carga y la extensión del brazo en el punto más bajo posible antes de moverse. La grúa no está diseñada para soportar una carga prolongada: Tan pronto como finalice la operación, asegúrese de que la carga esté totalmente soportada en una superficie firme.
9. Inspeccione la grúa antes de cada uso. Para cualquier daño, la grúa debe ser retirada del servicio.
10. Si no se siguen estas reglas de BASE, la grúa o la carga pueden resbalar y causar lesiones al usuario.
11. La pluma debe moverse a la posición hacia abajo antes de plegar los elementos del marco. Siempre extienda el chasis antes de levantar la carga. Las partes del chasis siempre deben estar bloqueadas.



Nunca te pares bajo la carga.



No permita la carga oscilante o bajar demasiado fuerte cuando viaje

12. El piso en el que se utiliza la grúa de taller debe ser fuerte, sólido, regular y sin agujeros.
13. La velocidad nominal de la grúa, con la que el operador debe viajar, no debe superar los 63 m/min.
14. Para un movimiento seguro de la grúa, la iluminación luminosa debe tener un promedio de 50 Lux.
15. No deje una carga a una altura durante mucho tiempo y desatendida.
16. El operador debe asegurarse de que la carga se mantiene de tal manera que la grúa y la carga no pongan en peligro a él ni a otras personas en la zona de riesgo.
17. El dispositivo se puede utilizar en temperaturas ambiente entre -10°C y $+50^{\circ}\text{C}$. Consulte al fabricante en caso de condiciones extremas de uso.
18. Precaución: En caso de temperatura ambiente por debajo de 0°C , el freno debe ser probado antes de su uso para asegurarse de que no tiene ningún mal funcionamiento debido a la congelación.
19. La grúa de taller solo debe ser utilizada por personal capacitado y cualificado que haya leído la documentación.
20. El calzado de seguridad es obligatorio para protegerse de lesiones.
21. El operador no debe cargar la grúa por encima de la CMU indicada, que depende de la posición del brazo de elevación.
22. Antes de hacerse cargo de la carga, las piezas del chasis deben estar en la posición baja y

- deben estar bloqueadas.
23. Al mover la carga, el operador debe prestar atención no solo a la carga, sino también a la ruta tomada.
 24. Todos los detalles de las piezas están en el plan.
 25. El uso de grúas de taller requiere el estricto cumplimiento de las medidas de prevención de accidentes y seguridad del país de uso.
 26. Para garantizar el correcto funcionamiento, no solo se deben cumplir las instrucciones de puesta en marcha, sino también las condiciones de mantenimiento.
 27. Si se observan defectos, el uso del aparato debe interrumpirse inmediatamente.
 28. No exceda la capacidad máxima de funcionamiento, dependiendo de la posición del brazo de elevación.
 29. La carga debe moverse lo más cerca posible del suelo.
 30. Está prohibido permanecer en la zona de peligro, para evitar, por ejemplo, riesgos para los pies o las manos.
 31. Está prohibido el uso de la grúa de taller para el transporte de personas.
 32. La grúa del taller no debe utilizarse en un área de trabajo que esté demasiado mal iluminada.
 33. Por razones de riesgo de volcado, los movimientos de inclinación, oscilación y péndulo de la carga están estrictamente prohibidos.
 34. Para evitar fatiga y pérdida de control, la grúa no debe utilizarse en un área con pendiente.
 35. La carga no debe colocarse en el chasis.
 36. No se deben utilizar extensiones de palanca de elevación.
 37. La grúa de taller no debe entrar en contacto con productos alimenticios.
 38. Las irregularidades en el suelo, así como el suelo imperfecto pueden hacer que la grúa del taller se vuelque.

Esta grúa se beneficia de un sistema de escalada y descenso, equipado con el principio de "hombre muerto", que paraliza cualquier maniobra cuando el usuario pierde el control de la operación

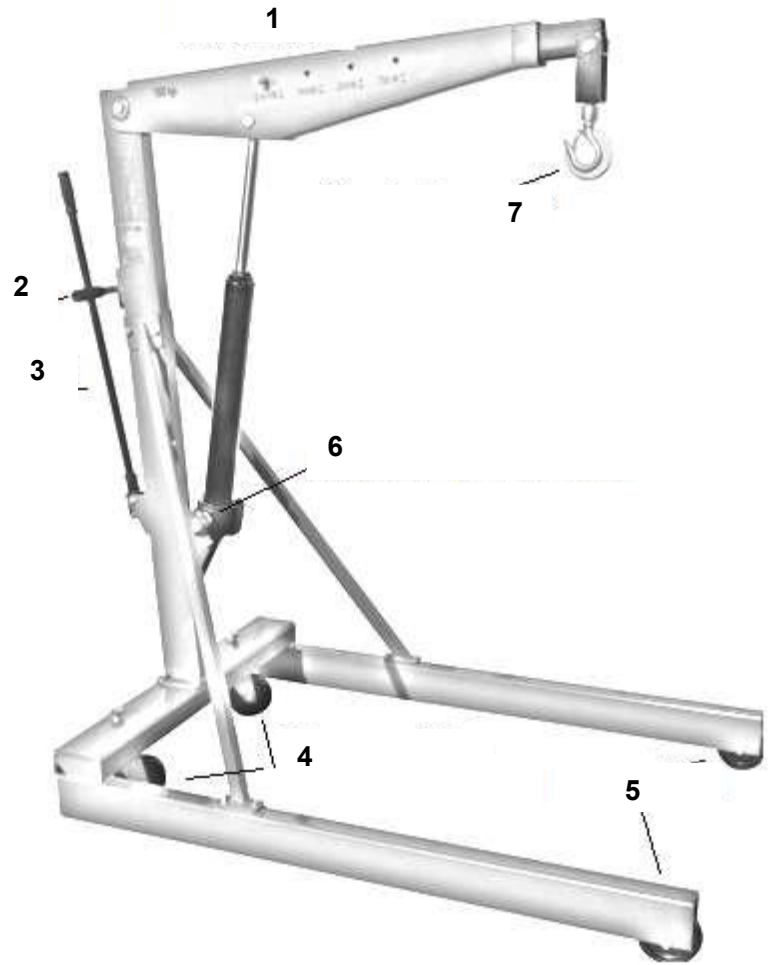
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: 13089			
Max. Capacidad	1000 kg Ancho BASE mm: Int(800)-ext (950)	Altura de horquilla Max. Longitud Longitud del brazo mín. Brazo altura max.	155 mm 1360 mm 1060 mm 2150 mm
4 posiciones	(1) 1060 mm: capacidad 1000 kg (2) 1160 mm: capacidad 900 kg (3) 1260 mm: capacidad 800 kg (4) 1360 mm: capacidad 700 kg	Altura mínima Peso neto	570 mm 90,5 kg

3. PANORAMA GENERAL

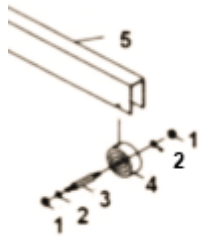
El dispositivo ha sido diseñado para elevar, bajar y mantener las cargas en posición. La carga debe moverse, permaneciendo lo más cerca posible del suelo.

1	Brazo móvil
2	Maneja
3	Varilla de cilindro
4	Ruedas en movimiento
5	Ruedas fijas
6	Sistema de hombre muerto
7	Gancho giratorio

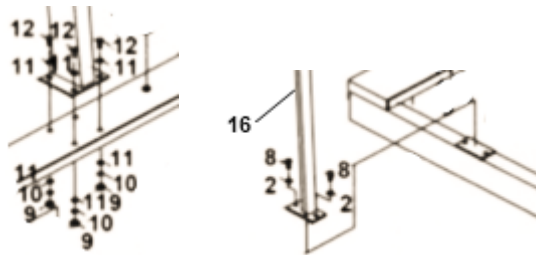
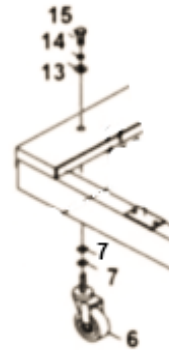


4. MONTAJE

Fije las 2 ruedas fijas (4) al BASE (5) usando tuercas (1), arandelas (2) y eje (3)



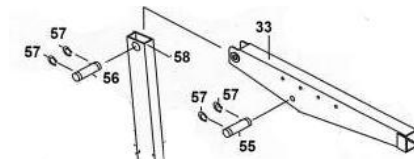
Fije las 2 ruedas traseras al BASE usando arandelas y tornillos (7-13-14-15)



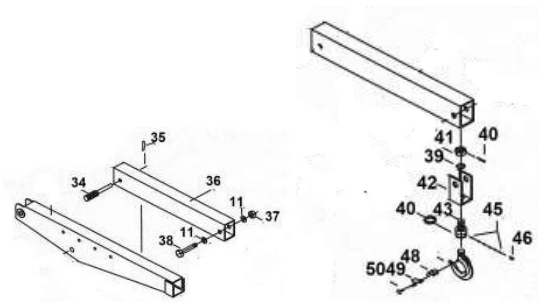
Fije el vertical (58) al BASE (5), así como los 2 soportes (16).



Adjunte los 2 corchetes al poste.



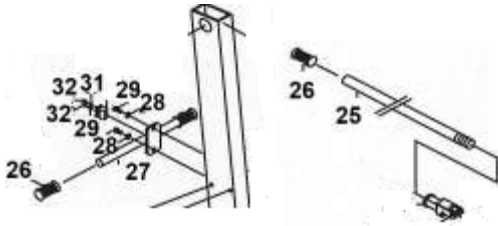
Asegure el brazo de la palanca con el pin y los circlips.



Fije el brazo de elevación a las barras de palanca, luego el gancho y su soporte



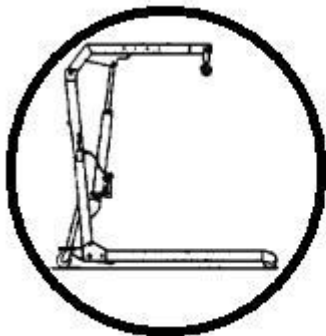
Sujete el cilindro a la posición vertical.



Coloque el mango y la varilla del cilindro

Antes de usar la grúa, revise todas las piezas y asegúrese de que todas las tuercas, tornillos y arandelas estén bien sujetadas en su lugar.

5. USO



5.1. Inspección antes de la puesta en marcha inicial

Cada grúa de taller debe ser inspeccionada por una persona competente antes de su primer uso para detectar defectos. La inspección es principalmente visual y funcional y debe determinar si la grúa es segura y no se ha dañado durante el transporte o por un almacenamiento inadecuado. La prueba funcional será para levantar y bajar una carga ligera. Los fallos y defectos deben repararse inmediatamente.

¡Las piezas del chasis deben estar bloqueadas en la posición baja!

5.2. Inspección antes de cada uso

Cada vez que comience a usar la grúa del taller, inspeccione visualmente, comprobando específicamente todas las partes de la grúa que lleva la carga. Para ello, suba y baje la carga a corta distancia para comprobar que todo esté en su lugar. Antes de usar la grúa, es necesario sangrar el aire a través de la válvula de la unidad hidráulica.

Esto se puede hacer liberando la válvula y luego bombeando con la unidad hidráulica varias veces.

Cierre la válvula, la grúa ahora está lista para su uso.

5.3. Chasis atascado

- Para bloquear el marco, retire la horquilla.
- Sujete el chasis firmemente y retire el pasador de bloqueo. Lentamente baje el elemento del marco y colóquelo en el suelo.
- Repita el procedimiento para el segundo elemento.
- Presione lentamente hasta que la estructura se levante ligeramente.
- Reajuste los dos pines de bloqueo y asegure con los pines de horquilla.

5.4. Levantando la carga

Para levantar la carga, cierre la válvula y. La manipulación de la válvula de soplado está prohibida. La carga a levantar debe estar siempre sujeta de forma segura utilizando un cabestrillo o cadena de resistencia y tamaño adecuados.

Coloque el cabestrillo o la cadena en el centro del gancho, y asegúrese de que la captura esté cerrada. Los elementos del chasis deben estar bloqueados en la posición baja.

Asegúrese de marcar el peso real de la carga a levantar

- Inserte la palanca de elevación en el área proporcionada.
- Bombee con la unidad hidráulica hasta alcanzar la posición horizontal del brazo de elevación.
- Retire la horquilla del pasador de la pluma ajustable, retire el pasador y coloque la pluma ajustable en la posición deseada.
- Reacondicionar el pin y asegurarlo con la horquilla.
- Coloque la grúa del taller por encima de la carga que se va a levantar y enganche la carga al gancho.
- Activa manualmente la bomba y levanta la carga. Observe que la carga se recoge verticalmente desde su centro de gravedad.

5.5. Bajando la carga

Para bajar la carga, suelte lentamente la rueda del pulgar hasta que el brazo de elevación alcance la posición deseada. Gracias a un movimiento lento en esta rueda, la velocidad de descenso se puede controlar con precisión. El descenso rápido está estrictamente prohibido.

No permita que la carga se balancee o baje demasiado violentamente. Utilice la rueda de descenso del pulgar suavemente y con cuidado.

6. MANTENIMIENTO

Lubrique todas las piezas móviles a intervalos regulares.

El exceso de aceite hará que la grúa sea inoperante.

Compruebe el nivel de aceite de la unidad hidráulica correcta, con el pistón completamente retraído. Repostar según sea necesario. Nunca use líquido de frenos.

Al ordenar piezas de repuesto, por favor dé el número de pieza que se muestra en la vista explotada, así como el modelo y la capacidad de la grúa.

Los trabajos de mantenimiento o reparación solo pueden ser realizados por personal cualificado.

La grúa debe ser inspeccionada regularmente por una persona competente para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento en todo momento. Las inspecciones deben ser anuales, a menos que las duras condiciones de trabajo requieran inspecciones más frecuentes. Los diversos componentes de la grúa del taller deben inspeccionarse para detectar deformación, desgaste, corrosión u otras irregularidades. En particular, debe comprobarse que todos los sistemas de seguridad (cilindro hidráulico) estén completos y operativos. Cualquier reparación debe ser realizada por un taller autorizado utilizando piezas de repuesto originales.

6.1. Verificación de la estructura

La estructura debe revisarse regularmente para detectar defectos externos, deformaciones, grietas y roturas, desgaste y puntos de corrosión.



6.2. Comprobación del estado del aceite

Cada 6 meses, el estado del aceite debe ser revisado (viscosidad del aceite 30 cst a 40°C)

Nota: Para temperaturas cercanas a 0°C, recomendamos un aceite hidráulico conforme a la norma ISO 22.

Al comprobar, el brazo de elevación debe estar completamente bajado. Abra el tapón de drenaje y retire el sello de plástico. Llène el aceite al nivel con la abertura del agujero. Reacondicione el tapón de

drenaje con su lavadora de plástico. No apriete completamente, de modo que la unidad hidráulica pueda evacuar el aire. La palanca de elevación debe entonces ser operada varias veces. Apriete completamente el tapón de drenaje cuando se expulse todo el aire.

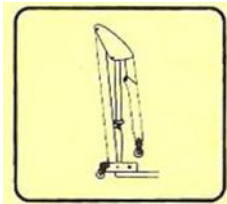
6.3. Comprobación de lubricación y estanqueidad

Los pernos y pernos deben limpiarse y engrasarse con frecuencia dependiendo de las condiciones de trabajo o patrones de uso.

El sistema hidráulico debe revisarse regularmente para detectar fugas.

En caso de pérdida de sellado, las reparaciones deben ser realizadas por un taller autorizado.

6.4. ALMACENAMIENTO



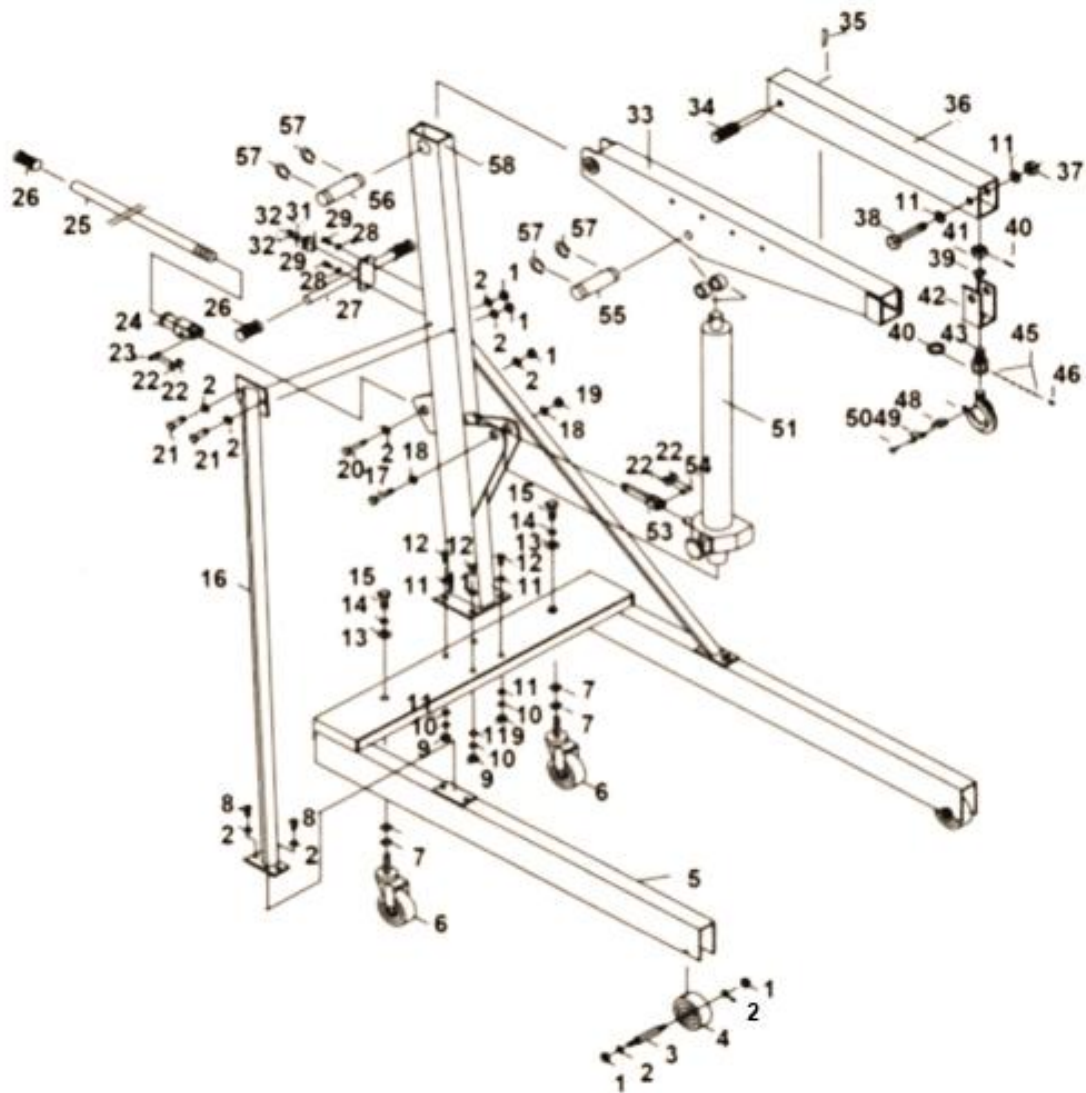
Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños. No deje el cable en su lugar cuando no esté en uso.

Mantenga siempre la grúa limpia y protegida de condiciones agresivas.

7. PROBLEMAS – SOLUCIONES

PROBLEMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
La carga no se levanta correctamente	Presencia de aire en el circuito hidráulico Nivel de aceite insuficiente	-Mientras sostiene la palanca de descenso, bombee 3 - 4 veces con la palanca de elevación para sangrar el sistema hidráulico -Retire la tapa de relleno de aceite. Asegúrate de usar el aceite correcto
El brazo de elevación no se eleva, a pesar de cerrar la válvula de bajada El brazo de elevación baja sin tocar la palanca inferior.	La palanca giratoria se ajusta incorrectamente La válvula principal está defectuosa La válvula de alivio no se ajusta correctamente Los sellos en el sistema hidráulico han fallado	-Reemplace la válvula principal (consulte a un distribuidor o reparador autorizado). -Ajuste la válvula de alivio según la carga máxima permitida (consulte a un Distribuidor o Reparador Autorizado). -Reemplazar los sellos. Reemplazar los sellos (las piezas de desgaste se cambiarán regularmente) por un reparador autorizado.
El brazo de elevación no bajará no o muy lentamente	La carrera de la válvula de alivio no se ajusta correctamente	-compruebe la lubricación

8. VISTA ESTALLADA



9. LISTAS DE PIEZAS DE REPUESTO

NO	Descripción	Cantidad	NO	Descripción	Cantidad	NO	Descripción	Cantidad
1	Nuez	7	21	Tornillo	2	41	Nuez	1
2	Lavadora	16	22	Lavadora Circlip	4	42	Soporte de gancho	1
3	Pin	2	23	Pin	1	43	Tornillo de gancho	1
4	Rueda delantera	2	24	socket	1	44	Primavera	1
5	BASE	1	25	Varilla de cilindro	1	45	Pelota	12
6	Rueda de acero	2	26	Maneja	1	46	Tornillo	1
7	Lavadora	4	27	Maneja	1	47	Gancho	1
8	Tornillo	4	28	Lavadora	2	48	Seguridad de gancho	1
9	Nuez	4	29	Tornillo	2	49	Primavera	1
10	Lavadora de primavera		30	Clip de primavera	1	50	Pin	1
11	Lavadora	10	31	Lavadora	2	51	Cilindro completo	1
12	Tornillo	4	32	Tornillo	2	52	Espaciador	2
13	Lavadora	2	33	Brazo de palanca	1	53	Pieza de conexión	1
14	Lavadora de primavera	2	34	Pin	1	54	Pin	1
15	Tornillo	2	35	Pasador de primavera	1	55	Pin	1
16	Apoyo	2	36	Levantar el brazo	1	56	Pin	1
17	Tornillo	1	37	Nuez	1	57	Circlip	4
18	Lavadora	2	38	Tornillo	1	58	Cantidad	1
19	Nuez	1	39	Lavadora	1			
20	Tornillo	1	40	Pin	1			

10. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobra errónea, modificación eléctrica, transporte, manipulación o mantenimiento defectuosos, uso de piezas o accesorios no originales, operaciones realizadas por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador: el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluye su máquina de nuestra garantía. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje

DE



WARNUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und befolgen Sie die Anweisungen. Erfahren Sie, wie Sie das Gerät ordnungsgemäß verwenden, und machen Sie sich mit den Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie es auf, damit Sie diese Informationen jederzeit haben. Wenn das Gerät an andere Personen übergeben werden soll, geben Sie diese Bedienungsanleitung ebenfalls.

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung**
Es besteht keine Gefahr von Explosionen und korrosiven Produkten in der Umgebung während des Gebrauchs.
2. **Denken Sie an den Arbeitsplatz.**
Setzen Sie das Werkzeug nicht Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten, nassen Orten oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Sorgen Sie für einen sauberen und ordentlichen Arbeitsbereich.**
Der Arbeitsbereich ist von der Arbeitsposition aus sichtbar. Überlastete Arbeitsbereiche und Werkbänke können Verletzungen verursachen.
4. **Lassen Sie keine Besucher heran.**
Achten Sie darauf, dass Besucher das Werkzeug oder Kabel nicht berühren. Alle Besucher müssen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. Seien Sie besonders vorsichtig mit Kindern und Tieren.
5. **Bewahren Sie nicht verwendete Werkzeuge auf.**
Nicht verwendete Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Lassen Sie das Kabel nicht an Ort und Stelle, wenn es nicht verwendet wird.
6. **Das Werkzeug nicht mit Gewalt beaufschlagen.**
Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse und ist sicherer, wenn es an der Leistung verwendet wird, für die es entwickelt wurde. Verwenden Sie keine Werkzeuge für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen sind, da kleine Werkzeuge für die Arbeit einem größeren Werkzeug entsprechen.
7. **Verwenden Sie das entsprechende Werkzeug.**
Verwenden Sie kein Werkzeug oder Zubehör, um größere Arbeiten auszuführen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist.
8. **Geeignete Schutzkleidung und -Ausrüstung tragen.**
Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da sie sich in beweglichen Teilen verfangen können. Es wird empfohlen, bei Arbeiten im Freien Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen. Enthalten langes Haar.
9. **Beuge dich nicht zu sehr.**
Sorgen Sie jederzeit für guten Halt und ein ausgewogenes Gleichgewicht.
10. **Behandeln Sie Werkzeuge mit Vorsicht.**
Halten Sie Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Austauschen von Zubehör. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kabels und des Hakens, falls erforderlich, und lassen Sie sie von einer autorisierten Servicestation reparieren.
11. **Seien Sie wachsam.**
Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Gehen Sie mit gutem Urteilsvermögen vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es müde ist.
12. **Auf beschädigte Teile prüfen.**
Prüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Arbeit erfüllen. Ausrichtung und Bewegungsfreiheit der beweglichen Teile, Zustand und Einbau der Teile sowie alle anderen Bedingungen prüfen, die den Betrieb beeinträchtigen können. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einer autorisierten Servicestation repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.

13. Ändern Sie die Maschine nicht

Es dürfen keine Änderungen und/oder Umwandlungen vorgenommen werden. Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.

14. Lassen Sie das Werkzeug von einem Fachmann reparieren.

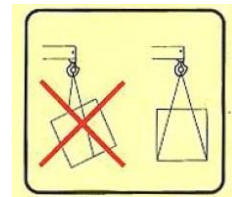
Dieses Gerät erfüllt die Sicherheitsvorschriften. Bei der Reparatur von Geräten, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, besteht Verletzungsgefahr für den Benutzer.

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Der Kran darf nur zum Heben von Lasten verwendet werden. Auf keinen Fall Personen oder Lasten über Personen heben.
2. Verwenden Sie den Kran nur auf festem Untergrund. Niemals auf weichem Untergrund.
3. Die anzuhebende Last darf niemals die maximale Tragfähigkeit überschreiten.
4. Betätigen Sie den Hydraulikzylinder niemals über die auf dem Aufkleber angegebene Höchstgrenze hinaus.
5. Die Kapazität des Krans ändert sich je nach Ausfahren des Arms. Laden Sie den Kran nicht über seine Kapazität für jede Armposition hinaus.
6. Der Hubhaken ist mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet. Stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß funktioniert.
7. Heben Sie die Last auf stabilem und gut ausbalanciertem Boden an und achten Sie darauf, dass der Schwerpunkt im Kranrahmen verbleibt.
8. Der Kran ist kein Transportgerät. Wenn die Last entfernt werden muss, positionieren Sie die Last und die Armverlängerung vor dem Bewegen an der niedrigsten Stelle. Der Kran ist nicht für eine längere Last ausgelegt: Sobald der Betrieb abgeschlossen ist, muss die Last auf festem Untergrund vollständig abgestützt werden.
9. Prüfen Sie den Kran vor jedem Einsatz. Bei Beschädigungen muss der Kran außer Betrieb genommen werden.
10. Bei Nichtbeachtung dieser Grundregeln kann der Kran oder die Last rutschen und Verletzungen des Benutzers verursachen.
11. Der Ausleger muss vor dem Einklappen der Rahmenelemente in die untere Position gebracht werden. Fahren Sie vor dem Anheben der Last immer das Fahrgestell aus. Die Fahrgestellteile müssen immer verriegelt sein.



Niemals unter der Last stehen.



Schwenkbare Last nicht zulassen oder zu stark absenken, während der Fahrt

12. Der Boden, auf dem der Werkstattkran eingesetzt wird, muss stabil, stabil, gleichmäßig und ohne Löcher sein.
13. Die Nenngeschwindigkeit des Krans, mit der der Bediener fahren muss, darf 63 m/min nicht überschreiten.
14. Für eine sichere Bewegung des Krans muss die Lichtbeleuchtung durchschnittlich 50 Lux aufweisen.
15. Lassen Sie die Last nicht über längere Zeit und unbeaufsichtigt auf hoher Höhe stehen.
16. Der Bediener hat sicherzustellen, dass die Last so gewartet wird, dass der Kran und die Last ihn oder andere Personen im Gefahrenbereich nicht gefährden.
17. Das Gerät kann bei Umgebungstemperaturen zwischen -10 °C und $+50\text{ °C}$ verwendet werden. Wenden Sie sich bei extremen Einsatzbedingungen an den Hersteller.
18. Achtung: Bei Umgebungstemperaturen unter 0 °C muss die Bremse vor der Verwendung

- getestet werden, um sicherzustellen, dass sie keine Fehlfunktionen aufgrund von Gefrierbildung aufweist.
19. Der Werkstattkran darf nur von geschultem, qualifiziertem Personal verwendet werden, das die Dokumentation gelesen hat.
 20. Sicherheitsschuhe sind obligatorisch, um sich vor Verletzungen zu schützen.
 21. Der Fahrer darf den Kran nicht über die angegebene CMU laden, was von der Position des Hubarms abhängt.
 22. Vor Übernahme der Last müssen die Fahrgestellteile in der unteren Position stehen und verriegelt werden.
 23. Beim Bewegen der Last muss der Fahrer nicht nur auf die Last, sondern auch auf die zurückgelegte Strecke achten.
 24. Alle Teiledetails sind im Plan enthalten.
 25. Der Einsatz von Werkstattkränen erfordert die strikte Einhaltung der Unfallverhütungs- und Sicherheitsmaßnahmen des Einsatzlandes.
 26. Um den einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen nicht nur die Inbetriebnahmeanweisungen, sondern auch die Wartungsbedingungen beachtet werden.
 27. Wenn Mängel festgestellt werden, muss das Gerät sofort gestoppt werden.
 28. Je nach Position des Hubarms darf die maximale Nutzlast nicht überschritten werden.
 29. Die Last muss so nah wie möglich am Boden bewegt werden.
 30. Es ist verboten, sich in der Gefahrenzone aufzuhalten, um z. B. Risiken für Füße oder Hände zu vermeiden.
 31. Der Einsatz des Werkstattkrans für den Personentransport ist verboten.
 32. Der Werkstattkran darf nicht in einem zu schlecht beleuchteten Arbeitsbereich eingesetzt werden.
 33. Aus Kippgefahr sind Neige-, Pendelbewegungen und Pendelbewegungen der Last strengstens verboten.
 34. Um Ermüdung und Verlust der Kontrolle zu vermeiden, darf der Kran nicht in einem Bereich mit Gefälle eingesetzt werden.
 35. Die Last darf nicht auf das Fahrgestell gelegt werden.
 36. Es dürfen keine Verlängerungen des Hubhebels verwendet werden.
 37. Der Werkstattkran darf nicht mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
 38. Unregelmäßigkeiten im Boden sowie unvollkommener Boden können dazu führen, dass der Werkstattkran umkippt.

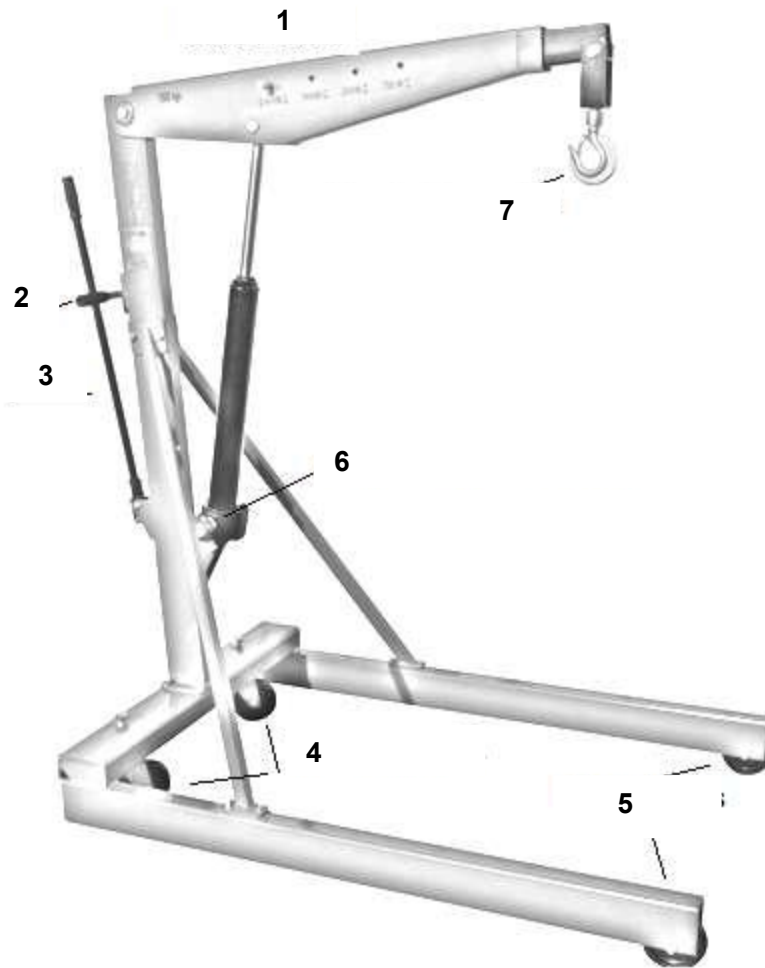
Dieser Kran profitiert von einem Steigungs- und Abstiegsystem, das mit dem „Totmann“-Prinzip ausgestattet ist, das jedes Manöver lahm, wenn der Benutzer die Kontrolle über den Betrieb verliert

2. TECHNISCHE MERKMALE

Modell: 13089			
Max. Kapazität	1000 kg Grundbreite mm: INT(800)-ext (950)	Gabelhöhe Max. Länge Armlänge min. Armhöhe	155 mm 1360 mm
4 Positionen	(1) 1060 mm: Tragfähigkeit 1000 kg (2) 1160 mm: Tragfähigkeit 900 kg (3) 1260 mm: Tragfähigkeit 800 kg (4) 1360 mm: Tragfähigkeit 700 kg	max Min. Höhe Nettogewicht	1060 mm 2150 mm 570 mm 90,5 kg

3. ÜBERSICHT

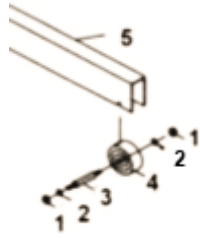
Das Gerät wurde entwickelt, um Lasten anzuheben, abzusenken und in Position zu halten. Die Last muss so nah wie möglich am Boden bewegt werden.



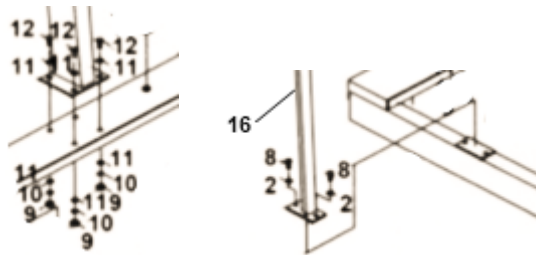
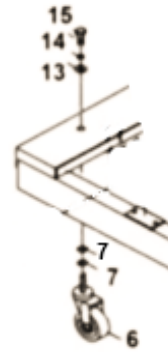
1	Beweglicher Arm
2	Griff
3	Zylinderstange
4	Bewegliche Räder
5	Feste Räder
6	Totmannsystem
7	Drehhaken

4. MONTAGE

Die feststehenden Räder (4) mit Muttern (1), Unterlegscheiben (2) und Stift (3) am Sockel (5) befestigen.



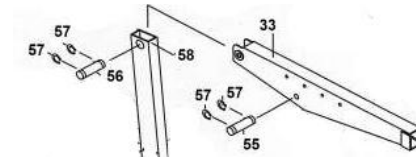
Die 2 Hinterräder mit Unterlegscheiben und Schrauben (7-13-14-15) am Sockel befestigen.



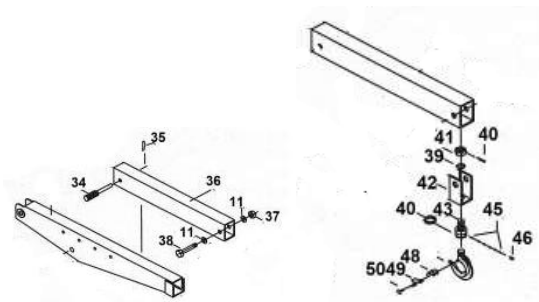
Die Säule (58) an der Basis (5) und den 2 Halterungen (16) befestigen.



Befestigen Sie die 2 Halterungen am Pfosten.



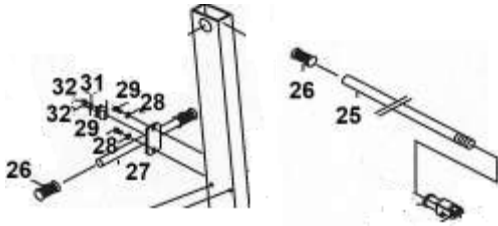
Sichern Sie den Hebelarm mit dem Bolzen und den Sicherungsringen.



Befestigen Sie den Hubarm an den Hebelstangen, dann den Haken und seine Halterung



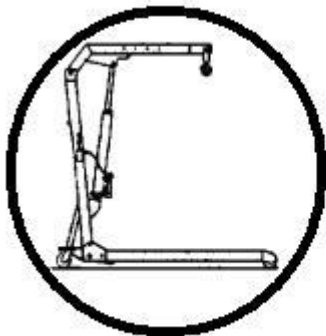
Befestigen Sie den Zylinder an der Stütze.



Befestigen Sie den Griff und die Zylinderstange

Prüfen Sie vor dem Einsatz des Krans alle Teile und vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Schrauben und Unterlegscheiben fest befestigt sind.

5. VERWENDUNG



5.1. Inspektion vor der ersten Inbetriebnahme

Jeder Werkstattkran muss vor dem ersten Einsatz von einer sachkundigen Person auf Mängel überprüft werden. Die Inspektion ist in erster Linie optisch und funktional und muss feststellen, ob der Kran sicher ist und während des Transports oder durch unsachgemäße Lagerung nicht beschädigt wurde. Die Funktionsprüfung erfolgt beim Heben und Senken einer leichten Last. Fehler und Mängel müssen unverzüglich behoben werden.

Die Fahrgestellteile müssen in der abgesenkten Position verriegelt werden!

5.2. Inspektion vor jedem Gebrauch

Bei jeder Inbetriebnahme des Werkstattkrans bitte eine Sichtprüfung durchführen, insbesondere alle Teile des Krans, die die Last tragen. Dazu die Last kurz anheben und absenken, um zu prüfen, ob alles vorhanden ist. Vor dem Einsatz des Krans muss die Luft durch das Ventil der Hydraulikeinheit entlüftet werden.

Dies kann durch Lösen des Ventils und anschließendes mehrmaliges Pumpen mit der Hydraulikeinheit erfolgen.

Schließen Sie das Ventil, der Kran ist nun einsatzbereit.

5.3. Chassis klemmt

- Um den Rahmen zu verriegeln, entfernen Sie die Haarnadel.
- Halten Sie das Gehäuse fest, und entfernen Sie den Sicherungsstift. Das Rahmenelement langsam absenken und auf den Boden legen.
- Wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Punkt.
- Langsam drücken, bis sich die Struktur leicht hebt.
- Die beiden Sicherungsstifte wieder einsetzen und mit den Splinten sichern.

5.4. Anheben der Last

Zum Anheben der Last Ventil und schließen. Manipulationen am Abblasventil sind verboten. Die anzuhebende Last muss immer mit einer Schlinge oder Kette von ausreichender Festigkeit und Größe sicher befestigt werden.

Legen Sie die Schlinge oder Kette in die Mitte des Hakens, und stellen Sie sicher, dass die Verriegelung geschlossen ist.

Die Fahrgestellelemente müssen in der abgesenkten Position verriegelt werden.

Achten Sie darauf, das tatsächliche Gewicht der anzuhebenden Last zu markieren

- Setzen Sie den Hubhebel in den dafür vorgesehenen Bereich ein.
- Mit der Hydraulikeinheit pumpen, bis die horizontale Position des Hubarms erreicht ist.
- Entfernen Sie den Splint vom Bolzen des verstellbaren Auslegers, entfernen Sie den Bolzen, und positionieren Sie den verstellbaren Ausleger in der gewünschten Position.
- Setzen Sie den Stift wieder ein, und sichern Sie ihn mit dem Splint.
- Den Werkstattkran über der anzuhebenden Last positionieren und die Last am Haken einhaken.
- Die Pumpe manuell aktivieren und die Last anheben. Beachten Sie, dass die Last senkrecht von ihrem Schwerpunkt aufgenommen wird.

5.5. Last absenken

Um die Last abzusenken, lassen Sie das Rändelrad langsam los, bis der Hubarm die gewünschte Position erreicht. Durch eine langsame Bewegung dieses Rades kann die Absenkgeschwindigkeit präzise gesteuert werden. Schnelles Herunterfahren ist strengstens verboten.

Die Last nicht zu stark schwingen oder absenken lassen. Verwenden Sie das Rändelrad zum Absenken sanft und vorsichtig.

6. WARTUNG

Alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen schmieren.

Überschüssiges Öl führt zur Funktionsunfähigkeit des Krans.

Den Ölstand der richtigen Hydraulikeinheit bei vollständig eingefahrenem Kolben prüfen. Tanken Sie nach Bedarf. Niemals Bremsflüssigkeit verwenden.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte die in der Explosionszeichnung gezeigte Teilenummer sowie Modell und Kapazität des Krans angeben.

Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Der Kran muss regelmäßig von einer sachkundigen Person überprüft werden, um sicherzustellen, dass er jederzeit in einwandfreiem Zustand ist. Die Inspektionen sollten jährlich erfolgen, es sei denn, die schwierigen Arbeitsbedingungen erfordern häufigere Inspektionen. Die verschiedenen Komponenten des Werkstattkrans müssen auf Verformung, Verschleiß, Korrosion oder andere Unregelmäßigkeiten überprüft werden. Insbesondere ist zu prüfen, ob alle Sicherheitssysteme (Hydraulikzylinder) vollständig und funktionsfähig sind. Reparaturen müssen von einer autorisierten Werkstatt mit Originalersatzteilen durchgeführt werden.

6.1. Strukturprüfung

Die Struktur muss regelmäßig auf äußere Defekte, Verformungen, Risse und Brüche, Verschleiß und Korrosionsstellen überprüft werden.



6.2. Zustand des Öls prüfen

Alle 6 Monate muss der Zustand des Öls überprüft werden (Ölviskosität 30 cSt bei 40 °C)

Hinweis: Für Temperaturen nahe 0 °C empfehlen wir ein Hydrauliköl nach ISO 22.

Bei der Prüfung muss der Hubarm vollständig abgesenkt sein. Öffnen Sie die Ablassschraube, und entfernen Sie die Kunststoffdichtung. Füllen Sie das Öl bis zur Öffnung der Öffnung ein. Die Ablassschraube mit der Kunststoffscheibe wieder anbringen. Nicht vollständig festziehen, damit die

Hydraulikeinheit Luft absaugen kann. Der Hubhebel muss dann mehrmals betätigt werden. Ziehen Sie die Ablassschraube vollständig fest, wenn die gesamte Luft austritt.

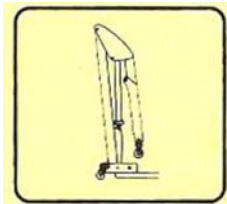
6.3. Prüfen der Schmierung und Dichtigkeit

Stifte und Schrauben sollten je nach Arbeitsbedingungen oder Einsatzmuster häufig gereinigt und gefettet werden.

Die Hydraulikanlage muss regelmäßig auf Dichtheit überprüft werden.

Bei Verlust der Dichtung müssen Reparaturen von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

6.4. LAGERUNG

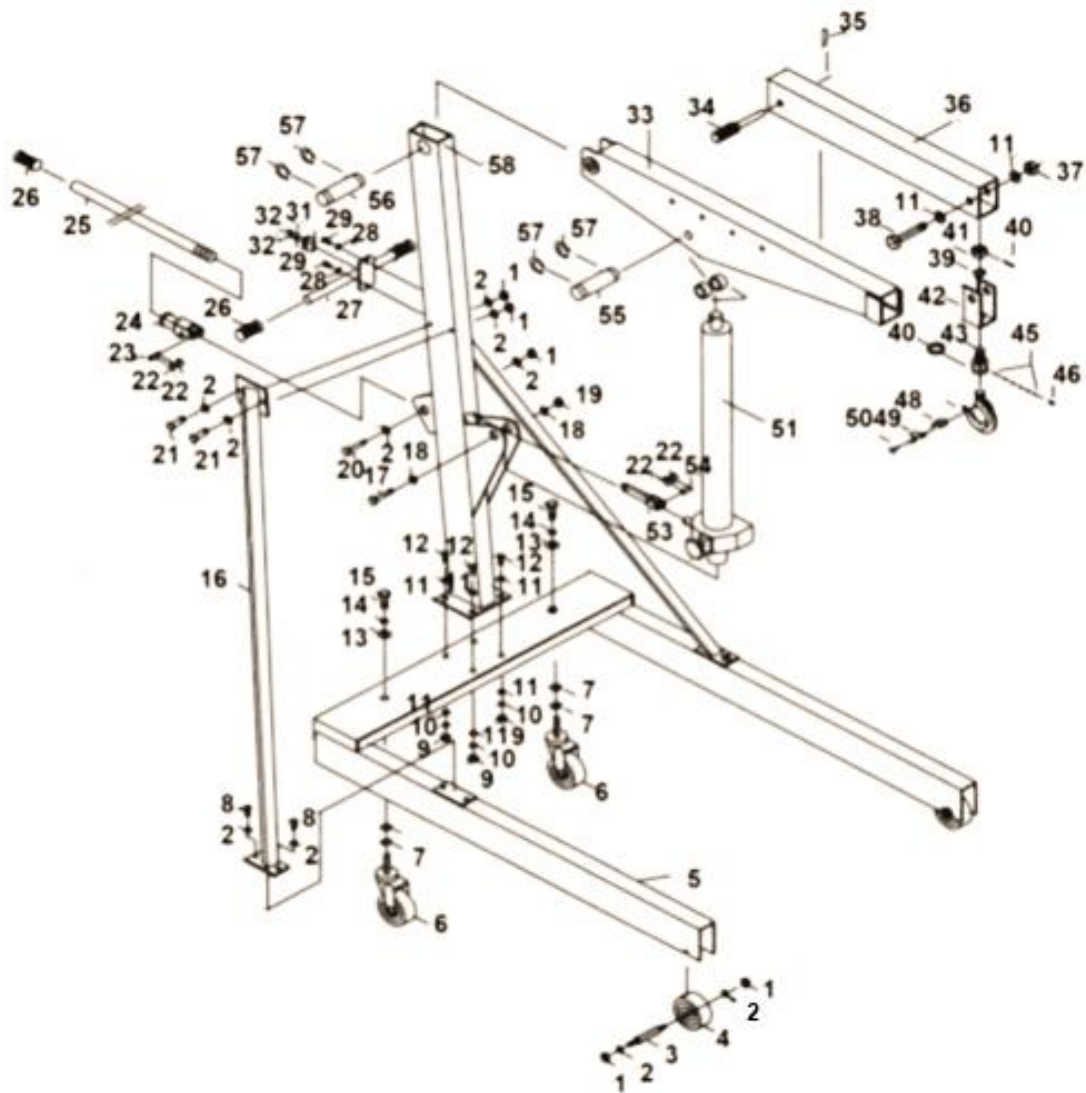


Nicht verwendete Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Lassen Sie das Kabel nicht an Ort und Stelle, wenn es nicht verwendet wird. Halten Sie den Kran stets sauber und vor aggressiven Bedingungen geschützt.

7. PROBLEME – LÖSUNGEN

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Die Last wird nicht richtig angehoben	Luft im Hydraulikkreis vorhanden Zu geringer Ölstand	-Halten Sie den Absenkhebel gedrückt, und pumpen Sie 3 bis 4 Mal mit dem Hubhebel, um das Hydrauliksystem zu entlüften - Entfernen Sie den Öleinfülldeckel. Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Öl verwenden
Der Hubarm wird trotz Schließen des Absenkventils nicht angehoben Der Hubarm wird abgesenkt, ohne den unteren Hebel zu berühren.	Schwenkhebel ist falsch eingestellt Das Hauptventil ist defekt Das Überdruckventil ist nicht korrekt eingestellt Die Dichtungen im Hydrauliksystem sind defekt	-Das Hauptventil austauschen (wenden Sie sich an einen Händler oder autorisierten Servicebetrieb). -Das Überdruckventil entsprechend der maximal zulässigen Last einstellen (einen Händler oder autorisierten Servicebetrieb aufsuchen). - Ersetzen Sie die Dichtungen. Die Dichtungen von einem autorisierten Servicebetrieb austauschen lassen (Verschleißteile müssen regelmäßig ausgetauscht werden).
Der Hubarm lässt sich nicht absenken Nicht oder sehr langsam	Der Hub des Überdruckventils ist nicht korrekt eingestellt	- Schmierung prüfen

8. EXPLOSIONSANSICHT



9. ERSATZTEILLISTEN

NEI N	Beschreibung	An z	NEI N	Beschreibung	An z	NE IN	Beschreibung	An z
1	Mutter	7	21	Schraube	2	41	Mutter	1
2	Unterlegscheibe	16	22	Sicherungsring	4	42	Hakenstütze	1
3	Stift	2	23	Stift	1	43	Hakenschraube	1
4	Vorderrad	2	24	Buchse	1	44	Feder	1
5	Basis	1	25	Zylinderstange	1	45	Kugel	12
6	Stahlrad	2	26	Griff	1	46	Schraube	1
7	Unterlegscheibe	4	27	Griff	1	47	Haken	1
8	Schraube	4	28	Unterlegscheibe	2	48	Hakensicherheit	1
9	Mutter	4	29	Schraube	2	49	Feder	1
10	Federscheibe		30	Federklemme	1	50	Stift	1
11	Unterlegscheibe	10	31	Unterlegscheibe	2	51	Zylinder komplett	1
12	Schraube	4	32	Schraube	2	52	Distanzstück	2
13	Unterlegscheibe	2	33	Hebelarm	1	53	Verbindungsstück	1
14	Federscheibe	2	34	Stift	1	54	Stift	1
15	Schraube	2	35	Spannstift	1	55	Stift	1
16	Unterstützung	2	36	Hubarm	1	56	Stift	1
17	Schraube	1	37	Mutter	1	57	Sicherungsring	4
18	Unterlegscheibe	2	38	Schraube	1	58	Betrag	1
19	Mutter	1	39	Unterlegscheibe	1			
20	Schraube	1	40	Stift	1			

10. Produktgarantie und -Konformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Ungewöhnliche Verwendung, fehlerhaftes Manöver, elektrische Modifikationen, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht-Originalteilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Sicherheitsvorrichtungen für den Bediener: Die Nichtbeachtung der obigen Anweisungen schließt Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Garantieansprüche finden Sie in unseren Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir erinnern Sie daran, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderen Abfällen vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.



ATTENZIONE! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguire le relative istruzioni. Scoprite come utilizzare correttamente l'apparecchio seguendo queste istruzioni e familiarizzate con le istruzioni di sicurezza. Conservarlo in modo da poter avere sempre queste informazioni. Se l'apparecchio deve essere consegnato ad altri, consegnargli anche questo manuale di istruzioni.

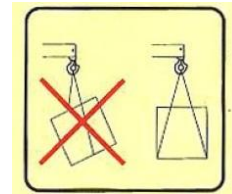
1. **Utilizzare in un ambiente sicuro**
Durante l'uso, non vi è alcun rischio di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
2. **Considerate il luogo di lavoro.**
Non esporre lo strumento alla pioggia. Non utilizzare l'attrezzo in luoghi umidi, bagnati o in luoghi in cui sussiste il rischio di spruzzi d'acqua. Illuminare bene l'area di lavoro. Non utilizzare strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili.
3. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata.**
L'area di lavoro è visibile dalla posizione di lavoro. Le aree di lavoro congestionate e i banchi di lavoro sono una potenziale fonte di lesioni.
4. **Non lasciare che i visitatori si avvicinino.**
Non consentire ai visitatori di toccare lo strumento o il cavo. Tutti i visitatori devono essere lontani dall'area di lavoro. Prestare particolare attenzione ai bambini e agli animali.
5. **Conservare gli attrezzi inutilizzati.**
Gli attrezzi inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare il cavo in posizione quando non viene utilizzato.
6. **Non forzare l'attrezzo.**
Uno strumento darà risultati migliori e sarà più sicuro se utilizzato alla potenza per la quale è stato progettato. Non utilizzare attrezzi per lavori per i quali non sono previsti, poiché gli attrezzi piccoli per eseguire il lavoro corrispondono a un utensile più grande.
7. **Utilizzare l'attrezzo appropriato.**
Non forzare un utensile o un accessorio di piccole dimensioni a eseguire lavori di dimensioni maggiori. Non utilizzare l'attrezzo per scopi non previsti.
8. **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati.**
Non indossare mai indumenti larghi o gioielli, poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi e scarpe antiscivolo quando si lavora all'aperto. Contenere capelli lunghi.
9. **Non piegare troppo.**
Mantenere sempre un buon supporto e un buon equilibrio.
10. **Trattare gli attrezzi con cura.**
Mantenere gli attrezzi puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente le condizioni del cavo e del gancio, se necessario, e farli riparare da una stazione di assistenza autorizzata.
11. **State attenti.**
Concentrati sul lavoro. Usare il buon senso. Non utilizzare lo strumento quando è stanco.
12. **Controllare che non vi siano parti danneggiate.**
Prima di utilizzare l'attrezzo, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e che stiano svolgendo il proprio lavoro. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti in movimento, le condizioni e il montaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi componente in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da una stazione di assistenza autorizzata, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
13. **Non modificare la macchina**
Non apportare modifiche e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni personali.
14. **Far riparare l'attrezzo da un tecnico specializzato.**
Questo dispositivo è conforme alle norme di sicurezza. La riparazione degli apparecchi eseguita da personale non qualificato comporta il rischio di lesioni per l'utente.

1. NORME DI SICUREZZA

1. La gru deve essere utilizzata solo per il sollevamento di carichi. In nessun caso, sollevare persone o carichi sopra le persone.
2. Utilizzare la gru solo su terreni solidi. Mai su terreni morbidi.
3. Il carico da sollevare non deve mai superare la capacità massima.
4. Non azionare mai il cilindro idraulico oltre il valore massimo indicato sull'etichetta.
5. La capacità della gru varia a seconda dell'estensione del braccio. Non caricare la gru oltre la sua capacità per ciascuna posizione del braccio.
6. Il gancio di sollevamento è dotato di un meccanismo di bloccaggio. Assicurarsi che funzioni correttamente.
7. Sollevare il carico su un terreno stabile e ben bilanciato e assicurarsi che il baricentro rimanga all'interno del telaio della gru.
8. La gru non è un dispositivo di trasporto ma, nel caso in cui il carico debba essere rimosso, posizionare il carico e la prolunga del braccio nel punto più basso possibile prima di spostarsi. La gru non è progettata per sopportare un carico esteso: Al termine dell'operazione, assicurarsi che il carico sia completamente sostenuto su una superficie solida.
9. Ispezionare la gru prima di ogni utilizzo. In caso di danni, la gru deve essere rimossa dal servizio.
10. Se queste regole di base non vengono rispettate, la gru o il carico potrebbero scivolare e causare lesioni all'utente.
11. Il braccio deve essere spostato in posizione abbassata prima di ripiegare gli elementi del telaio. Estendere sempre il telaio prima di sollevare il carico. Le parti del telaio devono essere sempre bloccate.



Non sostare mai sotto il carico.



Non consentire l'oscillazione del carico o l'abbassamento troppo brusco durante la marcia

12. Il pavimento su cui viene utilizzata la gru da officina deve essere resistente, solido, regolare e privo di fori.
13. La velocità nominale della gru, con la quale l'operatore deve viaggiare, non deve superare i 63 m/min
14. Per un movimento sicuro della gru, l'illuminazione luminosa deve avere una media di 50 Lux.
15. Non lasciare il carico a un'altezza prolungata e incustodito.
16. L'operatore deve garantire che il carico sia mantenuto in modo tale che la gru e il carico non mettano in pericolo lui o gli altri nell'area a rischio.
17. Il dispositivo può essere utilizzato a temperature ambiente comprese tra -10 °C e +50 °C. Consultare il produttore in caso di condizioni di utilizzo estreme.
18. Attenzione: In caso di temperatura ambiente inferiore a 0 °C, il freno deve essere testato prima dell'uso per assicurarsi che non presenti malfunzionamenti dovuti al congelamento.
19. La gru da officina deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato e qualificato che abbia letto la documentazione.
20. Le calzature di sicurezza sono obbligatorie per proteggersi dalle lesioni.
21. L'operatore non deve caricare la gru oltre il CMU indicato, a seconda della posizione del braccio di sollevamento.
22. Prima di assumere il carico, le parti del telaio devono essere in posizione bassa e devono essere bloccate.
23. Quando si sposta il carico, l'operatore deve prestare attenzione non solo al carico ma anche al percorso intrapreso.

24. Tutti i dettagli dei ricambi sono riportati nel piano.
25. L'uso di gru da officina richiede la rigorosa osservanza delle misure di sicurezza e prevenzione degli incidenti del paese di utilizzo.
26. Per garantire il corretto funzionamento, è necessario rispettare non solo le istruzioni di messa in funzione, ma anche le condizioni di manutenzione.
27. In caso di difetti, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio.
28. Non superare la capacità operativa massima, a seconda della posizione del braccio di sollevamento.
29. Il carico deve essere spostato il più vicino possibile al suolo.
30. È vietato rimanere nella zona di pericolo, per evitare, ad esempio, rischi per i piedi o le mani.
31. È vietato l'uso della gru da officina per il trasporto di persone.
32. La gru da officina non deve essere utilizzata in un'area di lavoro troppo illuminata.
33. Per motivi di rischio di ribaltamento, i movimenti di brandeggio, oscillazione e pendolo del carico sono severamente vietati.
34. Per evitare affaticamento e perdita di controllo, la gru non deve essere utilizzata in un'area con pendenza.
35. Il carico non deve essere appoggiato sul telaio.
36. Non utilizzare prolunghes della leva di sollevamento.
37. La gru da officina non deve venire a contatto con prodotti alimentari.
38. Le irregolarità nel terreno e il terreno imperfetto possono causare il ribaltamento della gru da officina.

Questa gru beneficia di un sistema di salita e discesa, dotato del principio "uomo morto", che paralizza ogni manovra quando l'utente perde il controllo dell'operazione

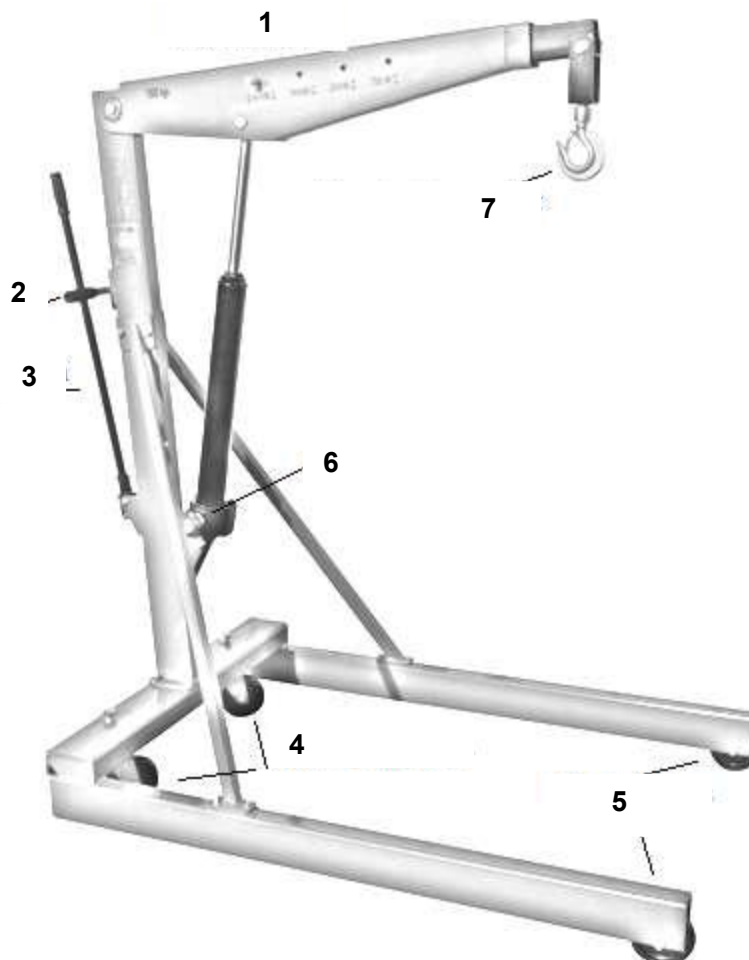
2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello: 13089			
Capacità max	1000 kg	Altezza forche lunghezza max Lunghezza braccio min Altezza braccio max Altezza minima Peso netto	155 mm
	Larghezza base mm: Int(800)-est (950)		1360 mm
4 posizioni	(1) 1060 mm: capacità 1000 kg (2) 1160 mm: capacità 900 kg (3) 1260 mm: capacità 800 kg (4) 1360 mm: capacità 700 kg		1060 mm 2150 mm 570 mm 90,5 kg

3. PANORAMICA

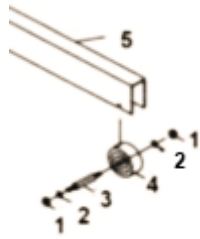
Il dispositivo è stato progettato per sollevare, abbassare e mantenere i carichi in posizione. Il carico deve essere spostato, rimanendo il più vicino possibile al suolo.

1	Braccio mobile
2	Maniglia
3	Stelo del cilindro
4	Ruote in movimento
5	Ruote fisse
6	Sistema uomo morto
7	Gancio rotante

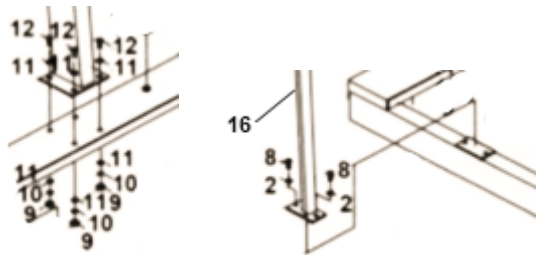
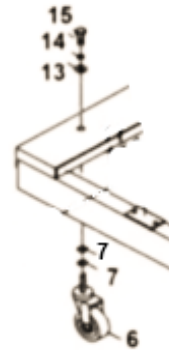


4. MONTAGGIO

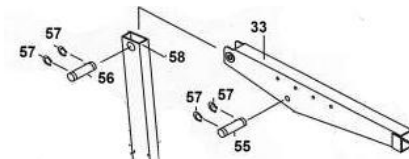
Fissare le 2 ruote fisse (4) alla base (5) utilizzando i dadi (1) le rondelle (2) e il perno (3)



Fissare le 2 ruote posteriori alla base utilizzando rondelle e viti (7-13-14-15)

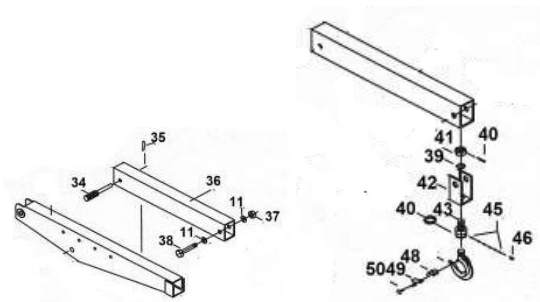


Collegare il montante (58) alla base (5) e 2 staffe (16).



Collegare le 2 staffe al montante.

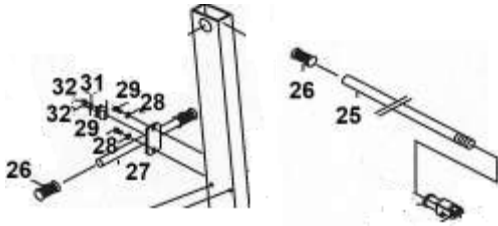
Fissare il braccio leva con il perno e gli anelli elastici.



Collegare il braccio di sollevamento alle barre della leva, quindi al gancio e al relativo supporto



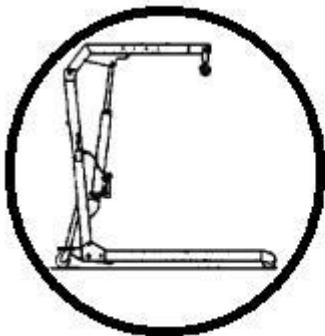
Collegare il cilindro alla posizione verticale.



Collegare la maniglia e lo stelo del cilindro

Prima di utilizzare la gru, controllare tutti i componenti e verificare che tutti i dadi, le viti e le rondelle siano fissati saldamente in posizione.

5. UTILIZZO



5.1. Ispezione prima della messa in funzione iniziale

Ogni gru da officina deve essere ispezionata da una persona competente prima del suo primo utilizzo per rilevare eventuali difetti. L'ispezione è principalmente visiva e funzionale e deve determinare se la gru è sicura e non è stata danneggiata durante il trasporto o in caso di stoccaggio improprio. La prova di funzionamento prevede il sollevamento e l'abbassamento di un carico leggero. Guasti e difetti devono essere riparati immediatamente.

Le parti del telaio devono essere bloccate in posizione abbassata!

5.2. Ispezione prima di ogni utilizzo

Ogni volta che si inizia a utilizzare la gru da officina, ispezionarla visivamente, controllando in particolare tutte le parti della gru che sopportano il carico. A tale scopo, sollevare e abbassare il carico per un breve tratto per controllare che tutto sia in posizione. Prima di utilizzare la gru, è necessario spurgare l'aria attraverso la valvola dell'unità idraulica.

Questa operazione può essere eseguita rilasciando la valvola e pompando più volte con l'unità idraulica.

Chiudere la valvola, la gru è ora pronta per l'uso.

5.3. Inceppamento del telaio

- Per bloccare il telaio, rimuovere la forcella.
- Tenere saldamente il telaio e rimuovere il perno di bloccaggio. Abbassare lentamente l'elemento del telaio e appoggiarlo al suolo.
- Ripetere la procedura per il secondo elemento.
- Premere lentamente finché la struttura non si solleva leggermente.
- Rimontare le due spine di bloccaggio e fissarle con le coppiglie.

5.4. Sollevamento del carico

Per sollevare il carico, chiudere la valvola e. La manomissione della valvola di scarico è vietata. Il carico da sollevare deve sempre essere fissato saldamente utilizzando un'imbracatura o una catena di dimensioni e resistenza adeguate.

Posizionare l'imbracatura o la catena al centro del gancio e verificare che il fermo sia chiuso.

Gli elementi del telaio devono essere bloccati in posizione abbassata.

Accertarsi di contrassegnare il peso effettivo del carico da sollevare

- Inserire la leva di sollevamento nell'area fornita.
- Pompare con l'unità idraulica fino a raggiungere la posizione orizzontale del braccio di sollevamento.
- Rimuovere la forcella dal perno del braccio regolabile, rimuovere il perno e posizionare il braccio regolabile nella posizione desiderata.
- Rimontare il perno e fissarlo con la forcella.
- Posizionare la gru d'officina sopra il carico da sollevare e agganciare il carico al gancio.
- Attivare manualmente la pompa e sollevare il carico. Osservare che il carico viene prelevato verticalmente dal suo baricentro.

5.5. Abbassamento del carico

Per abbassare il carico, rilasciare lentamente la rotella zigrinata fino a quando il braccio di sollevamento non raggiunge la posizione desiderata. Grazie a un movimento lento su questa ruota, la velocità di abbassamento può essere controllata con precisione. La discesa rapida è severamente vietata.

Evitare che il carico oscilli o si abbassi troppo violentemente. Utilizzare la rotella zigrinata di abbassamento in modo uniforme e con cautela.

6. MANUTENZIONE

Lubrificare tutte le parti in movimento a intervalli regolari.

L'olio in eccesso renderà la gru non funzionante.

Controllare il livello dell'olio dell'unità idraulica corretta, con il pistone completamente ritratto. Rabboccare secondo necessità. Non utilizzare mai liquido freni.

Quando si ordinano pezzi di ricambio, indicare il numero di parte mostrato sulla vista esplosa, nonché il modello e la capacità della gru.

Gli interventi di manutenzione o riparazione possono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

La gru deve essere ispezionata regolarmente da una persona competente per assicurarsi che sia sempre in buone condizioni di funzionamento. Le ispezioni devono essere annuali, a meno che le condizioni di lavoro difficili non richiedano ispezioni più frequenti. I vari componenti della gru da officina devono essere ispezionati per verificare l'eventuale presenza di deformazione, usura, corrosione o altre irregolarità. In particolare, è necessario verificare che tutti i sistemi di sicurezza (cilindro idraulico) siano completi e funzionanti. Eventuali riparazioni devono essere eseguite da un'officina autorizzata utilizzando pezzi di ricambio originali.

6.1. Verifica della struttura

La struttura deve essere controllata regolarmente per verificare la presenza di difetti esterni, deformazioni, crepe e rotture, punti di usura e corrosione.



6.2. Controllo delle condizioni dell'olio

Ogni 6 mesi, controllare le condizioni dell'olio (viscosità dell'olio 30 cSt a 40 °C)

Nota: Per temperature vicine a 0 °C, si consiglia un olio idraulico conforme alla norma ISO 22.

Durante il controllo, il braccio di sollevamento deve essere completamente abbassato. Aprire il tappo di scarico e rimuovere la guarnizione in plastica. Riempire l'olio fino al livello dell'apertura del foro.

Rimontare il tappo di scarico con la relativa rondella in plastica. Non serrare completamente, in modo che l'unità idraulica possa evacuare l'aria. La leva di sollevamento deve quindi essere azionata più volte. Serrare a fondo il tappo di scarico quando tutta l'aria viene espulsa.

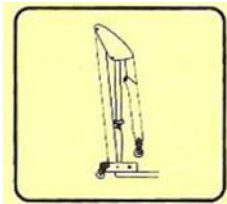
6.3. Controllo della lubrificazione e del serraggio

I perni e i bulloni devono essere puliti e ingrassati frequentemente a seconda delle condizioni di lavoro o degli schemi di utilizzo.

L'impianto idraulico deve essere controllato regolarmente per verificare che non vi siano perdite.

In caso di perdita di tenuta, le riparazioni devono essere eseguite da un'officina autorizzata.

6.4. ARCHIVIAZIONE



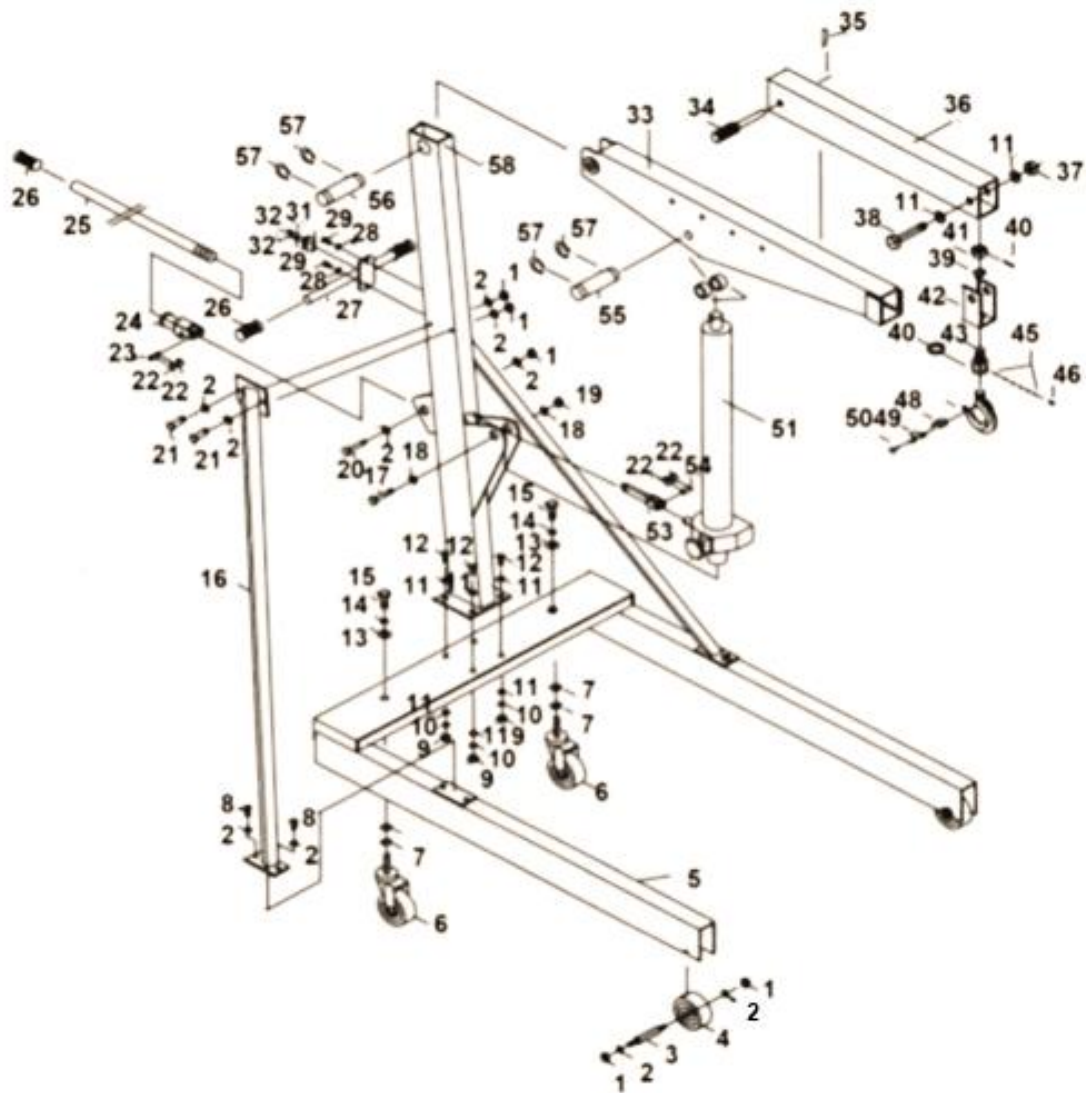
Gli attrezzi inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare il cavo in posizione quando non viene utilizzato.

Mantenere sempre la gru pulita e protetta da condizioni aggressive.

7. PROBLEMI – SOLUZIONI

PROBLEMI	CAUSE PROBABILI	SOLUZIONI
Il carico non si solleva correttamente	Presenza di aria nel circuito idraulico Livello dell'olio insufficiente	-Tenendo premuta la leva di abbassamento, pompare 3-4 volte con la leva di sollevamento per spurgare l'impianto idraulico -Rimuovere il tappo del bocchettone di rifornimento dell'olio. Assicurarsi di utilizzare l'olio corretto
Il braccio di sollevamento non si solleva nonostante la chiusura della valvola di abbassamento Il braccio di sollevamento si abbassa senza toccare la leva inferiore.	La leva di rotazione non è regolata correttamente La valvola principale è guasta La valvola di sfiato non è regolata correttamente Le guarnizioni nell'impianto idraulico sono guaste	-Sostituire la valvola principale (rivolgersi a un concessionario o a un riparatore autorizzato). -Regolare la valvola di sfiato in base al carico massimo consentito (rivolgersi a un concessionario o a un riparatore autorizzato). - Sostituire le guarnizioni. Far sostituire le guarnizioni (le parti soggette a usura devono essere sostituite regolarmente) da un riparatore autorizzato.
Il braccio di sollevamento non si abbassa non o molto lentamente	La corsa della valvola di sfiato non è regolata correttamente	- controllare la lubrificazione

8. VISTA ESPLOSA



9. ELENCHI DEI RICAMBI

NO	Descrizione	Q.t à	NO	Descrizione	Q.t à	NO	Descrizione	Q.t à
1	Dado	7	21	Vite	2	41	Dado	1
2	Rondella	16	22	Rondella anello elastico	4	42	Supporto gancio	1
3	Perno	2	23	Perno	1	43	Vite a gancio	1
4	Ruota anteriore	2	24	presa	1	44	Primavera	1
5	Base	1	25	Stelo del cilindro	1	45	Sfera	12
6	Ruota in acciaio	2	26	Maniglia	1	46	Vite	1
7	Rondella	4	27	Maniglia	1	47	Gancio	1
8	Vite	4	28	Rondella	2	48	Gancio di sicurezza	1
9	Dado	4	29	Vite	2	49	Primavera	1
10	Rondella elastica		30	Fermo a molla	1	50	Perno	1
11	Rondella	10	31	Rondella	2	51	Cilindro completo	1
12	Vite	4	32	Vite	2	52	Distanziale	2
13	Rondella	2	33	Braccio leva	1	53	Pezzo di collegamento	1
14	Rondella elastica	2	34	Perno	1	54	Perno	1
15	Vite	2	35	Spina elastica	1	55	Perno	1
16	Supporto	2	36	Braccio di sollevamento	1	56	Perno	1
17	Vite	1	37	Dado	1	57	Anello elastico	4
18	Rondella	2	38	Vite	1	58	Importo	1
19	Dado	1	39	Rondella	1			
20	Vite	1	40	Perno	1			

10. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa:

Uso anomalo, manovre errate, modifiche elettriche, trasporto, manipolazione o manutenzione difettosi, uso di parti o accessori non originali, operazioni eseguite da personale non autorizzato, mancanza di protezione o dispositivo di sicurezza per l'operatore: la mancata osservanza delle istruzioni sopra riportate esclude la macchina dalla nostra garanzia. Per le richieste di rimborso in garanzia, fare riferimento ai nostri termini e condizioni generali di vendita.

Protezione ambientale:

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere mescolati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.



WAARSCHUWING! Lees de volledige instructiehandleiding zorgvuldig door en volg de instructies. Leer hoe u het apparaat op de juiste manier gebruikt door deze instructies te gebruiken en maak uzelf vertrouwd met de veiligheidsinstructies. Bewaar deze zodat u deze informatie te allen tijde kunt hebben. Als het apparaat aan anderen moet worden overhandigd, geef ze dan ook deze gebruiksaanwijzing.

1. **Gebruik in een veilige omgeving**

Er bestaat geen risico op explosies of corrosieve producten in de nabije omgeving tijdens het gebruik.

2. **Denk aan de werkplek.**

Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte plaatsen of plaatsen waar het risico bestaat dat er water spat. Licht het werkgebied goed op. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

3. **Zorg voor een schone en ordelijke werkomgeving.**

Het werkgebied is zichtbaar vanaf de werkpositie. Overbelaste werkplekken en werkbanken zijn een potentiële bron van letsel.

4. **Laat bezoekers niet naderen.**

Laat bezoekers het gereedschap of de kabel niet aanraken. Alle bezoekers moeten uit de buurt van het werkgebied zijn. Wees vooral alert op kinderen en dieren.

5. **Bewaar ongebruikte gereedschappen.**

Ongebruikte gereedschappen moeten worden bewaard op een droge of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen. Laat de kabel niet op zijn plaats zitten wanneer deze niet in gebruik is.

6. **Forceer het gereedschap niet.**

Een instrument zal betere resultaten opleveren en veiliger zijn als het wordt gebruikt bij het vermogen waarvoor het is ontworpen. Gebruik geen gereedschap voor werk waarvoor het niet is bedoeld, aangezien kleine gereedschappen voor het uitvoeren van het werk overeenkomen met een groter gereedschap.

7. **Gebruik het juiste gereedschap.**

Forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk van een groter formaat uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen.

8. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.**

Draag nooit losse kleding of sieraden, omdat deze vast kunnen komen te zitten in bewegende delen. Het wordt aanbevolen om beschermende handschoenen en antislipschoenen te dragen wanneer u buiten werkt. Houd lang haar vast.

9. **Buig niet te veel.**

Zorg te allen tijde voor een goede ondersteuning en balans.

10. **Behandel hulpmiddelen met zorg.**

Houd gereedschap schoon om werk en veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Inspecteer regelmatig de toestand van de kabel en haak, indien nodig, en laat deze repareren door een erkend servicestation.

11. **Blijf alert.**

Focus op werk. Gebruik uw beoordelingsvermogen. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.

12. **Controleer op beschadigde onderdelen.**

Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u de toestand van de onderdelen zorgvuldig te controleren om er zeker van te zijn dat ze naar behoren werken en dat ze hun werk doen. Controleer de uitlijning en de vrije werking van de bewegende delen, de staat en montage van de onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Onderdelen in slechte staat moeten worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicestation, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.

13. **Breng geen wijzigingen aan in het apparaat**

Er mogen geen wijzigingen en/of omschakelingen worden aangebracht. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

14. Laat het gereedschap repareren door een specialist.

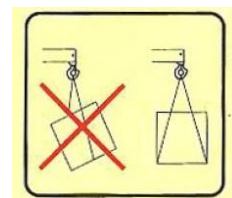
Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsvoorschriften. Reparatie van apparaten die door niet-gekwalificeerde personen worden uitgevoerd, brengt verwondingsgevaar voor de gebruiker met zich mee.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. De kraan mag alleen worden gebruikt voor het hijsen van lasten. In geen geval, om mensen of lasten over mensen heen te tillen.
2. Gebruik de kraan alleen op een stevige ondergrond. Nooit op zachte grond.
3. De te heffen last mag nooit het maximale hefvermogen overschrijden.
4. Bedien de hydraulische cilinder nooit boven het maximum dat op het label is aangegeven.
5. De capaciteit van de kraan verandert afhankelijk van de verlenging van de arm. Laad de kraan niet verder dan zijn capaciteit voor elke armpositie.
6. De hijshaak is uitgerust met een vergrendelingsmechanisme. Controleer of het apparaat goed werkt.
7. Hef de last op een stabiele en goed uitgebalanceerde ondergrond en zorg ervoor dat het zwaartepunt binnen het kraanframe blijft.
8. De kraan is geen transportmiddel, maar als de last moet worden verwijderd, plaatst u de last en het verlengstuk van de arm op het laagst mogelijke punt voordat u gaat rijden. De kraan is niet ontworpen om een uitgeschoven last te weerstaan: Zorg er zodra de werkzaamheden zijn voltooid voor dat de last volledig wordt ondersteund op een stevige ondergrond.
9. Inspecteer de kraan voor elk gebruik. Bij beschadiging moet de kraan uit bedrijf worden genomen.
10. Als deze basisregels niet worden opgevolgd, kan de kraan of last slippen en letsel bij de gebruiker veroorzaken.
11. De giek moet in de neerlaatstand worden gezet voordat de frameelementen worden neergeklapt. Schuif het chassis altijd uit voordat u de last heft. De onderdelen van het chassis moeten altijd vergrendeld zijn.



Ga nooit onder de last staan.



Laat de last niet zwenken of te hard zakken tijdens het rijden

12. De vloer waarop de werkplaatskraan wordt gebruikt, moet sterk, stevig, regelmatig en zonder gaten zijn.
13. Het nominale toerental van de kraan waarmee de bestuurder moet rijden, mag niet hoger zijn dan 63 m/min.
14. Voor een veilige beweging van de kraan moet de lichtsterkte gemiddeld 50 lux bedragen.
15. Laat een last niet langdurig onbeheerd op een hoogte achter.
16. De bestuurder moet ervoor zorgen dat de last zodanig wordt onderhouden dat de kraan en de last hem of anderen in de risicozone niet in gevaar brengen.
17. Het apparaat kan worden gebruikt bij omgevingstemperaturen tussen -10°C en $+50^{\circ}\text{C}$. Raadpleeg de fabrikant in geval van extreme gebruiksomstandigheden.
18. Let op: Bij een omgevingstemperatuur lager dan 0°C moet de rem vóór gebruik worden getest om er zeker van te zijn dat er geen storingen optreden als gevolg van bevroering.
19. De werkplaatskraan mag alleen worden gebruikt door getraind, gekwalificeerd personeel dat de

- documentatie heeft gelezen.
20. Veiligheidsschoenen zijn verplicht om uzelf te beschermen tegen letsel.
 21. De bestuurder mag de kraan niet boven de aangegeven CMU laden, wat afhankelijk is van de positie van de hefarm.
 22. Voordat u de last overneemt, moeten de onderdelen van het chassis in de lage stand staan en vergrendeld zijn.
 23. Bij het verplaatsen van de last moet de bestuurder niet alleen letten op de last, maar ook op de gevolgde route.
 24. Alle details van de onderdelen staan op het plan.
 25. Voor het gebruik van werkplaatskranen moeten de maatregelen ter voorkoming van ongevallen en veiligheid van het land van gebruik strikt worden nageleefd.
 26. Om een correcte werking te garanderen, moeten niet alleen de inbedrijfstellingsinstructies worden opgevolgd, maar ook de onderhoudsvoorwaarden.
 27. Als er defecten worden geconstateerd, moet het gebruik van het apparaat onmiddellijk worden stopgezet.
 28. Overschrijd het maximale bedrijfslaadvermogen niet, afhankelijk van de positie van de hefarm.
 29. De last moet zo dicht mogelijk bij de grond worden verplaatst.
 30. Het is verboden om in de gevarenzone te blijven, om bijvoorbeeld risico's voor voeten of handen te vermijden.
 31. Het gebruik van de werkplaatskraan voor het vervoer van personen is verboden.
 32. De werkplaatskraan mag niet worden gebruikt in een te slecht verlichte werkomgeving.
 33. Om kantelgevaar te voorkomen, is het kantelen, schommelen en slingeren van de last ten strengste verboden.
 34. Om vermoeidheid en verlies van controle te voorkomen, mag de kraan niet worden gebruikt op een helling.
 35. De last mag niet op het chassis worden gelegd.
 36. Er mogen geen verlengstukken van de hefhendel worden gebruikt.
 37. De werkplaatskraan mag niet in contact komen met voedingsmiddelen.
 38. Oneffenheden in de grond en onvolmaakte grond kunnen ertoe leiden dat de werkplaatskraan omkantelt.

Deze kraan profiteert van een klim- en afdaaalsysteem, uitgerust met het "dodemansprincipe", dat elke manoeuvre verlamt wanneer de gebruiker de controle over de operatie verliest

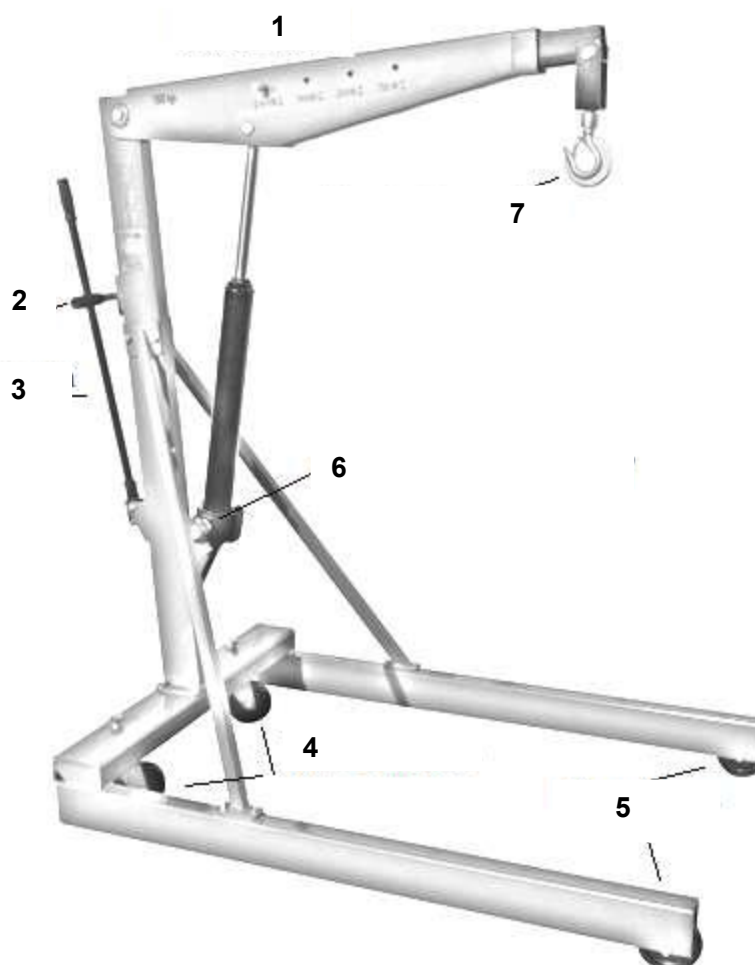
2. TECHNISCHE FUNCTIES

Model: 13089			
Max. Capaciteit	1000 kg Basisbreedte mm: Int(800)-ext (950)	Vorkhoogte Max. Lengte Lengte van arm min.	155 mm 1360 mm
4 standen	(1) 1060 mm: capaciteit 1000 kg (2) 1160 mm: capaciteit 900 kg (3) 1260 mm: draagvermogen 800 kg (4) 1360 mm: capaciteit 700 kg	Armhoogte max. Min hoogte Nettogewicht	1060 mm 2150 mm 570 mm 90,5 kg

3. OVERZICHT

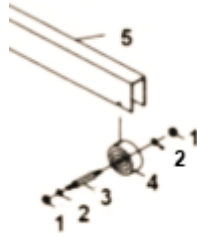
Het apparaat is ontworpen om lasten te heffen, neer te laten en op hun plaats te houden. De last moet worden verplaatst en zo dicht mogelijk bij de grond blijven.

1	Beweegbare arm
2	Handvat
3	Cilinderstang
4	Bewegende wielen
5	Vaste wielen
6	Dodemanssysteem
7	Draaiende haak

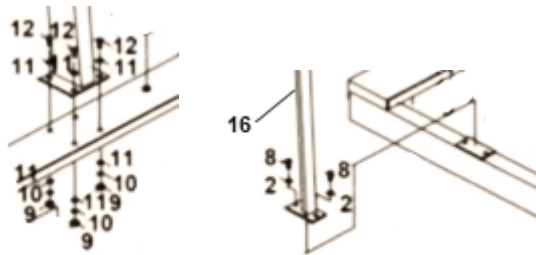
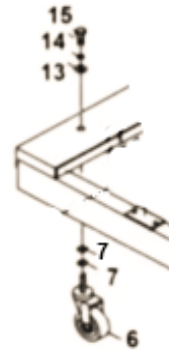


4. MONTAGE

Bevestig de 2 vaste wielen (4) aan de basis (5) met behulp van moeren (1), onderleggingen (2) en pen (3)



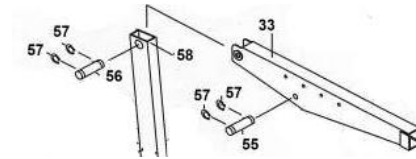
Bevestig de 2 achterwielen aan de basis met onderleggingen en schroeven (7-13-14-15)



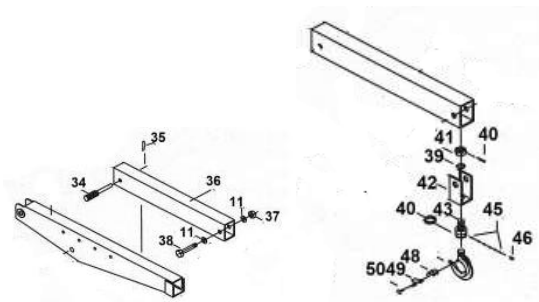
Bevestig de stang (58) aan de voet (5) en 2 beugels (16).



Bevestig de 2 beugels aan de paal.



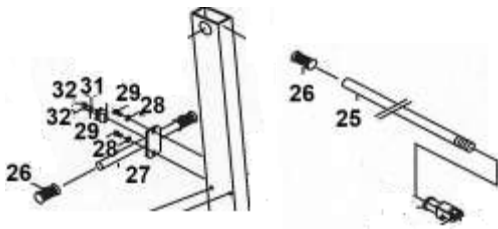
Zet de hefboomarm vast met de pen en borgveren.



Bevestig de hefboomarm aan de hendelstangen, vervolgens de haak en de steun



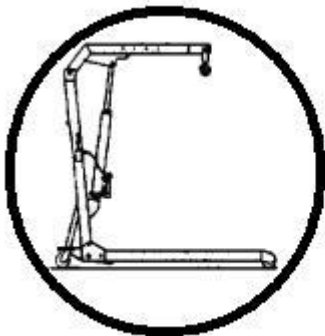
Bevestig de cilinder aan de rechtop.



Bevestig de handgreep en de cilinderstang

Controleer voordat u de kraan gebruikt alle onderdelen en zorg ervoor dat alle moeren, schroeven en onderleggingen stevig op hun plaats zitten.

5. GEBRUIK



5.1. Inspectie vóór de eerste ingebruikname

Elke werkplaatskraan moet vóór het eerste gebruik door een bevoegde persoon worden geïnspecteerd op defecten. De inspectie is voornamelijk visueel en functioneel en moet bepalen of de kraan veilig is en niet beschadigd is tijdens transport of door onjuiste opslag. De functietest is voor het heffen en neerlaten van een lichte last. Storingen en defecten moeten onmiddellijk worden gerepareerd.

De onderdelen van het chassis moeten in de neergelaten stand worden vergrendeld!

5.2. Inspectie vóór elk gebruik

Inspecteer de kraan telkens wanneer u de werkplaatskraan gaat gebruiken visueel, waarbij u met name alle onderdelen van de kraan met de last controleert. Hef en laat de last een korte afstand zakken om te controleren of alles op zijn plaats zit. Voordat de kraan wordt gebruikt, moet delucht worden ontluicht via de klep van de hydraulische eenheid.

Dit kan worden gedaan door de klep los te laten en vervolgens meerdere keren met de hydraulische eenheid te pompen.

Sluit de afsluiter, de kraan is nu klaar voor gebruik.

5.3. Chassis loopt vast

- Verwijder de borgpen om het frame te vergrendelen.
- Houd het chassis stevig vast en verwijder de borgpen. Laat het frame-element langzaam zakken en leg het op de grond.
- Herhaal de procedure voor het tweede item.
- Druk langzaam tot de constructie iets omhoog komt.
- Breng de twee borgpennen weer aan en zet ze vast met de borgpennen.

5.4. Heffen van de last

Om de last te heffen, sluit u klep en. Knoeien met de afblaasklep is verboden. De te heffen last moet altijd stevig worden bevestigd met een strop of ketting van voldoende sterkte en grootte. Plaats de strop of ketting in het midden van de haak en zorg ervoor dat de vergrendeling gesloten is. De elementen van het chassis moeten in de neergelaten stand worden vergrendeld. Zorg ervoor dat u het werkelijke gewicht van de te heffen last markeert

- Steek de hefhendel in het daarvoor bestemde gebied.
- Pomp met de hydraulische eenheid totdat de horizontale positie van de hefarm is bereikt.
- Verwijder de borgpen van de verstelbare giekpen, verwijder de pen en plaats de verstelbare giek in de gewenste stand.
- Breng de pen weer aan en zet hem vast met de borgpen.
- Plaats de werkplaatkraan boven de te hijsen last en haak de last aan de haak.
- Activeer de pomp handmatig en hef de last. Let erop dat de last verticaal uit het zwaartepunt wordt opgepakt.

5.5. Last laten zakken

Laat de last langzaam zakken door het duimwiel los te laten totdat de hefarm de gewenste positie heeft bereikt. Dankzij een langzame beweging op dit wiel kan de daalsnelheid nauwkeurig worden geregeld. Snel afdalen is ten strengste verboden. Laat de last niet te hard zwenken of dalen. Gebruik het duimwiel voor neerlaten soepel en voorzichtig.

6. ONDERHOUD

Smeer alle bewegende delen regelmatig.

Als er te veel olie is, werkt de kraan niet meer. Controleer het oliepeil van de juiste hydraulische eenheid, met de zuiger volledig ingetrokken. Vul indien nodig bij. Gebruik nooit remvloeistof.

Vermeld bij het bestellen van reserveonderdelen het onderdeelnummer dat op de opengewerkte tekening staat, evenals het model en de capaciteit van de kraan.

Onderhouds- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

De kraan moet regelmatig worden geïnspecteerd door een bevoegde persoon om er zeker van te zijn dat hij altijd goed werkt. Inspecties moeten jaarlijks worden uitgevoerd, tenzij strenge werkomstandigheden frequentere inspecties vereisen. De verschillende onderdelen van de werkplaatkraan moeten worden geïnspecteerd op vervorming, slijtage, corrosie of andere onregelmatigheden. Met name moet worden gecontroleerd of alle veiligheidssystemen (hydraulische cilinder) volledig en operationeel zijn. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkende werkplaats met originele reserveonderdelen.

6.1. Verificatie van de structuur

De constructie moet regelmatig worden gecontroleerd op uitwendige defecten, vervormingen, scheuren en breuken, slijtage- en corrosiepunten.

6.2. Controleer de staat van de olie



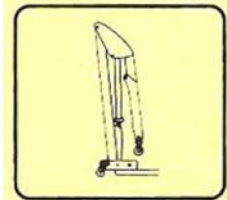
Om de 6 maanden moet de toestand van de olie worden gecontroleerd (olieviscositeit 30 cSt bij 40 °C) Opmerking: Voor temperaturen dicht bij 0 °C adviseren wij een hydrauliekolie die voldoet aan ISO 22. Bij het controleren moet de hefarm volledig zijn neergelaten. Open de aftapplug en verwijder de kunststof afdichting. Vul de olie bij tot het peil met de opening. Breng de aftapplug met de kunststof onderlegging weer aan. Draai de bouten niet helemaal vast, zodat de hydraulische eenheid lucht kan afvoeren. De hefhendel moet dan meerdere keren worden bediend. Draai de aftapplug volledig vast wanneer alle lucht naar buiten is.

6.3. Smering en bevestiging controleren

Pennen en bouten moeten regelmatig worden gereinigd en gesmeerd, afhankelijk van bedrijfsomstandigheden of gebruikspatronen.

Het hydraulisch systeem moet regelmatig op lekkage worden gecontroleerd. Bij verlies van afdichting moeten reparaties worden uitgevoerd door een erkende werkplaats.

6.4. OPSLAG



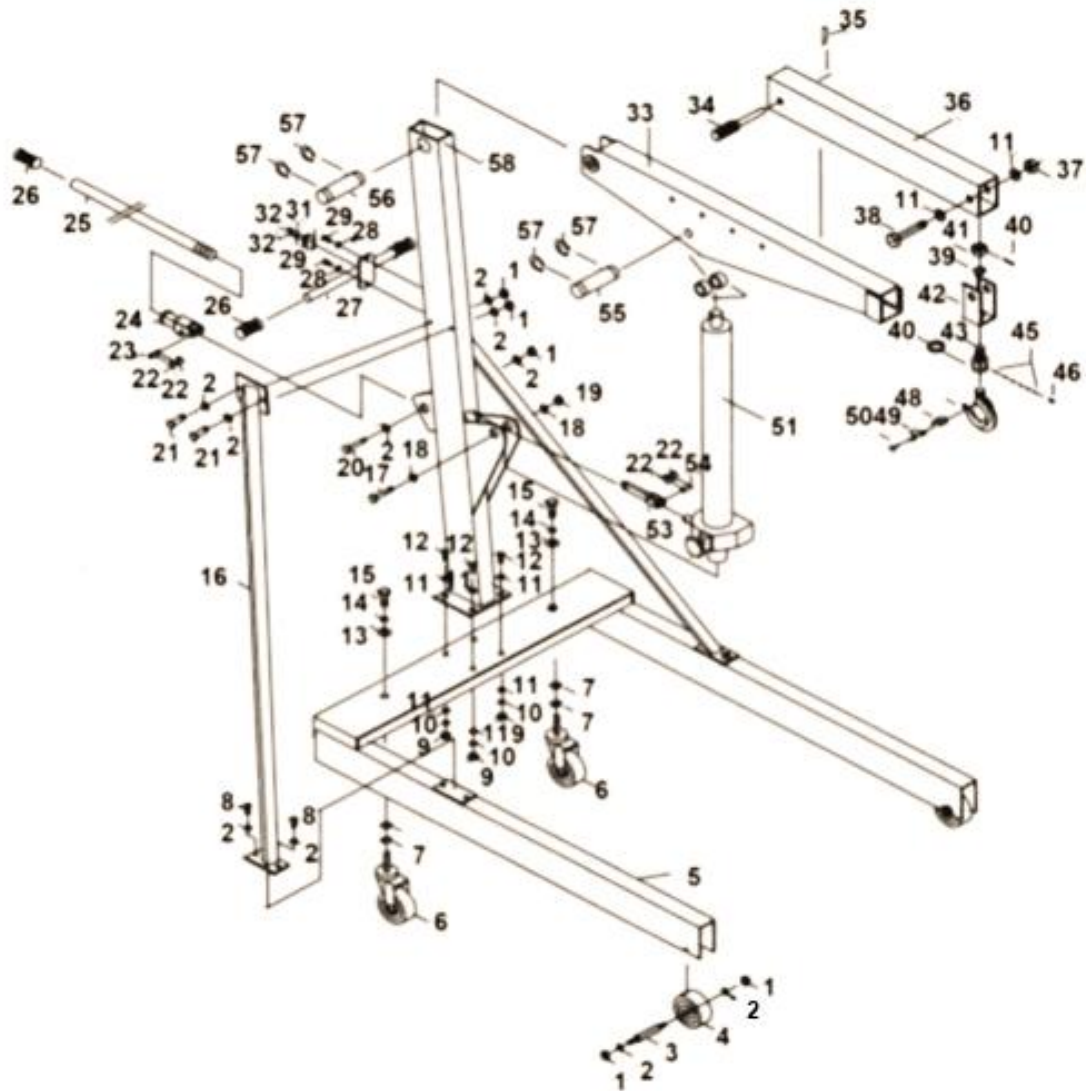
Ongebruikte gereedschappen moeten worden bewaard op een droge of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen. Laat de kabel niet op zijn plaats zitten wanneer deze niet in gebruik is.

Houd de kraan altijd schoon en beschermd tegen agressieve omstandigheden.

7. PROBLEMEN – OPLOSSINGEN

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De last wordt niet goed geheven	Aanwezigheid van lucht in het hydraulisch circuit Onvoldoende oliepeil	-Terwijl u de daalhendel ingedrukt houdt, pomp 3 - 4 keer met de hefhendel om het hydraulisch systeem te ontluchten -Verwijder de olievuldop. Zorg ervoor dat u de juiste olie gebruikt
De hefarm gaat niet omhoog, ondanks het sluiten van de daalklep De hefarm gaat omlaag zonder de onderste hendel aan te raken.	De zwenkhandel is onjuist afgesteld Het hoofdventiel is defect De overdrukklep is niet correct afgesteld	-Vervang de hoofdklep (raadpleeg een dealer of erkende reparateur). -Stel de ontlastklep af op basis van de maximaal toegestane belasting (raadpleeg een dealer of erkende reparateur). -Vervang de zegels. Laat de afdichtingen vervangen (slijtdelen moeten regelmatig worden vervangen) door een erkende reparateur.
De hefarm gaat niet omlaag niet of heel langzaam	De slag van de overdrukklep is niet correct afgesteld	-controleer smering

8. OPENGEWERKTE TEKENING



9. LIJSTEN MET RESERVEONDERDELEN

NE E	Beschrijving	Aant	NE E	Beschrijving	Aant	NE E	Beschrijving	Aant
1	Moer	7	21	Schroef	2	41	Moer	1
2	Onderlegring	16	22	Borgring	4	42	Haak steun	1
3	PIN	2	23	PIN	1	43	Haagschroef	1
4	Voorwiel	2	24	socket	1	44	Lente	1
5	Basis	1	25	Cilinderstang	1	45	Bal	12
6	Stalen wiel	2	26	Handvat	1	46	Schroef	1
7	Onderlegring	4	27	Handvat	1	47	Haak	1
8	Schroef	4	28	Onderlegring	2	48	Veiligheid van de haak	1
9	Moer	4	29	Schroef	2	49	Lente	1
10	Veerring		30	Veerkleem	1	50	PIN	1
11	Onderlegring	10	31	Onderlegring	2	51	Cilinder compleet	1
12	Schroef	4	32	Schroef	2	52	Afstandsstuk	2
13	Onderlegring	2	33	Hefboomarm	1	53	Verbindingsstuk	1
14	Veerring	2	34	PIN	1	54	PIN	1
15	Schroef	2	35	Veerpen	1	55	PIN	1
16	Ondersteuning	2	36	Hefarm	1	56	PIN	1
17	Schroef	1	37	Moer	1	57	Borgveer	4
18	Onderlegring	2	38	Schroef	1	58	Bedrag	1
19	Moer	1	39	Onderlegring	1			
20	Schroef	1	40	PIN	1			

10. Productgarantie en -naleving

De garantie kan niet worden verleend op de volgende wijze:

Abnormaal gebruik, foutieve manoeuvre, elektrische aanpassingen, slecht transport, hantering of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of veiligheidsinrichting voor de bestuurder: als u de bovenstaande instructies niet opvolgt, valt uw machine niet onder onze garantie. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor garantieclaims.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet mogen worden gemengd met ander afval. Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor advies over recycling.



OSTRZEŻENIE! Uważnie przeczytaj całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z jej instrukcjami. Zapoznaj się z poniższymi instrukcjami, aby prawidłowo korzystać z urządzenia i zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Zachowaj go, abyś mógł mieć te informacje przez cały czas. Jeśli urządzenie ma zostać przekazane innym osobom, należy również przekazać im tę instrukcję obsługi.

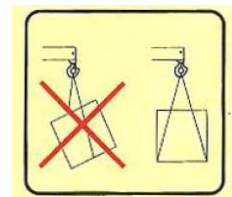
1. **Używać w bezpiecznym środowisku**
Podczas użytkowania nie ma ryzyka eksplozji, produktów korozyjnych w pobliskim środowisku.
2. **Rozważ miejsce pracy.**
Nie wystawiać narzędzia na deszcz. Nie używaj narzędzia w wilgotnych, mokrych miejscach lub miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania wody. Dobrze oświetlić obszar roboczy. Nie używać narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
3. **Utrzymywać czyste i uporządkowane miejsce pracy.**
Obszar roboczy jest widoczny z pozycji roboczej. Zatłoczone obszary robocze i stoły warsztatowe stanowią potencjalne źródło obrażeń.
4. **Nie pozwól odwiedzającym się zbliżyć.**
Nie pozwól odwiedzającym dotykać narzędzia lub kabla. Wszyscy goście muszą być z dala od miejsca pracy. Bądź szczególnie czujny wobec dzieci i zwierząt.
5. **Przechowywać nieużywane narzędzia.**
Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiaj kabla na swoim miejscu, gdy nie jest używany.
6. **Nie używać narzędzia na siłę.**
Narzędzie da lepsze wyniki i będzie bezpieczniejsze, jeśli będzie używane przy mocy, dla której zostało zaprojektowane. Nie używaj narzędzi do pracy, do której nie są przeznaczone, ponieważ małe narzędzia do wykonywania pracy odpowiadają większemu narzędziu.
7. **Użyj odpowiedniego narzędzia.**
Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy o większym rozmiarze. Nie używać narzędzia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
8. **Nosić odpowiednią odzież ochronną i sprzęt.**
Nigdy nie noś luźnych ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one utknąć w ruchomych częściach. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych i antypoślizgowych butów podczas pracy na zewnątrz. Zawierają długie włosy.
9. **Nie zginaj za bardzo.**
Utrzymywać dobre wsparcie i równowagę przez cały czas.
10. **Narzędzia należy traktować ostrożnie.**
Utrzymywać narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. W razie potrzeby należy okresowo sprawdzać stan kabla i haka, a następnie zlecać ich naprawę autoryzowanemu serwisowi.
11. **Zachowaj czujność.**
Skoncentruj się na pracy. Użyj dobrego osądu. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
12. **Sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych części.**
Przed użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i wykonują swoją pracę. Sprawdzić wyrównanie i swobodę działania ruchomych części, stan i sposób montażu części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Wszelkie części w złym stanie powinny być naprawiane lub wymieniane przez autoryzowaną stację obsługi, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.
13. **Nie wolno modyfikować maszyny**
Nie należy dokonywać żadnych zmian i/lub rekonwersji. Korzystanie z akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała.
14. **Zlecić naprawę narzędzia specjalście.**
To urządzenie jest zgodne z przepisami bezpieczeństwa. Naprawa urządzeń wykonywana przez osoby niewykwalifikowane stwarza ryzyko obrażeń u użytkownika.

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Dźwig może być używany tylko do podnoszenia ładunków. W żadnym wypadku nie należy podnosić ludzi ani ładunków nad ludźmi.
2. Używać dźwigu tylko na twardym podłożu. Nigdy na miękkim podłożu.
3. Podnoszony ładunek nigdy nie może przekraczać maksymalnego udźwigu.
4. Nigdy nie uruchamiać siłownika hydraulicznego powyżej wartości maksymalnej podanej na etykiecie.
5. Udźwig dźwigu zmienia się w zależności od przedłużenia ramienia. Nie obciążać dźwigu ponad jego udźwig dla każdego położenia ramienia.
6. Hak do podnoszenia jest wyposażony w mechanizm blokujący. Upewnij się, że działa prawidłowo.
7. Podnieść ładunek na stabilnym i dobrze wyważonym podłożu i upewnić się, że środek ciężkości pozostaje wewnątrz ramy dźwigu.
8. Dźwig nie jest urządzeniem transportowym, ale w przypadku konieczności usunięcia ładunku, przed rozpoczęciem ruchu należy ustawić ładunek i przedłużenie ramienia w najniższym możliwym punkcie. Dźwig nie jest zaprojektowany tak, aby wytrzymał dłuższy ładunek: Po zakończeniu operacji należy upewnić się, że ładunek jest całkowicie podparty na twardej powierzchni.
9. Przed każdym użyciem należy sprawdzić dźwig. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń dźwig musi zostać usunięty z eksploatacji.
10. Jeśli te podstawowe zasady nie są przestrzegane, dźwig lub ładunek mogą się ześlizgnąć i spowodować obrażenia ciała użytkownika.
11. Przed złożeniem elementów ramy wysięgnik musi zostać przesunięty w dół. Przed podniesieniem ładunku należy zawsze wysunąć podwozie. Elementy podwozia muszą być zawsze zablokowane.



Nigdy nie stawać pod ładunkiem.



Podczas jazdy nie wolno dopuszczać do wychylania się ładunku lub zbyt dużego opuszczania

12. Podłoga, na której używany jest dźwig warsztatowy, musi być mocna, solidna, regularna i bez otworów.
13. Znamionowa prędkość dźwigu, z którą operator musi podróżować, nie może przekraczać 63 m/min
14. Aby zapewnić bezpieczny ruch dźwigu, oświetlenie świetlne musi mieć średnio 50 luksów.
15. Nie pozostawiać ładunku na wysokości przez długi czas i bez nadzoru.
16. Operator musi upewnić się, że ładunek jest utrzymywany w taki sposób, aby dźwig i ładunek nie zagrażały mu ani innym osobom w strefie zagrożenia.
17. Urządzenie może być używane w temperaturach otoczenia od -10°C do $+50^{\circ}\text{C}$. W przypadku ekstremalnych warunków użytkowania należy skontaktować się z producentem.
18. PRZESTROGA: W przypadku temperatury otoczenia poniżej 0°C , hamulec musi zostać przetestowany przed użyciem, aby upewnić się, że nie działa prawidłowo z powodu zamarzania.
19. Dźwig warsztatowy może być używany wyłącznie przez przeszkolony, wykwalifikowany personel, który zapoznał się z dokumentacją.
20. Obuwie ochronne jest obowiązkowe, aby chronić się przed obrażeniami.
21. Operator nie może załadować dźwigu powyżej wskazanej jednostki CMU, co zależy od położenia ramienia podnośnika.
22. Przed przejściem ładunku elementy podwozia muszą znajdować się w dolnym położeniu i

- muszą być zablokowane.
23. Podczas przemieszczania ładunku operator musi zwracać uwagę nie tylko na ładunek, ale także na wybraną trasę.
 24. Wszystkie szczegóły pozycji znajdują się w planie.
 25. Korzystanie z dźwigów warsztatowych wymaga ścisłej zgodności z przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom i środków bezpieczeństwa kraju użytkownika.
 26. Aby zapewnić prawidłowe działanie, należy przestrzegać nie tylko instrukcji rozruchu, ale także warunków konserwacji.
 27. W przypadku stwierdzenia wad należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia.
 28. Nie przekraczać maksymalnego udźwigu, w zależności od położenia ramienia podnośnika.
 29. Ładunek musi być przesunięty jak najbliżej podłoża.
 30. Zabrania się przebywania w strefie zagrożenia, aby uniknąć, na przykład, ryzyka dla stóp lub rąk.
 31. Używanie dźwigu warsztatowego do przewozu osób jest zabronione.
 32. Dźwigu warsztatowego nie wolno używać w miejscu pracy, które jest zbyt słabo oświetlone.
 33. Ze względu na ryzyko wywrócenia się ładunku, przechylenie, wahanie i ruchy wahadłowe są surowo zabronione.
 34. Aby uniknąć zmęczenia i utraty kontroli, żuraw nie może być używany w obszarze o nachyleniu.
 35. Ładunku nie wolno układać na podwoziu.
 36. Nie należy używać przedłużeń dźwigni podnoszenia.
 37. Dźwig warsztatowy nie może mieć kontaktu z produktami spożywczymi.
 38. Nieregularności w podłożu oraz niedoskonałe podłoże mogą spowodować przewrócenie się dźwigu warsztatowego.

Dźwig ten korzysta z systemu wspinaczkowego i schodzenia, wyposażonego w zasadę „martwego człowieka”, która paraliżuje każdy manewr, gdy użytkownik traci kontrolę nad operacją

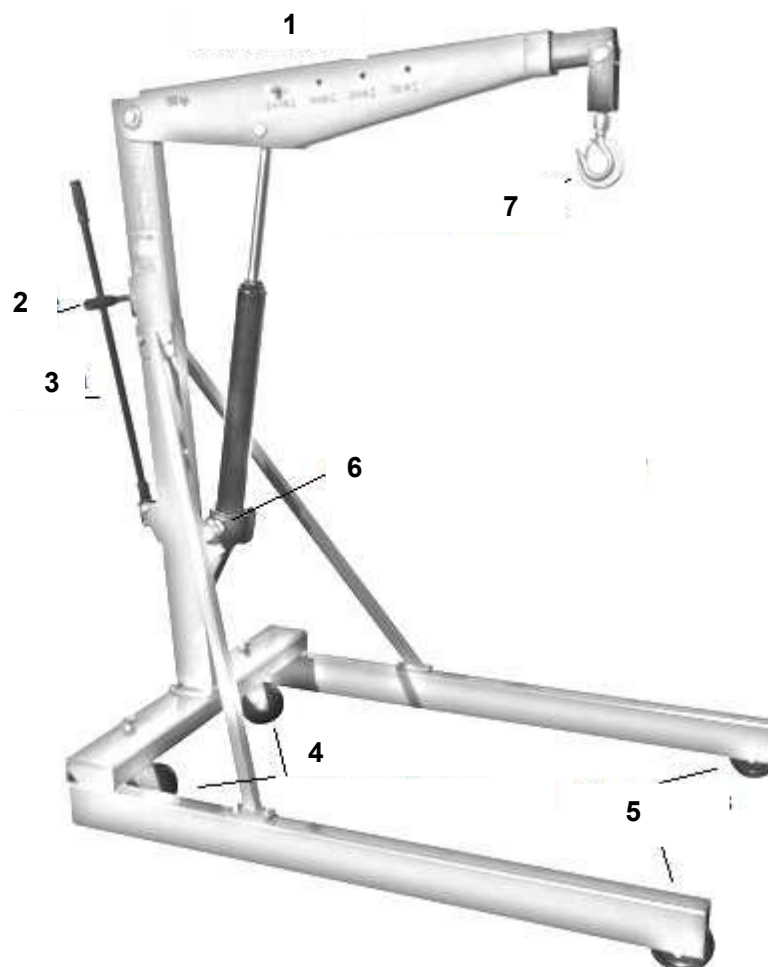
2. CECHY TECHNICZNE

Model: 13089			
Maks. Pojemność	1000 kg. Szerokość podstawy mm: INT(800)-ext (950)	Wysokość wideł Max. długość Długość ramienia min. Wysokość ramienia maks	155 mm 1360 mm 1060 mm 2150 mm
4 pozycji	1060 mm: udźwig 1000 kg. (2) 1160 mm: udźwig 900 kg. (3) 1260 mm: udźwig 800 kg. (4) 1360 mm: udźwig 700 kg.	Min. wysokość Masa netto	570 mm 90.5 kg.

3. PRZEGLĄD

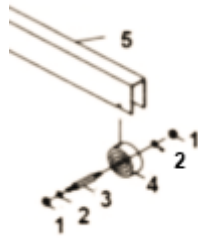
Urządzenie zostało zaprojektowane do podnoszenia, opuszczania i utrzymywania ładunków na miejscu. Ładunek musi być przesunięty, pozostając możliwie najbliżej podłoża.

1	Ruchome ramię
2	Uchwyt
3	Tłoczek siłownika
4	Ruchome koła
5	Koła stałe
6	System martwego człowieka
7	Obrotowy hak

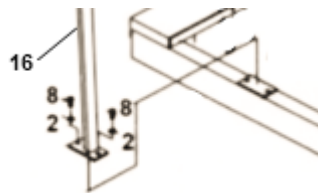
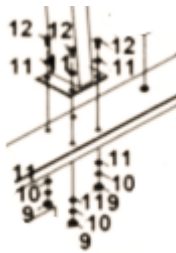
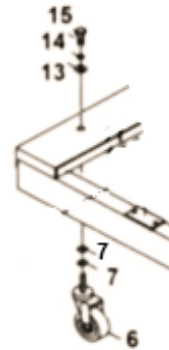


4. MONTAŻ

Przymocować koła stałe (4) do podstawy (5) za pomocą nakrętek (2) podkładek (2) i sworznia (3)



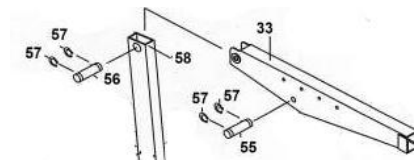
Przymocować 2 tylne koła do podstawy za pomocą podkładek i śrub (7-13-14-15)



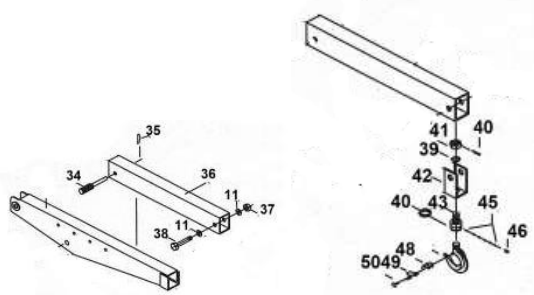
Przymocować słupek (58) do podstawy (5) i 2 wsporników (16).



Przymocować 2 wsporniki do słupka.



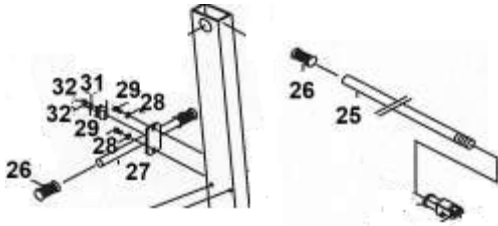
Zamocować ramię dźwigni za pomocą sworznia i sprężynujących pierścieni sprężynujących.



Przymocować ramię podnośnika do drążków dźwigni, a następnie haka i jego wspornika



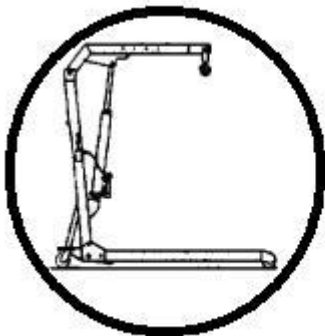
Przymocować siłownik do słupka.



Zamocować uchwyt i tłoczysko siłownika

Przed użyciem dźwigu sprawdzić wszystkie części i upewnić się, że wszystkie nakrętki, śruby i podkładki są dobrze zamocowane.

5. UŻYCIE



5.1. Kontrola przed pierwszym oddaniem do eksploatacji

Każdy dźwig warsztatowy musi zostać sprawdzony przez kompetentną osobę przed pierwszym użyciem pod kątem wad. Kontrola jest przede wszystkim wizualna i funkcjonalna i musi ustalić, czy dźwig jest bezpieczny i nie został uszkodzony podczas transportu lub w wyniku niewłaściwego przechowywania. Test funkcjonalny będzie dotyczył podnoszenia i opuszczania lekkiego ładunku. Usterki i usterki muszą być natychmiast naprawione.

Elementy podwozia muszą być zablokowane w pozycji opuszczonej!

5.2. Kontrola przed każdym użyciem

Za każdym razem, gdy zaczynasz używać dźwigu warsztatowego, sprawdź go wzrokowo, sprawdzając w szczególności wszystkie części dźwigu, które dźwigają ładunek. W tym celu podnieść i opuścić ładunek na niewielką odległość, aby sprawdzić, czy wszystko jest na swoim miejscu. Przed użyciem dźwigu konieczne jest odpowietrzenie przez zawór zespołu hydraulicznego.

Można to zrobić, zwalniając zawór, a następnie kilkakrotnie pompując za pomocą zespołu hydraulicznego.

Zamknąć zawór, żuraw jest gotowy do użycia.

5.3. Zacięcie podwozia

- Aby zablokować ramę, wyjmij zawleczkę.
- Mocno utrzyj obudowę i wyjmij sworznię blokującą. Powoli opuść element ramy i połóż go na podłożu.
- Powtórz procedurę dla drugiej pozycji.
- Naciskaj powoli, aż struktura lekko się podniesie.
- Zamontować dwa sworznie blokujące i zabezpieczyć je zawleczkami.

5.4. Podnoszenie ładunku

Aby podnieść ładunek, zamknąć zawór i. Zabrania się manipulowania zaworem wydmuchowym. Podnoszony ładunek musi być zawsze bezpiecznie przymocowany za pomocą zawiesia lub łańcucha o odpowiedniej wytrzymałości i rozmiarze.

Umieścić zawiesie lub łańcuch na środku haka i upewnić się, że zatrzask jest zamknięty.

Elementy podwozia muszą być zablokowane w pozycji opuszczonej.

Należy pamiętać o oznaczeniu rzeczywistej masy podnoszonego ładunku

- Wsunąć dźwignię podnoszenia w odpowiednie miejsce.
- Pompować za pomocą zespołu hydraulicznego, aż do osiągnięcia poziomego położenia ramienia podnośnika.
- Wyjąć zawleczkę z regulowanego sworznia wysięgnika, wyjąć sworzeń i ustawić wysięgnik regulowany w żądanym położeniu.
- Zamontować sworzeń i zabezpieczyć go zawleczką.
- Ustawić dźwig warsztatowy nad podnoszonym ładunkiem i zaczepić ładunek na haku.
- Ręcznie uruchomić pompę i podnieść ładunek. Należy zwrócić uwagę, że ładunek jest podnoszony pionowo od środka ciężkości.

5.5. Opuszczanie ładunku

Tabę opuścić ładunek, powoli zwolnić pokrętko, aż ramię podnośnika osiągnie żądane położenie. Dzięki powolnemu ruchowi tego koła prędkość opuszczania może być precyzyjnie kontrolowana. Szybkie zejście jest surowo zabronione.

Nie dopuszczać do zbyt gwałtownego przechylenia lub opuszczania ładunku. Delikatnie i ostrożnie używać pokrętła opuszczania.

6. KONSERWACJA

Wszystkie ruchome części należy smarować w regularnych odstępach czasu.

Nadmiar oleju spowoduje, że suwnica nie będzie działać.

Sprawdzić poziom oleju w odpowiednim zespole hydraulicznym, przy całkowicie wsuniętym tłoku. W razie potrzeby uzupełnić paliwo. Nigdy nie używać płynu hamulcowego.

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać numer części pokazany na rysunku rozłożonym, a także model i udźwig dźwigu.

Prace konserwacyjne lub naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Dźwig musi być regularnie sprawdzany przez kompetentną osobę, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie przez cały czas. Kontrole powinny być coroczne, chyba że trudne warunki pracy wymagają częstszych kontroli. Poszczególne elementy dźwigu warsztatowego muszą być sprawdzane pod kątem odkształceń, zużycia, korozji lub innych nieprawidłowości. W szczególności należy sprawdzić, czy wszystkie systemy bezpieczeństwa (siłownik hydrauliczny) są kompletne i sprawne. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowany warsztat przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

6.1. Weryfikacja struktury

Konstrukcja musi być regularnie sprawdzana pod kątem uszkodzeń zewnętrznych, odkształceń, pęknięć i pęknięć, punktów zużycia i korozji.



6.2. Sprawdzić stan oleju

Co 6 miesięcy należy sprawdzać stan oleju (lepkość oleju 30 cSt przy 40°C)

Uwaga: W przypadku temperatur zbliżonych do 0°C zalecamy stosowanie oleju hydraulicznego zgodnego z normą ISO 22.

Podczas kontroli ramię podnośnika musi być całkowicie opuszczone. Otworzyć korek spustowy i zdjąć plastikową uszczelkę. Napełnić olejem do poziomu z otworem. Zamontować korek spustowy wraz z plastikową podkładką. Nie dokręcać całkowicie, aby zespół hydrauliczny mógł opróżnić powietrze.

Następnie należy kilkakrotnie użyć dźwigni podnoszenia. Całkowicie dokręcić korek spustowy, gdy całe powietrze zostanie usunięte.

6.3. Kontrola smarowania i dokręcenia

Sworznie i śruby powinny być często czyszczone i smarowane w zależności od warunków pracy lub sposobu użytkowania.

Układ hydrauliczny musi być regularnie sprawdzany pod kątem wycieków.

W przypadku utraty szczelności, naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowany warsztat.

6.4. PRZECHOWYWANIE



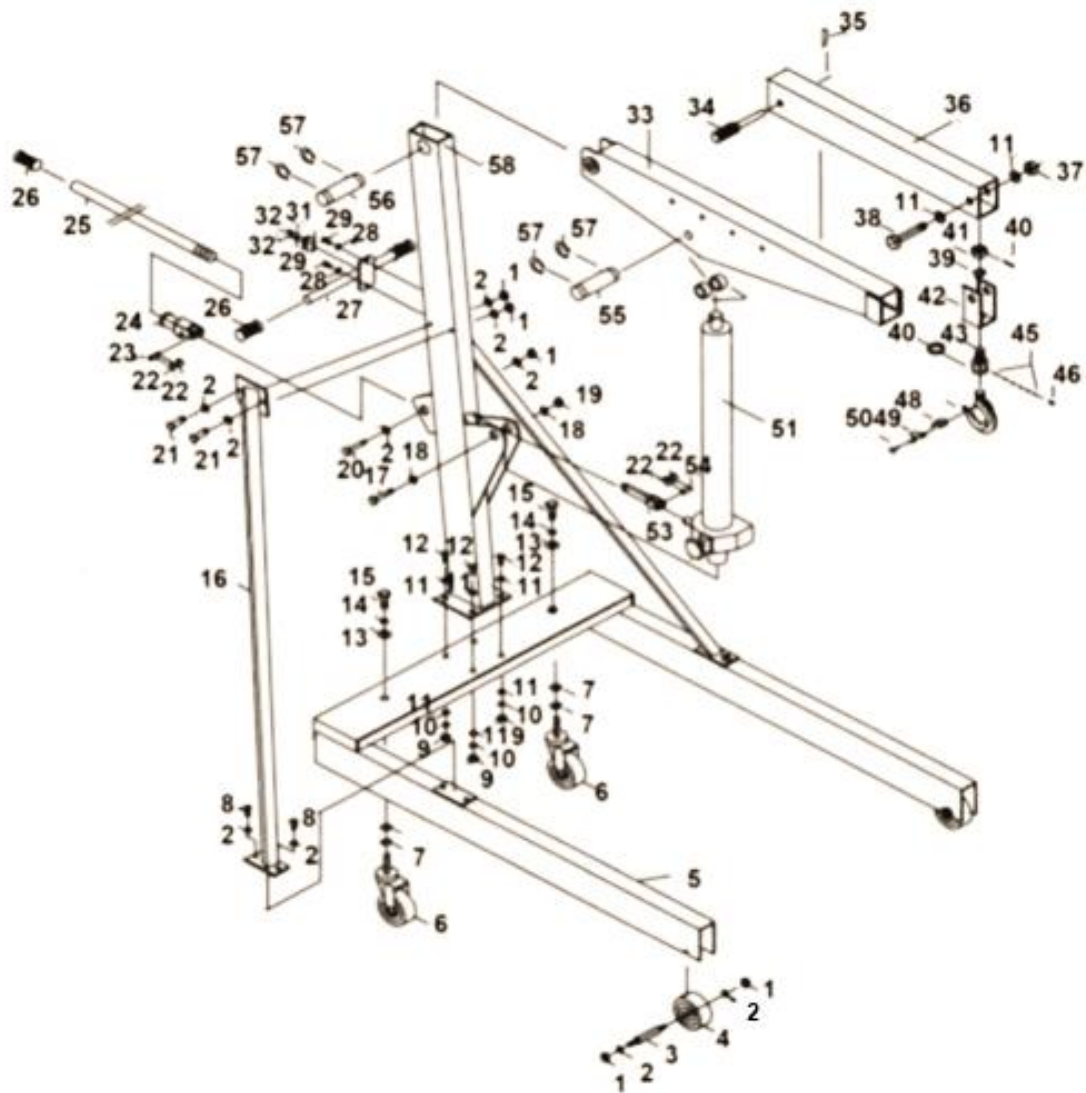
Nie używane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiaj kabla na swoim miejscu, gdy nie jest używany.

Zawsze utrzymywać suwnicę w czystości i chronić przed agresywnymi warunkami.

7. PROBLEMY – ROZWIĄZANIA

PROBLEMY	PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Ładunek nie podnosi się prawidłowo	Obecność powietrza w układzie hydraulicznym Niewystarczający poziom oleju	-Przytrzymując dźwignię opuszczania, pompować 3 - 4 razy za pomocą dźwigni podnoszenia, aby odpowietrzyć układ hydrauliczny -Zdjąć korek wlewu oleju. Upewnij się, że używasz właściwego oleju
Ramię podnośnika nie podnosi się pomimo zamknięcia zaworu opuszczania Ramię podnośnika opuszcza się bez dotykania dolnej dźwigni.	Dźwignia obrotowa jest nieprawidłowo wyregulowana Zawór główny jest uszkodzony Zawór przelewowy nie jest prawidłowo wyregulowany Uszkodzone uszczelnienia w układzie hydraulicznym	-Wymienić zawór główny (skonsultować się z dealerem lub autoryzowaną stacją obsługi). -Wyregulować zawór nadmiarowy zgodnie z maksymalnym dopuszczalnym obciążeniem (skonsultować się z dealerem lub autoryzowaną stacją obsługi). Wymienić uszczelki. Wymienić uszczelki (części zużywalne należy wymieniać regularnie) w autoryzowanej stacji obsługi.
Ramię podnośnika nie opuści się nie lub bardzo powoli	Skok zaworu przelewowego nie jest prawidłowo wyregulowany	-sprawdzić smarowanie

8. WIDOK ROZŁOŻONEGO ZESPOŁU



9. LISTY CZĘŚCI ZAMIENNYCH

NR	Opis	II	NR	Opis	II	NR	Opis	II
1	Nakrętka	7	21	Wkręt	2	41	Nakrętka	1
2	Podkładka	16	22	Podkładka sprężynująca zabezpieczająca	4	42	Wspornik haka	1
3	Sworzeń	2	23	Sworzeń	1	43	Śruba hakowa	1
4	Koło przednie	2	24	gniazdo	1	44	Sprężyna	1
5	Podstawa	1	25	Tłoczysko siłownika	1	45	Kulka	12
6	Koło stalowe	2	26	Uchwyt	1	46	Wkręt	1
7	Podkładka	4	27	Uchwyt	1	47	Hak	1
8	Wkręt	4	28	Podkładka	2	48	Zabezpieczenie haka	1
9	Nakrętka	4	29	Wkręt	2	49	Sprężyna	1
10	Podkładka sprężysta		30	Zacisk sprężynowy	1	50	Sworzeń	1
11	Podkładka	10	31	Podkładka	2	51	Cylinder zakończony	1
12	Wkręt	4	32	Wkręt	2	52	Element dystansowy	2
13	Podkładka	2	33	Ramię dźwigni	1	53	Element łączący	1
14	Podkładka sprężysta	2	34	Sworzeń	1	54	Sworzeń	1
15	Wkręt	2	35	Kolek sprężysty	1	55	Sworzeń	1
16	Wsparcie	2	36	Ramię podnośnika	1	56	Sworzeń	1
17	Wkręt	1	37	Nakrętka	1	57	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	4
18	Podkładka	2	38	Wkręt	1	58	Kwota	1
19	Nakrętka	1	39	Podkładka	1			
20	Wkręt	1	40	Sworzeń	1			

10. Gwarancja produktu i zgodność

Gwarancji nie można udzielić w następujących przypadkach:

Nieprawidłowe użytkowanie, błędne manewry, modyfikacje elektryczne, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, używanie nieoryginalnych części lub akcesoriów, operacje wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak zabezpieczenia lub urządzenia zabezpieczającego operatora: niezastosowanie się do powyższych instrukcji wyłącza maszynę z naszej gwarancji. Aby uzyskać informacje na temat roszczeń gwarancyjnych, zapoznaj się z ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddać recyklingowi w punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub dealerem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.



AVISO! Leia cuidadosamente todo o manual de instruções e siga as instruções. Aprenda a utilizar o aparelho corretamente, utilizando estas instruções e familiarize-se com as instruções de segurança. Guarde-o para que possa ter esta informação em todos os momentos. Se o aparelho for entregue a outras pessoas, dê-lhes também este manual de instruções.

1. **Use em um ambiente seguro**
Não há risco de explosões, produtos corrosivos no ambiente próximo durante o uso.
2. **Considerem o local de trabalho.**
Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou úmidos ou em locais onde exista o risco de salpicos de água. Ilumine bem a área de trabalho. Não use ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Mantenha uma área de trabalho limpa e ordenada.**
A área de trabalho é visível a partir da posição de trabalho. Áreas de trabalho congestionadas e bancadas de trabalho são uma potencial fonte de lesões.
4. **Não deixe que os visitantes se aproximem.**
Não permita que os visitantes toquem na ferramenta ou no cabo. Todos os visitantes devem estar longe da área de trabalho. Seja especialmente vigilante com crianças e animais.
5. **Armazenar ferramentas não utilizadas.**
As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças. Não deixe o cabo no lugar quando não estiver em uso.
6. **Não force a ferramenta.**
Uma ferramenta dará melhores resultados e será mais segura se usada na potência para a qual foi projetada. Não utilize ferramentas para trabalhos que não se destinem, uma vez que pequenas ferramentas para realizar o trabalho correspondem a uma ferramenta maior.
7. **Use a ferramenta apropriada.**
Não force uma pequena ferramenta ou acessório a executar o trabalho de um tamanho maior. Não utilize a ferramenta para qualquer finalidade para a qual não tenha sido concebida.
8. **Use vestuário e equipamento de proteção adequados.**
Nunca use roupas largas ou joias, pois elas podem ser presas em partes móveis. Recomenda-se usar luvas de proteção e sapatos antidesslizantes quando trabalhar ao ar livre. Contêm cabelos compridos.
9. **Não se dobre demais.**
Mantenha sempre bom apoio e equilíbrio.
10. **Trate as ferramentas com cuidado.**
Mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Verificar periodicamente o estado do cabo e do gancho, se necessário, e mandar repará-los por uma estação de serviço autorizada.
11. **Mantém-te alerta.**
Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
12. **Verifique se há peças danificadas.**
Antes de usar a ferramenta, examinar cuidadosamente o estado das peças para garantir que estão a funcionar corretamente e que estão a fazer o seu trabalho. Verifique o alinhamento e a liberdade de funcionamento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
13. **Não modifique a máquina**
Não devem ser feitas alterações e/ou reconversão. A utilização de acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
14. **Mandar reparar a ferramenta por um especialista.**
Este dispositivo está em conformidade com os regulamentos de segurança. A reparação de aparelhos realizados por pessoas não qualificadas representa um risco de ferimentos para o utilizador.

1. REGRAS DE SEGURANÇA

1. A grua deve ser usada apenas para elevar cargas. Em nenhum caso, para levantar pessoas ou cargas sobre pessoas.
2. Use a grua apenas em terreno firme. Nunca em solo macio.
3. A carga a levantar nunca deve ultrapassar a capacidade máxima.
4. Nunca acione o cilindro hidráulico para além do máximo indicado na etiqueta.
5. A capacidade da grua muda consoante a extensão do braço. Não carregue a grua para além da sua capacidade para cada posição do braço.
6. O gancho de elevação está equipado com um mecanismo de bloqueio. Certifique-se de que está a funcionar corretamente.
7. Levante a carga em terrenos estáveis e bem equilibrados e certifique-se de que o centro de gravidade permanece dentro da estrutura da grua.
8. A grua não é um dispositivo de transporte, mas no caso de a carga ter de ser removida, coloque a carga e a extensão do braço no ponto mais baixo possível antes de se mover. A grua não foi concebida para suportar uma carga prolongada: Assim que a operação estiver concluída, certifique-se de que a carga está totalmente apoiada numa superfície firme.
9. Inspeccionar a grua antes de cada utilização. Para quaisquer danos, a grua tem de ser retirada do serviço.
10. Se estas regras básicas não forem seguidas, a grua ou a carga podem escorregar e causar ferimentos ao utilizador.
11. A lança deve ser deslocada para a posição de descida antes de dobrar os elementos da estrutura. Estenda sempre o chassis antes de elevar a carga. As peças do chassis têm de estar sempre bloqueadas.



Nunca fique debaixo da carga.



Não permita que a carga oscilante ou desça demasiado durante a viagem

12. O piso em que é utilizada a grua de oficina deve ser forte, sólido, regular e sem furos.
13. A velocidade nominal da grua, com a qual o operador deve viajar, não deve ultrapassar os 63 m/min
14. Para um movimento seguro da grua, a iluminação luminosa deve ter uma média de 50 Lux.
15. Não deixe uma carga a uma altura durante muito tempo e sem supervisão.
16. O operador deve assegurar-se de que a carga é mantida de forma a que a grua e a carga não o ponham em perigo ou outras pessoas na área de risco.
17. O dispositivo pode ser usado em temperaturas ambiente entre -10 °C e -50 °C Por favor, consulte o fabricante em caso de condições extremas de uso.
18. Atenção: Em caso de temperatura ambiente inferior a 0 °C, o travão tem de ser testado antes da utilização para garantir que não tem quaisquer anomalias devido ao congelamento.
19. A grua de oficina só deve ser utilizada por pessoal qualificado e treinado que tenha lido a documentação.
20. O calçado de segurança é obrigatório para se proteger de lesões.
21. O operador não deve carregar a grua acima da CMU indicada, que depende da posição do braço de elevação.
22. Antes de assumir a carga, as peças do chassis têm de estar na posição baixa e têm de estar bloqueadas.
23. Ao mover a carga, o operador tem de prestar atenção não só à carga, mas também ao percurso tomado.
24. Todos os detalhes das peças estão no plano.

25. A utilização de gruas de oficina requer um cumprimento rigoroso das medidas de prevenção e segurança de acidentes do país de utilização.
26. Para garantir um funcionamento correto, não só as instruções de colocação em serviço devem ser respeitadas, mas também as condições de manutenção.
27. Se forem observados defeitos, a utilização do aparelho deve ser interrompida imediatamente.
28. Não ultrapasse a capacidade de funcionamento máxima, dependendo da posição do braço de elevação.
29. A carga tem de ser deslocada o mais perto possível do solo.
30. É proibido permanecer na zona de perigo, para evitar, por exemplo, riscos para os pés ou as mãos.
31. É proibida a utilização da grua de oficina para o transporte de pessoas.
32. A grua de oficina não deve ser utilizada numa área de trabalho com pouca luz.
33. Por razões de risco de tombamento, os movimentos de inclinação, oscilação e pêndulo da carga são estritamente proibidos.
34. Para evitar fadiga e perda de controlo, a grua não deve ser utilizada numa área com inclinação.
35. A carga não deve ser colocada no chassis.
36. Não devem ser utilizadas extensões da alavanca de elevação.
37. A grua de oficina não deve entrar em contacto com produtos alimentares.
38. As irregularidades no solo, bem como o solo imperfeito, podem fazer com que a grua de oficina se incline.

Este guindaste beneficia de um sistema de escalada e descida, equipado com o princípio do homem morto, que paralisa qualquer manobra quando o utilizador perde o controlo da operação

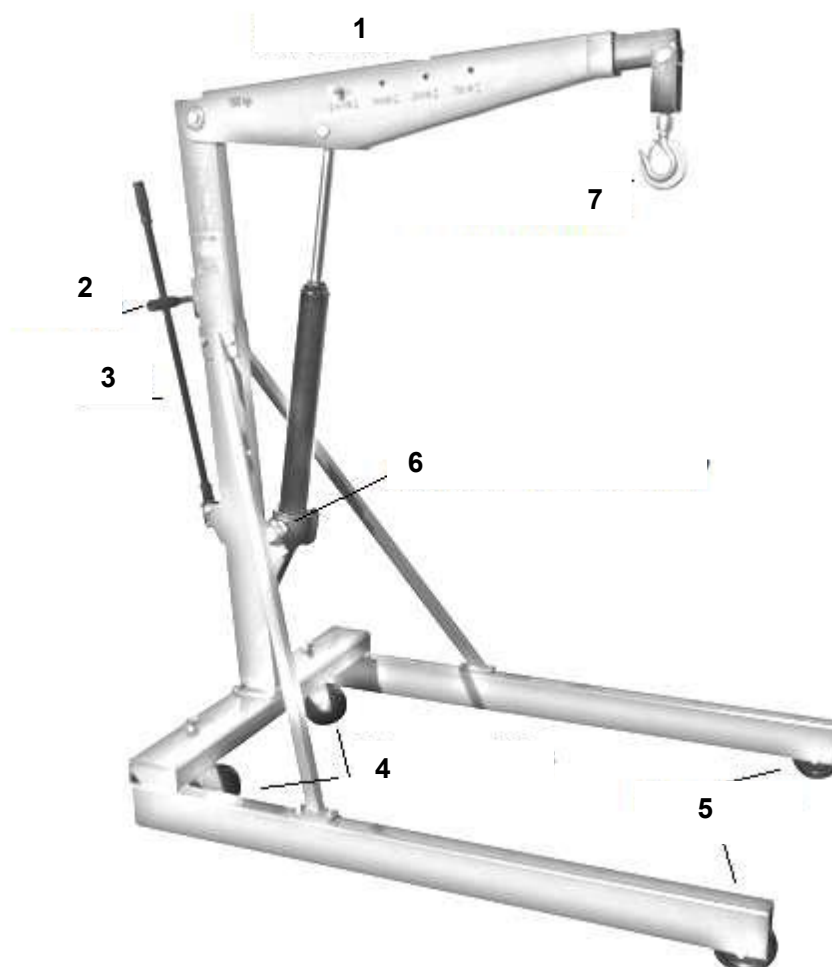
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: 13089			
Capacidade máxima	1000 kg Largura da base mm: Int(800)-EXT (950)	Altura dos garfos Max. Comprimento Comprimento do braço	155 mm 1360 mm 1060 mm
4 posições	(1) 1060 mm: capacidade 1000 kg (2) 1160 mm: capacidade 900 kg (3) 1260 mm: capacidade 800 kg (4) 1360 mm: capacidade 700 kg	min. Altura máxima do braço Altura mínima Peso líquido	2150 mm 570 mm 90,5 kg

3. VISÃO GERAL

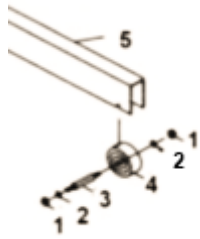
O dispositivo foi concebido para elevar, baixar e manter as cargas na devida posição. A carga deve ser deslocada, permanecendo o mais próximo possível do solo.

1	Braço móvel
2	Pega
3	Haste do cilindro
4	Rodas móveis
5	Rodas fixas
6	Sistema de homem morto
7	Gancho rotativo

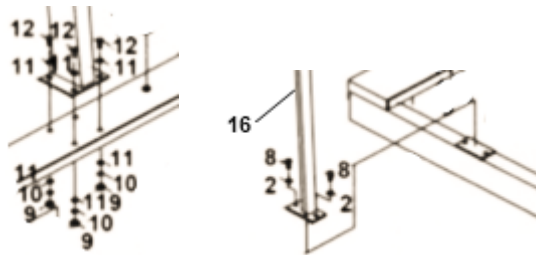
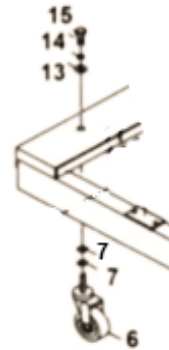


4. MONTAGEM

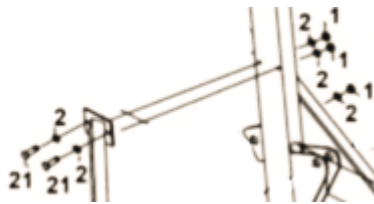
Fixe as 2 rodas fixas (4) à base (5) utilizando as porcas (1) anilhas (2) e o pino (3)



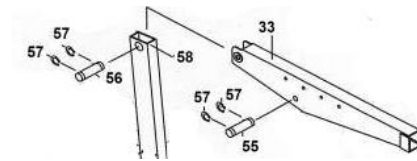
Fixe as 2 rodas traseiras à base usando as anilhas e os parafusos (7-13-14-15)



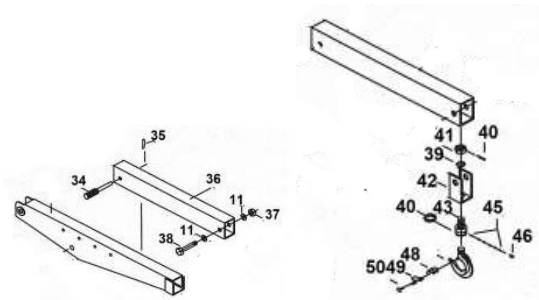
Fixe o poste (58) aos suportes da base (5) e 2 (16).



Fixe os 2 suportes ao poste.



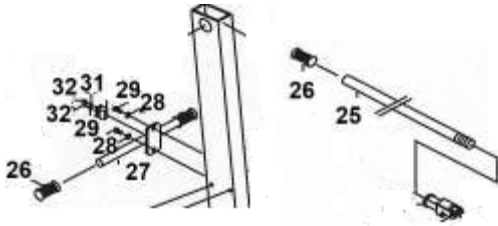
Fixe o braço da alavanca com o pino e os anéis de retenção.



Fixe o braço de elevação às barras da alavanca, depois o gancho e o seu suporte



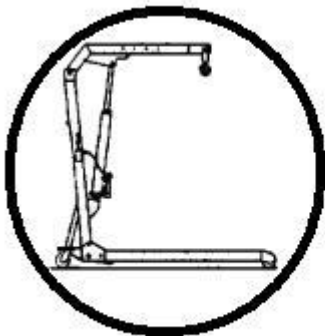
Fixe o cilindro na vertical.



Fixe o manípulo e a haste do cilindro

Antes de utilizar a grua, verifique todas as peças e certifique-se de que todas as porcas, parafusos e anilhas estão bem apertados no lugar.

5. UTILIZAÇÃO



5.1. Inspeção antes da colocação em funcionamento inicial

Cada grua de oficina tem de ser inspecionada por uma pessoa competente antes da sua primeira utilização quanto a defeitos. A inspeção é principalmente visual e funcional e deve determinar se a grua é segura e não foi danificada durante o transporte ou por armazenamento inadequado. O teste funcional será para elevar e baixar uma carga leve. Falhas e defeitos devem ser reparados imediatamente.

As peças do chassis têm de estar bloqueadas na posição descida!

5.2. Inspeção antes de cada utilização

Sempre que começar a usar a grua de oficina, por favor, inspecioná-la visualmente, verificando especificamente todas as partes da grua que suportam a carga. Para fazer isso, levante e baixe a carga a uma curta distância para verificar se tudo está no lugar. Antes de utilizar a grua, é necessário purgar o ar através da válvula do grupo hidráulico.

Isto pode ser feito libertando a válvula e bombeando com o grupo hidráulico várias vezes. Feche a válvula, a grua está agora pronta a ser utilizada.

5.3. Bloqueio do chassis

- Para bloquear a estrutura, retire o grampo.
- Segure o chassis com firmeza e retire o pino de bloqueio. Baixe lentamente o elemento da estrutura e coloque-o no chão.
- Repita o procedimento para o segundo item.
- Prima lentamente até a estrutura levantar ligeiramente.
- Volte a instalar os dois pinos de bloqueio e fixe-os com os pinos de gancho.

5.4. Elevar a carga

Para levantar a carga, feche a válvula e. É proibido manipular a válvula de descarga. A carga a ser levantada tem de ser sempre fixada com segurança usando uma linga ou corrente de força e tamanho adequados.

Coloque a linga ou a corrente no centro do gancho e certifique-se de que o fecho está fechado.

Os elementos do chassis têm de estar bloqueados na posição descida.

Certifique-se de que marca o peso real da carga a levantar

- Inserir a alavanca de elevação na área fornecida.
- Bombeie com o grupo hidráulico até atingir a posição horizontal do braço de elevação.
- Remova o grampo do pino ajustável da lança, remova o pino e coloque a lança ajustável na posição desejada.
- Volte a instalar o pino e fixe-o com o grampo.
- Coloque a grua de oficina por cima da carga a levantar e prenda a carga ao gancho.
- Ative manualmente a bomba e levante a carga. Observe que a carga é recolhida verticalmente a partir do seu centro de gravidade.

5.5. Baixar a carga

Para baixar a carga, libere lentamente o polegar até que o braço de elevação atinja a posição desejada. Graças a um movimento lento nesta roda, a velocidade de descida pode ser controlada com precisão.

A descida rápida é estritamente proibida.

Não permita que a carga oscile ou desça demasiado violentamente. Use o botão giratório de descida suave e cuidadosamente.

6. MANUTENÇÃO

Lubrifique todas as peças móveis em intervalos regulares.

O excesso de óleo torna a grua inoperacional.

Verifique o nível de óleo da unidade hidráulica correta, com o pistão totalmente retraído. Reabastecer conforme necessário. Nunca use fluido de travões.

Ao encomendar peças de reposição, forneça o número de peça mostrado na vista explodida, bem como o modelo e a capacidade da grua.

Os trabalhos de manutenção ou reparação só podem ser realizados por pessoal qualificado.

A grua tem de ser inspecionada regularmente por uma pessoa competente para garantir que está sempre em bom estado de funcionamento. As inspeções devem ser anuais, a menos que condições de trabalho severas exijam inspeções mais frequentes. Os vários componentes da grua de oficina têm de ser inspecionados quanto a deformação, desgaste, corrosão ou outras irregularidades. Em particular, deve verificar-se se todos os sistemas de segurança (cilindro hidráulico) estão completos e operacionais. Quaisquer reparações têm de ser efetuadas por uma oficina autorizada utilizando peças sobresselentes genuínas.

6.1. Verificação da estrutura

A estrutura deve ser verificada regularmente quanto a defeitos externos, deformações, fissuras e quebras, pontos de desgaste e corrosão.



6.2. Verificar o estado do óleo

A cada 6 meses, o estado do óleo tem de ser verificado (viscosidade do óleo 30 cSt a 40 °C)

Nota: Para temperaturas próximas dos 0 °C, recomenda-se um óleo hidráulico conforme a norma ISO 22.

Durante a verificação, o braço de elevação tem de estar totalmente descido. Abra o tampão de sangria e retire a vedação de plástico. Encher o óleo até nivelar com a abertura do orifício. Repor o tampão de sangria com a sua anilha de plástico. Não aperte completamente, para que o grupo hidráulico possa

evacuar o ar. A alavanca de elevação tem de ser acionada várias vezes. Aperte totalmente o tampão de sangria quando todo o ar for expelido.

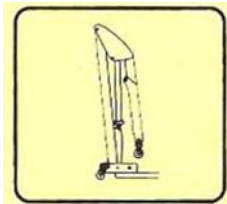
6.3. Verificar a lubrificação e o aperto

Os pinos e os parafusos devem ser limpos e untados com frequência, dependendo das condições de trabalho ou dos padrões de utilização.

O sistema hidráulico tem de ser verificado regularmente quanto a fugas.

Em caso de perda de vedação, as reparações devem ser efetuadas por uma oficina autorizada.

6.4. ARMAZENAMENTO



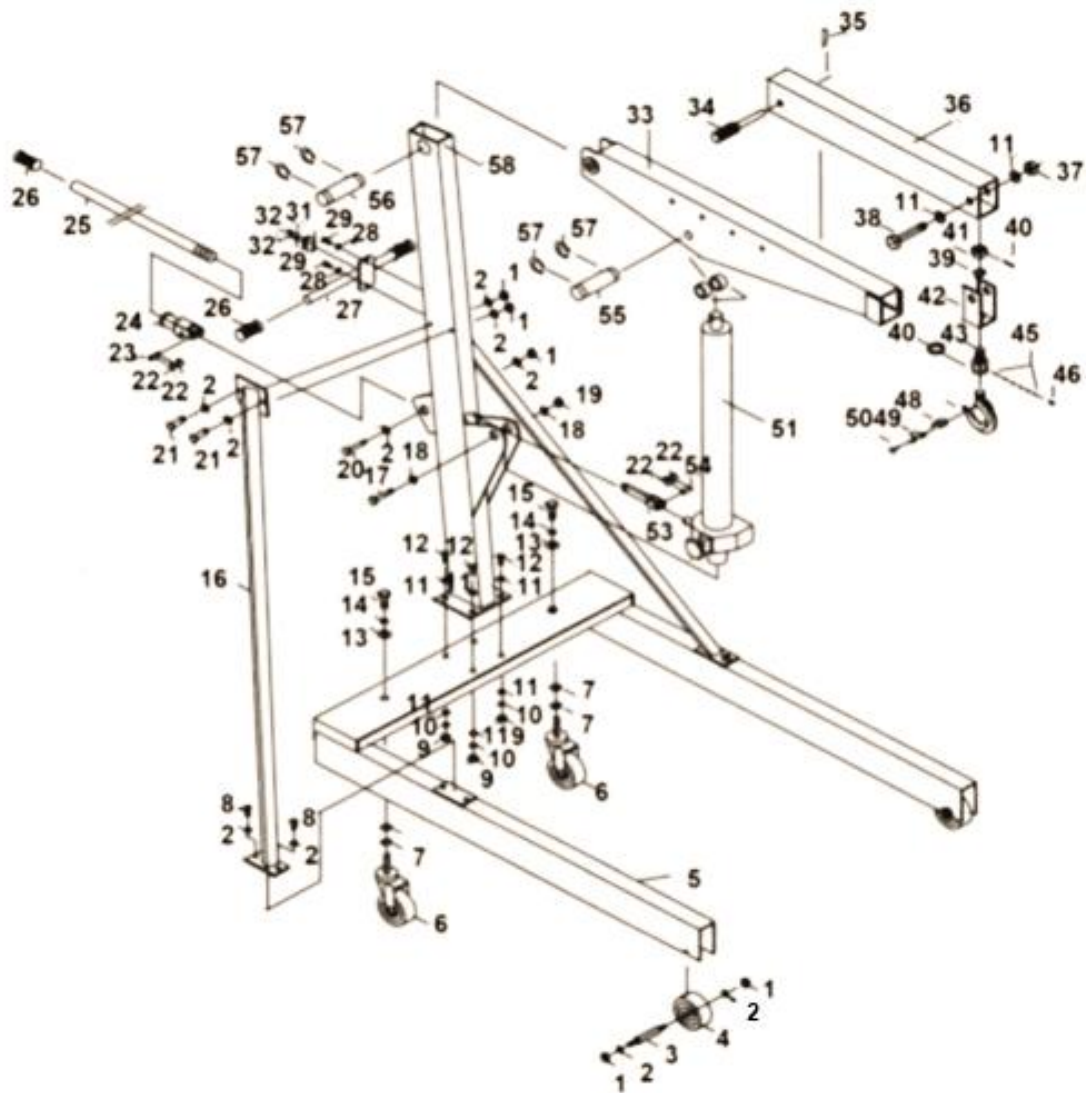
As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças. Não deixe o cabo no lugar quando não estiver em uso.

Mantenha sempre a grua limpa e protegida de condições agressivas.

7. PROBLEMAS – SOLUÇÕES

PROBLEMAS	CAUSAS PROVÁVEIS	SOLUÇÕES
A carga não levanta corretamente	Presença de ar no circuito hidráulico Nível de óleo insuficiente	-Enquanto segura a alavanca de descida, bombeie 3 a 4 vezes com a alavanca de elevação para purgar o sistema hidráulico -Remova o tampão de enchimento de óleo. Certifique-se de que utiliza o óleo correto
O braço de elevação não sobe, apesar de fechar a válvula de descida O braço de elevação desce sem tocar na alavanca inferior.	A alavanca giratória está ajustada incorretamente A válvula principal está avariada A válvula de alívio não está ajustada corretamente As vedações no sistema hidráulico falharam	-Substitua a válvula principal (consulte um concessionário ou reparador autorizado). -Ajuste a válvula de alívio de acordo com a carga máxima permitida (consultar um Concessionário ou Reparador Autorizado). -Substituir as juntas. Substituir os vedantes (peças de desgaste a substituir regularmente) por um reparador autorizado.
O braço de elevação não desce não ou muito lentamente	O curso da válvula de alívio não está ajustado corretamente	-verificar a lubrificação

8. VISTA EXPLODIDA



9. LISTAS DE PEÇAS SOBRESSALENTES

NÃO	Descrição	Qty	NÃO	Descrição	Qty	NÃO	Descrição	Qty
1	Porca	7	21	Parafuso	2	41	Porca	1
2	Anilha	16	22	Anilha do anel de retenção	4	42	Suporte de gancho	1
3	PIN	2	23	PIN	1	43	Parafuso de gancho	1
4	Roda dianteira	2	24	tomada	1	44	Primavera	1
5	Base	1	25	Haste do cilindro	1	45	Bola	12
6	Roda de aço	2	26	Pega	1	46	Parafuso	1
7	Anilha	4	27	Pega	1	47	Gancho	1
8	Parafuso	4	28	Anilha	2	48	Segurança do gancho	1
9	Porca	4	29	Parafuso	2	49	Primavera	1
10	Anilha de mola		30	Mola	1	50	PIN	1
11	Anilha	10	31	Anilha	2	51	Cilindro completo	1
12	Parafuso	4	32	Parafuso	2	52	Distanciador	2
13	Anilha	2	33	Braço da alavanca	1	53	Peça de ligação	1
14	Anilha de mola	2	34	PIN	1	54	PIN	1
15	Parafuso	2	35	Cavilha elástica	1	55	PIN	1
16	Suporte	2	36	Braço de elevação	1	56	PIN	1
17	Parafuso	1	37	Porca	1	57	Anel de retenção	4
18	Anilha	2	38	Parafuso	1	58	Quantidade	1
19	Porca	1	39	Anilha	1			
20	Parafuso	1	40	PIN	1			

10. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida após:

Utilização anormal, manobra errada, modificação elétrica, transporte, manipulação ou manutenção avariados, utilização de peças ou acessórios não originais, operações realizadas por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador: o não cumprimento das instruções acima exclui a sua máquina da nossa garantia. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

Proteção ambiental:

O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες του. Μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά τη συσκευή χρησιμοποιώντας αυτές τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Κρατήστε το έτσι ώστε να μπορείτε να έχετε αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραδοθεί σε άλλους, δώστε τους και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον**
Δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος εκρήξεων, διαβρωτικών προϊόντων στο κοντινό περιβάλλον κατά τη διάρκεια της χρήσης.
2. **Σκεφτείτε το χώρο εργασίας.**
Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, υγρά σημεία ή σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Ανάψτε καλά την περιοχή εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
3. **Διατηρήστε μια καθαρή και ομαλή περιοχή εργασίας.**
Η περιοχή εργασίας είναι ορατή από τη θέση εργασίας. Οι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας που παρουσιάζουν συμφόρηση αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
4. **Μην αφήνετε τους επισκέπτες να πλησιάσουν.**
Μην επιτρέπετε στους επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να είναι μακριά από το χώρο εργασίας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
5. **Αποθηκεύστε αχρησιμοποίητα εργαλεία.**
Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο στη θέση του όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
6. **Μην πιέζετε το εργαλείο.**
Ένα εργαλείο θα δώσει καλύτερα αποτελέσματα και θα είναι ασφαλέστερο αν χρησιμοποιηθεί στην ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται, καθώς τα μικρά εργαλεία για την εκτέλεση της εργασίας αντιστοιχούν σε ένα μεγαλύτερο εργαλείο.
7. **Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο.**
Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή εξάρτημα για να εκτελέσετε την εργασία μεγαλύτερου μεγέθους. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
8. **Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και εξοπλισμό.**
Ποτέ μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους. Περιέχουν μακριά μαλλιά.
9. **Μην σκύβετε πάρα πολύ.**
Διατηρήστε καλή υποστήριξη και ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
10. **Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή.**
Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου και του γάντζου, εάν είναι απαραίτητο, και αναθέστε την επισκευή τους σε εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις.
11. **Μείνετε σε εγρήγορση.**
Εστίαση στην εργασία. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
12. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα.**
Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι κάνουν τη δουλειά τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων μερών, την κατάσταση και την τοποθέτηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Τυχόν εξαρτήματα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

13. Μην τροποποιείτε το μηχάνημα

Δεν πρέπει να γίνονται αλλαγές ή/και αναμετατροπή. Η χρήση παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.

14. Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου από ειδικό.

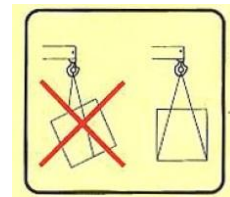
Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ασφαλείας. Η επισκευή συσκευών που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ενέχει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.

1. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Ο γερανός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την ανύψωση φορτίων. Σε καμία περίπτωση, για να ανυψώσει τους ανθρώπους ή τα φορτία πέρα από τους ανθρώπους.
2. Χρησιμοποιείτε το γερανό μόνο σε σταθερό έδαφος. Ποτέ σε μαλακό έδαφος.
3. Το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα.
4. Μην ενεργοποιείτε ποτέ τον υδραυλικό κύλινδρο πέρα από το μέγιστο που υποδεικνύεται στην ετικέτα.
5. Η χωρητικότητα του γερανού αλλάζει ανάλογα με την επέκταση του βραχίονα. Μην φορτώνετε το γερανό πέρα από τη χωρητικότητά του για κάθε θέση βραχίονα.
6. Ο γάντζος ανύψωσης είναι εξοπλισμένος με μηχανισμό ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.
7. Ανυψώστε το φορτίο σε σταθερό και καλά ισορροπημένο έδαφος και βεβαιωθείτε ότι το κέντρο βάρους παραμένει μέσα στο πλαίσιο του γερανού.
8. Ο γερανός δεν είναι συσκευή μεταφοράς, αλλά σε περίπτωση που το φορτίο πρέπει να αφαιρεθεί, τοποθετήστε το φορτίο και την επέκταση βραχίονα στο χαμηλότερο δυνατό σημείο πριν από τη μετακίνηση. Ο γερανός δεν σχεδιάζεται για να αντισταθεί ένα εκτεταμένο φορτίο: Μόλις τελειώσει η λειτουργία, εξασφαλίστε ότι το φορτίο υποστηρίζεται πλήρως σε μια σταθερή επιφάνεια.
9. Επιθεωρήστε το γερανό πριν από κάθε χρήση. Για οποιαδήποτε ζημιά, ο γερανός πρέπει να αφαιρεθεί από το σέρβις.
10. Εάν δεν τηρηθούν αυτοί οι βασικοί κανόνες, ο γερανός ή το φορτίο ενδέχεται να γλιστρήσει και να προκαλέσει τραυματισμό στο χρήστη.
11. Η μπούμα πρέπει να μετακινηθεί στην κάτω θέση πριν από την αναδίπλωση των στοιχείων του πλαισίου. Να εκτείνετε πάντα το πλαίσιο πριν ανυψώσετε το φορτίο. Τα εξαρτήματα του πλαισίου πρέπει να είναι πάντα κλειδωμένα.



Μην στέκεστε ποτέ κάτω από το φορτίο.



Μην επιτρέπετε την ταλάντωση του φορτίου ή το κατέβασμα πολύ δυνατά κατά την οδήγηση

12. Το πάτωμα στο οποίο χρησιμοποιείται ο γερανός συνεργείου πρέπει να είναι ισχυρό, στερεό, κανονικό και χωρίς τρύπες.
13. Η ονομαστική ταχύτητα του γερανού, με την οποία πρέπει να ταξιδέψει ο χειριστής, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 63 m/min
14. Για την ασφαλή κίνηση του γερανού, ο φωτεινός φωτισμός πρέπει να έχει κατά μέσο όρο 50 Lux.
15. Μην αφήνετε ένα φορτίο σε ύψος για μεγάλο χρονικό διάστημα και χωρίς επιτήρηση.
16. Ο χειριστής πρέπει να διασφαλίζει ότι το φορτίο διατηρείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε ο γερανός και το φορτίο να μην θέτουν σε κίνδυνο αυτόν ή άλλα άτομα στην περιοχή κινδύνου.
17. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ -10°C και $+50^{\circ}\text{C}$. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή σε περίπτωση ακραίων συνθηκών χρήσης.
18. Προσοχή: Σε περίπτωση θερμοκρασίας περιβάλλοντος κάτω από 0°C , το φρένο πρέπει να

ελεγχθεί πριν από τη χρήση για να διασφαλιστεί ότι δεν παρουσιάζει δυσλειτουργίες λόγω παγώματος.

19. Ο γερανός συνεργείου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο, εξειδικευμένο προσωπικό που έχει διαβάσει την τεκμηρίωση.
20. Τα υποδήματα ασφαλείας είναι υποχρεωτικά για να προστατευτείτε από τραυματισμούς.
21. Ο χειριστής δεν πρέπει να φορτώσει το γερανό πάνω από την υποδεικνυόμενη CMU, η οποία εξαρτάται από τη θέση του βραχίονα ανύψωσης.
22. Πριν από την ανάληψη του φορτίου, τα εξαρτήματα του πλαισίου πρέπει να βρίσκονται στη χαμηλή θέση και πρέπει να είναι κλειδωμένα.
23. Κατά τη μετακίνηση του φορτίου, ο χειριστής πρέπει να δώσει προσοχή όχι μόνο στο φορτίο αλλά και στη διαδρομή που έχει ληφθεί.
24. ΟΛΕΣ οι λεπτομέρειες είναι στο σχέδιο.
25. Η χρήση γερανών συνεργείων απαιτεί αυστηρή συμμόρφωση με τα μέτρα πρόληψης και ασφάλειας ατυχημάτων της χώρας χρήσης.
26. Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία, πρέπει να τηρούνται όχι μόνο οι οδηγίες θέσης σε λειτουργία, αλλά και οι συνθήκες συντήρησης.
27. Εάν παρατηρηθούν ελαττώματα, η χρήση της συσκευής πρέπει να διακοπεί αμέσως.
28. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα λειτουργίας, ανάλογα με τη θέση του βραχίονα ανύψωσης.
29. Το φορτίο πρέπει να μετακινηθεί όσο το δυνατόν πιο κοντά στο έδαφος.
30. Απαγορεύεται η παραμονή στη ζώνη κινδύνου, για να αποφευχθούν, για παράδειγμα, κίνδυνοι για τα πόδια ή τα χέρια.
31. Απαγορεύεται η χρήση του γερανού συνεργείου για τη μεταφορά προσώπων.
32. Ο γερανός συνεργείου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρο εργασίας που είναι πολύ άφωτος.
33. Για λόγους κινδύνου ανατροπής, απαγορεύεται αυστηρά η κλίση, η ταλάντωση και οι κινήσεις του εκκρεμούς του φορτίου.
34. Για να αποφευχθεί η κόπωση και η απώλεια ελέγχου, ο γερανός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιοχή με κλίση.
35. Το φορτίο δεν πρέπει να τοποθετείται στο πλαίσιο.
36. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται επεκτάσεις μοχλού ανύψωσης.
37. Ο γερανός συνεργείου δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τρόφιμα.
38. Οι ανωμαλίες στο έδαφος καθώς και το ατελές έδαφος μπορούν να προκαλέσουν την ανατροπή του γερανού συνεργείου.

Αυτός ο γερανός επωφελείται από ένα σύστημα αναρρίχησης και κατάβασης, εξοπλισμένο με την αρχή «νεκρός άνθρωπος», η οποία παραλύει κάθε ελιγμό όταν ο χρήστης χάνει τον έλεγχο της λειτουργίας

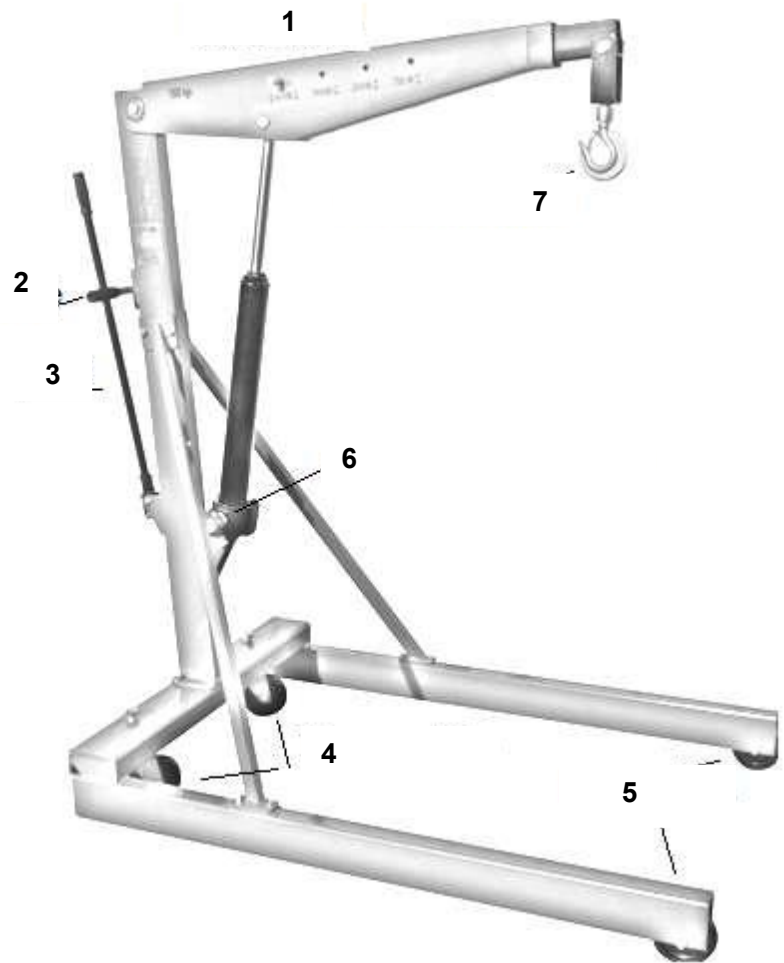
2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο: 13089			
Μέγιστη χωρητικότητα	1000 kg Πλάτος βάσης mm: INT(800)-ext (950)	Μέγιστο ύψος περόνης Μήκος του βραχίονα ελάχ.	155 mm 1360 mm
4 θέσεις	(1) 1060 mm: χωρητικότητα 1000 kg (2) 1160 mm: χωρητικότητα 900 kg (3) 1260 mm: χωρητικότητα 800 kg (4) 1360 mm: χωρητικότητα 700 kg	Μέγιστο ύψος βραχίονα Ελάχιστο ύψος Καθαρό βάρος	1060 mm 2150 mm 570 mm 90,5 kg

3. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

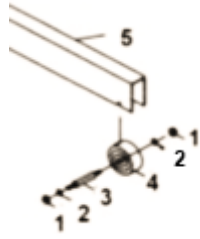
Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να ανυψώνει, να χαμηλώνει και να συγκρατεί φορτία στη θέση τους. Το φορτίο πρέπει να μετακινηθεί, παραμένοντας όσο το δυνατόν πιο κοντά στο έδαφος.

1	Κινητός βραχίονας
2	Λαβή
3	Ράβδος κυλίνδρου
4	Κινούμενοι τροχοί
5	Σταθεροί τροχοί
6	Σύστημα νεκρών ανθρώπων
7	Περιστρεφόμενος γάντζος

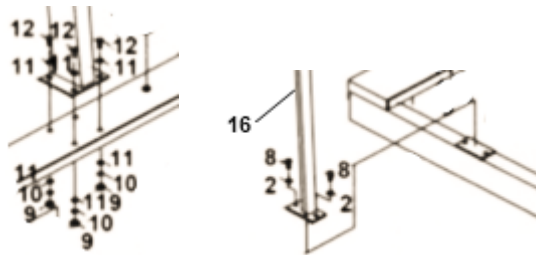
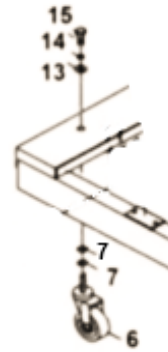


4. ΣΤΕΡΕΩΣΗ

Προσαρτήστε τους 2 σταθερούς τροχούς (4) στη βάση (5) χρησιμοποιώντας παξιμάδια (1) ροδέλες (2) και πείρο (3)



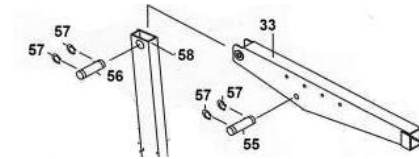
Ασφαλίστε τους 2 πίσω τροχούς στη βάση χρησιμοποιώντας ροδέλες και βίδες (7-13-14-15)



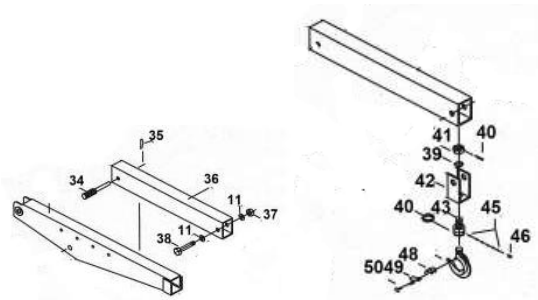
Συνδέστε το στύλο (58) στη βάση (5) και τους βραχίονες 2 (16).



Συνδέστε τα 2 υποστηρίγματα στη θέση.



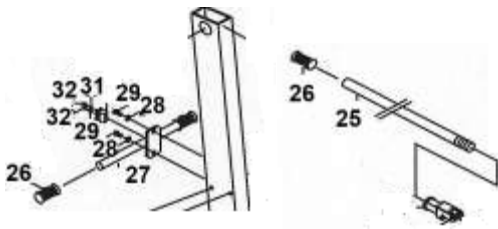
Ασφαλίστε το βραχίονα του μοχλού με τον πείρο και τις ασφάλειες.



Συνδέστε το βραχίονα ανύψωσης στις ράβδους του μοχλού και, στη συνέχεια, το άγκιστρο και τη βάση του



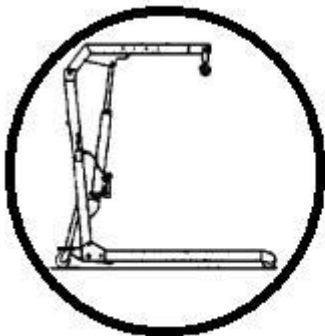
Συνδέστε τον κύλινδρο στην όρθια θέση.



Συνδέστε τη λαβή και τη ράβδο του κυλίνδρου

Πριν χρησιμοποιήσετε το γερανό, ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, οι βίδες και οι ροδέλες είναι καλά στερεωμένα στη θέση τους.

5. ΧΡΗΣΗ



5.1. Επιθεώρηση πριν από την αρχική θέση σε λειτουργία

Κάθε γερανός συνεργείου πρέπει να επιθεωρείται από αρμόδιο πρόσωπο πριν από την πρώτη χρήση του για ελαττώματα. Η επιθεώρηση είναι κυρίως οπτική και λειτουργική και πρέπει να καθορίσει εάν ο γερανός είναι ασφαλής και δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά ή από ακατάλληλη αποθήκευση. Η λειτουργική δοκιμή θα είναι για την ανύψωση και το κατέβασμα ενός ελαφριού φορτίου. Οι βλάβες και τα ελαττώματα πρέπει να επισκευάζονται αμέσως.

Τα εξαρτήματα του πλαισίου πρέπει να είναι κλειδωμένα στην κατεβασμένη θέση!

5.2. Επιθεώρηση πριν από κάθε χρήση

Κάθε φορά που αρχίζετε να χρησιμοποιείτε το γερανό συνεργείου, παρακαλώ το επιθεωρήστε οπτικά, συγκεκριμένα ελέγχοντας όλα τα μέρη του γερανού που αντέχει το φορτίο. Για να το κάνετε αυτό, ανυψώστε και χαμηλώστε το φορτίο σε μικρή απόσταση για να ελέγξετε ότι όλα είναι στη θέση τους. Πριν χρησιμοποιήσετε το γερανό, πρέπει να εξαερώσετε τον αέρα μέσω της βαλβίδας του υδραυλικού συγκροτήματος.

Αυτό μπορεί να γίνει απελευθερώνοντας τη βαλβίδα και στη συνέχεια αντλώντας με την υδραυλική μονάδα αρκετές φορές.

Κλείστε τη βαλβίδα, ο γερανός είναι τώρα έτοιμος για χρήση.

5.3. Μπλοκάρισμα πλαισίου

- Για να κλειδώσετε το πλαίσιο, αφαιρέστε την φουρκέτα.
- Κρατήστε σταθερά το πλαίσιο και αφαιρέστε τον πείρο ασφάλισης. Χαμηλώστε αργά το στοιχείο πλαισίου και τοποθετήστε το στο έδαφος.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία για το δεύτερο στοιχείο.
- Πιέστε αργά μέχρι η δομή να ανυψώνεται ελαφρώς.
- Επανατοποθετήστε τους δύο πείρους ασφάλισης και ασφαλίστε τους με τους πείρους της φουρκέτας.

5.4. Ανύψωση του φορτίου

Για να ανυψώσετε το φορτίο, κλείστε τη βαλβίδα και. Απαγορεύεται η παραβίαση της βαλβίδας εκτόνωσης. Το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί πρέπει πάντα να είναι ασφαλώς στερεωμένο χρησιμοποιώντας μια σφεντόνα ή μια αλυσίδα επαρκούς δύναμης και μεγέθους.

Τοποθετήστε τη σφεντόνα ή την αλυσίδα στο κέντρο του γάντζου και βεβαιωθείτε ότι η παγίδα είναι κλειστή.

Τα στοιχεία του πλαισίου πρέπει να είναι κλειδωμένα στην κατεβασμένη θέση.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε επισημάνει το πραγματικό βάρος του φορτίου που πρόκειται να ανυψωθεί

- Τοποθετήστε το μοχλό ανύψωσης στην περιοχή που παρέχεται.
- Αντλήστε με το υδραυλικό συγκρότημα μέχρι να επιτευχθεί η οριζόντια θέση του βραχίονα ανύψωσης.
- Αφαιρέστε τον πείρο από τον ρυθμιζόμενο πείρο της μπούμας, αφαιρέστε τον πείρο και τοποθετήστε τον ρυθμιζόμενο βραχίονα στην επιθυμητή θέση.
- Επανατοποθετήστε τον πείρο και ασφαλίστε τον με τον πείρο.
- Τοποθετήστε το γερανό συνεργείου πάνω από το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί και αγκιστρώστε το φορτίο στο γάντζο.
- Ενεργοποιήστε χειροκίνητα την αντλία και ανυψώστε το φορτίο. Παρατηρήστε ότι το φορτίο παραλαμβάνονται κατακόρυφα από το κέντρο βάρους του.

5.5. Χαμήλωμα του φορτίου

Χαμηλώστε το φορτίο, αφήστε αργά τον τροχό ρύθμισης μέχρι ο βραχίονας ανύψωσης να φτάσει στην επιθυμητή θέση. Χάρη σε μια αργή κίνηση σε αυτόν τον τροχό, η ταχύτητα κατεβάσματος μπορεί να ελεγχθεί με ακρίβεια. Η ταχεία κάθοδος απαγορεύεται αυστηρά.

Μην αφήνετε το φορτίο να ταλαντεύεται ή να χαμηλώνει πολύ βίαια. Χρησιμοποιήστε τον τροχό χαμηλώματος με τον αντίχειρα ομαλά και προσεκτικά.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Λιπάνετε όλα τα κινούμενα μέρη σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Το υπερβολικό λάδι θα κάνει το γερανό εκτός λειτουργίας.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του σωστού υδραυλικού συγκροτήματος, με το έμβολο πλήρως ανασυρμένο. Ανεφοδιάστε όπως απαιτείται. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό φρένων.

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών, παρακαλούμε να δώσετε τον αριθμό εξαρτήματος που εμφανίζεται στην ανεπτυγμένη προβολή, καθώς και το μοντέλο και την χωρητικότητα του γερανού.

Οι εργασίες συντήρησης ή επισκευής μπορούν να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Ο γερανός πρέπει να επιθεωρείται τακτικά από ένα αρμόδιο πρόσωπο για να εξασφαλίσει ότι είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας ανά πάσα στιγμή. Οι επιθεωρήσεις πρέπει να είναι ετήσιες, εκτός εάν οι σκληρές συνθήκες εργασίας απαιτούν συχνότερες επιθεωρήσεις. Τα διάφορα εξαρτήματα του γερανού συνεργείου πρέπει να επιθεωρούνται για παραμόρφωση, φθορά, διάβρωση ή άλλες ανωμαλίες. Ειδικότερα, πρέπει να ελέγχεται ότι όλα τα συστήματα ασφαλείας (υδραυλικός κύλινδρος) είναι πλήρη και λειτουργικά. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο με γνήσια ανταλλακτικά.

6.1. Επαλήθευση δομής



Η δομή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για εξωτερικά ελαττώματα, παραμορφώσεις, ρωγμές και σπασίματα, σημεία φθοράς και διάβρωσης.

6.2. ΕΛΕΓΧΟΣ της κατάστασης του λαδιού

Κάθε 6 μήνες, πρέπει να ελέγχεται η κατάσταση του λαδιού (ιξώδες λαδιού 30 cSt στους 40 °C)

Σημείωση: Για θερμοκρασίες κοντά στους 0°C, συνιστούμε υδραυλικό λάδι σύμφωνα με το πρότυπο ISO

22.

Κατά τον έλεγχο, ο βραχίονας ανύψωσης πρέπει να είναι πλήρως κατεβασμένος. Ανοίξτε την τάπα αποστράγγισης και αφαιρέστε την πλαστική τσιμούχα. Γεμίστε το λάδι μέχρι το επίπεδο με το άνοιγμα της οπής. Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης με την πλαστική ροδέλα της. Μην σφίγγετε εντελώς, έτσι ώστε το υδραυλικό συγκρότημα να μπορεί να εκκενώσει τον αέρα. Στη συνέχεια, ο μοχλός ανύψωσης πρέπει να τεθεί σε λειτουργία αρκετές φορές. Σφίξτε πλήρως την τάπα αποστράγγισης όταν εκδιωχθεί όλος ο αέρας.

6.3. ΕΛΕΓΧΟΣ λίπανσης και σύσφιξης

Οι πείροι και τα μπουλόνια πρέπει να καθαρίζονται και να λιπαίνονται συχνά ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας ή τα πρότυπα χρήσης.

Το υδραυλικό σύστημα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για διαρροές.

Σε περίπτωση απώλειας της στεγανότητας, οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

6.4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



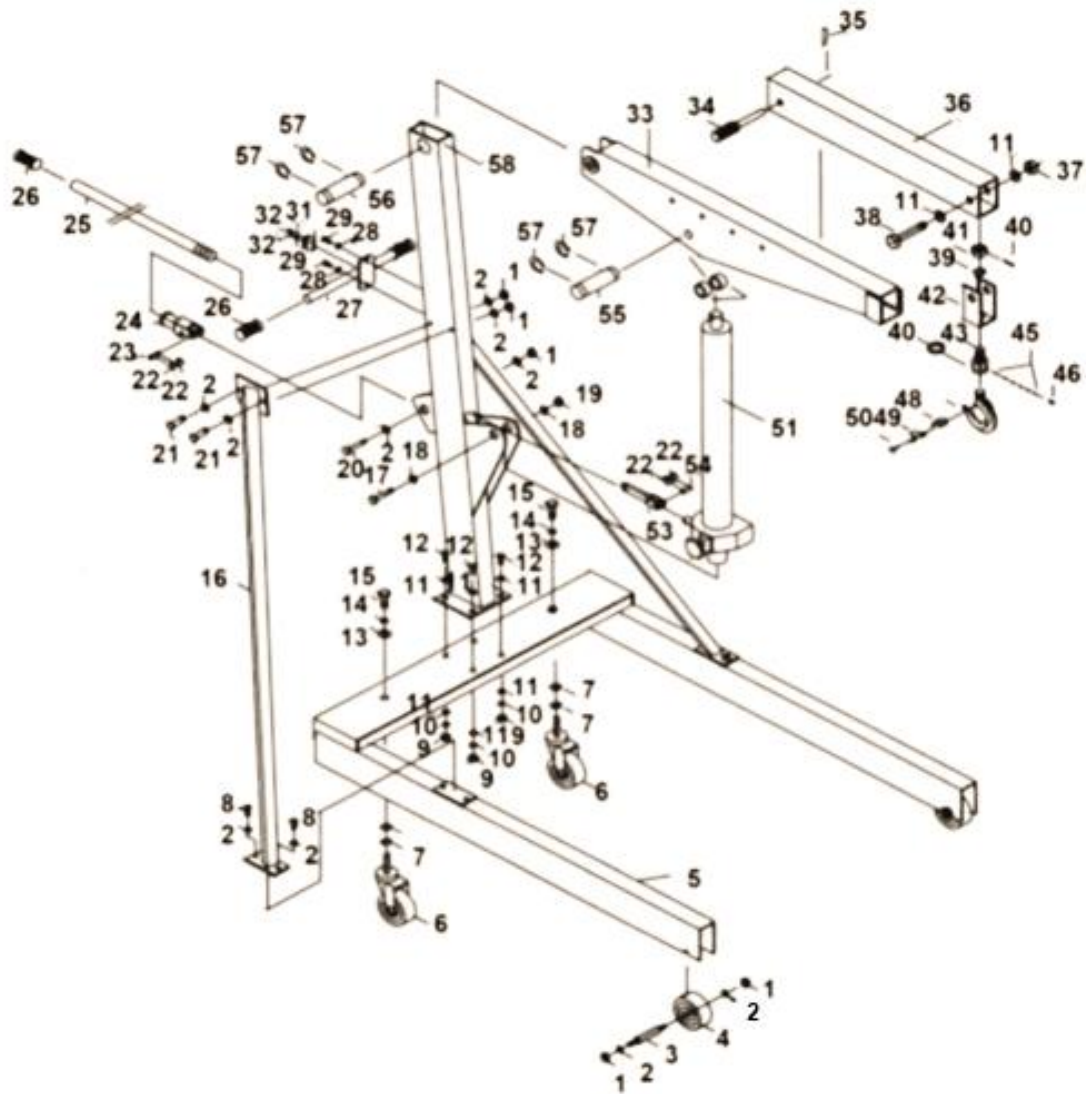
Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο στη θέση του όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Διατηρείτε πάντα τον γερανό καθαρό και προστατευμένο από επιθετικές συνθήκες.

7. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ – ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Το φορτίο δεν ανυψώνεται σωστά	Παρουσία αέρα στο υδραυλικό κύκλωμα Ανεπαρκής στάθμη λαδιού	-Κρατώντας το μοχλό κατεβάσματος, αντλήστε 3 - 4 φορές με το μοχλό ανύψωσης για να εξαερώσετε το υδραυλικό σύστημα -Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό λάδι
Ο βραχίονας ανύψωσης δεν ανυψώνει, παρά το κλείσιμο της βαλβίδας κατεβάσματος Ο βραχίονας ανύψωσης χαμηλώνει χωρίς να αγγίζει τον κάτω μοχλό.	Ο μοχλός περιστροφής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά Η κύρια βαλβίδα είναι ελαττωματική Η βαλβίδα εκτόνωσης δεν έχει ρυθμιστεί σωστά Οι τσιμούχες στο υδραυλικό σύστημα έχουν αποτύχει	Αντικαταστήστε την κύρια βαλβίδα (συμβουλευτείτε έναν αντιπρόσωπο ή έναν εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή). Ρυθμίστε τη βαλβίδα εκτόνωσης ανάλογα με το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο (συμβουλευτείτε έναν Αντιπρόσωπο ή έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή). Αντικαταστήστε τις τσιμούχες. Αντικαταστήστε τις τσιμούχες (να φοράτε τακτικά εξαρτήματα) από έναν εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.
Ο βραχίονας ανύψωσης δεν θα χαμηλώσει ούτε πολύ αργά	Η διαδρομή της βαλβίδας εκτόνωσης δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	- ελέγξτε τη λίπανση

8. ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΗ ΠΡΟΒΟΛΗ



9. ΛΙΣΤΕΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

ΑΡ.	Περιγραφή	Πο σό τητ α	ΑΡ.	Περιγραφή	Πο σό τητ α	ΑΡ.	Περιγραφή	Πο σό τητ α
1	Παξιμάδι	7	21	Βίδα	2	41	Παξιμάδι	1
2	Ροδέλα	16	22	Ροδέλα ασφαλείας	4	42	Στήριγμα γάντζου	1
3	Ακίδα	2	23	Ακίδα	1	43	Βίδα γάντζου	1
4	Εμπρός τροχός	2	24	υποδοχή	1	44	Άνοιξη	1
5	Βάση	1	25	Ράβδος κυλίνδρου	1	45	Μπάλα	12
6	Ατσάλινη ρόδα	2	26	Λαβή	1	46	Βίδα	1
7	Ροδέλα	4	27	Λαβή	1	47	Άγκιστρο	1
8	Βίδα	4	28	Ροδέλα	2	48	Ασφάλεια γάντζων	1
9	Παξιμάδι	4	29	Βίδα	2	49	Άνοιξη	1
10	Ροδέλα ελατηρίου		30	Κλιπ ελατηρίου	1	50	Ακίδα	1
11	Ροδέλα	10	31	Ροδέλα	2	51	Ο κύλινδρος ολοκληρώθηκε	1
12	Βίδα	4	32	Βίδα	2	52	Αποστάτης	2
13	Ροδέλα	2	33	Βραχίονας μοχλού	1	53	Συνδετικό κομμάτι	1
14	Ροδέλα ελατηρίου	2	34	Ακίδα	1	54	Ακίδα	1
15	Βίδα	2	35	Ελατηριωτό πείρο	1	55	Ακίδα	1
16	Υποστήριξη	2	36	Ανυψώστε το βραχίονα	1	56	Ακίδα	1
17	Βίδα	1	37	Παξιμάδι	1	57	Ασφάλεια	4
18	Ροδέλα	2	38	Βίδα	1	58	Ποσό	1
19	Παξιμάδι	1	39	Ροδέλα	1			
20	Βίδα	1	40	Ακίδα	1			

10. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντων

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, εσφαλμένος χειρισμός, ηλεκτρική τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, εργασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή διάταξης ασφαλείας για το χειριστή: η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους και προϋποθέσεις πώλησης για αξιώσεις εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

ΣΑΣ υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απόβλητα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώσετε στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.